



DATE DUE	DATE RET'D	DATE DUE	DATE RET'D

II. REVIDOVANÉ VYDÁNÍ

DIMITRIJ

OPERA O ČTYŘECH JEDNÁNÍCH

SLOVA NAPSALA

MARIE RIEGROVÁ-ČERVINKOVÁ

HUDBU SLOŽIL

ANTONÍN DVOŘÁK

OP. 64.

ÚPLNÝ KLAVÍRNÍ VÝTAH SE ZPĚVY
UPRAVIL SKLADATEL

NETTO:
12 K.
12 M.
15 FRC.

1920

PRAHA
UMĚLECKÁ BESEDA
1912



Dvacet a devět let uplynulo od památné premiery Dvořákova *Dimitrije*. Nemnohým operám naší hudební literatury se podařilo, nadšený úspěch premierový v neztenšené míře po takovou dobu uhájiti, a jest nesporno, že *Dimitrij* vděčí tento trvalý úspěch v prvé řadě výtvoru Dvořákovu.

Poprvé proveden dne 8. října 1882 v Novém českém divadle, slavil *Dimitrij* dne 24. února 1894 v Národním divadle padesáté představení, jež bylo zároveň posledním provedením jeho v této podobě.

Pro stále se opakující výtky jedné strany o nedramatickém slohu a z něho vyplývající nedramatičnosti *hudby* rozhodl se Dvořák, že dílo přepracuje. Již po necelých devíti měsících byla »nová skladba« — tak znělo veřejné ohlášení — dne 7. listopadu 1894 na scéně Národního divadla pražského znovu uvedena.

Když za nové správy Národního divadla měl býti *Dimitrij* znovu nastudován a vypraven, bylo nutno nejprve řešiti otázku, v jakém znění má býti dílo to provedeno, zda v puvodní či přepracované formě. Rozhodnutí nebylo tak lehké, neb obě verse měly jak u obecenstva tak u kritiky dokonalý úspěch.

Podrobil jsem dílo důkladnému prostudování. A k velikému úžasu shledal jsem, že předešlé spracování má nádhernou, originalitou ryze Dvořákovskou kypící a k ději přiléhavou hudbu, z níž valná část vzala za své a ustoupiti musila *domněle* dramatičtějšímu zpracování, kdežto slovní stránka, *text*, který v prvé řadě měl podroben býti dukladné revisi, že zustal nedotčen. I nabyl jsem pevného přesvědčení, že již škrtnutím zbytečně se opakujících míst textu a pouhým zkrácením některých mezihier, zdržujících druhdy dramatický spád zpěvu, dostane se originelní a cennější hudbě předešlého *Dimitrije* onoho spádu, jaký Dvořák při komposici měl na mysli, a že tím *Dimitrij* získá na dramatičnosti nepoměrně více, než docílilo mistrovo nové přepracování, v němž opustil sobě vlastní sloh, charakterisovati scénu širokým melismatem, a nutil se do stylu deklamačního, jenž mu vlastním nebyl.

Proto rozhodl jsem se, původního *Dimitrije* tímto způsobem upraviti a v této formě provésti.

Účin díla, takto provedeného dne 1. května 1906 v Národním divadle pražském byl překvapující a přiměl vydavately klavírního výtahu k tomu, že do tohoto nového vydání pojata též moje úprava.

Bylo by zbytečno na tomto místě slovem uváděti všechny změny, které v klavírním výtahu jsou přesně vyznačeny. Podotýkám jen, že úprava má děla se s náležitou pietou k velkému mistru a jeho skvělému dílu, které si i v budoucnosti uhájí jedno z nejpřednějších míst v našem operním repertoiru.

V Praze, dne 30. října 1911.

KAREL KOVAŘOVIC.

OSOBY:

	Prvotní obsazení:
Dimitrij Ivanovič, domnělý syn Ivana Hrozného	p. V. Soukup
Marfa Ivanovna, cařice vdova po Ivanu Hrozném	sl. El. z Ehrenberku
Marina Mníškova, z rodu knížat Sandomírských, choť Dimitrova	sl. M. Sittova
Xenie Borisovna, dcera po caru Borisu Godunovu	sl. I. Reichova
Petr Fedorovič Basmanov, vůdce vojsk carských	p. Fr. Hynek
Kníže Vasilij Šujský	p. Josef Lev
Patriarcha Moskevský Jov	p. Ferd. Koubek
Něborský } z družiny polské	p. J. Christl
Bučinský } z družiny polské	p. V. Mikoláš

Lid moskevský. Bojarové a bojarky. Kněží. Družina polská. Vojsko. Tanečnice. Pážata.

Děj v Moskvě v letech 1605 a 1606.

Prvotní provedení dne 9. října 1882 v Novém českém divadle v Praze.

Dirigent Moric Anger. Režie Fr. Kolár.

OBSAH:

Jednání I.

		Str.
Předehra		10
Výstup 1.	Lid, patriarcha s kněžími, Šujský a bojaři	14
Výstup 2.	Předešlí, Basmanov, vojsko	34
Výstup 3.	Šujský	38
Výstup 4.	Xenie, Šujský	43
Výstup 5.	Lid, bojaři, Basmanov, vojsko, Dimitrij, Marfa	46
Výstup 6.	Předešlí, patriarcha s kněžími, Šujský	64

Jednání II.

Předehra		98
Výstup 1.	Dimitrij, Marina	102
Výstup 2.	Marina, Poláci a Polky, bojaři a bojarky	111

Proměna.

Výstup 1.	Dimitrij	132
Výstup 2.	Dimitrij, Xenie	137
Výstup 3.	Předešlí, Něborský, Bučinský	144
Výstup 4.	Xenie, Dimitrij	149
Výstup 5.	Dimitrij, Šujský a spiklenci	164

Jednání III.

Výstup 1.	Dimitrij	181
Výstup 2.	Dimitrij, Marina, Marfa a jejich družiny, Basmanov s bojary, patriarcha s kněžími	188
Výstup 3.	Předešlí, Xenie	212
Výstup 4.	Marina, Dimitrij	236

Jednání IV.

Výstup 1.	Xenie	256
Výstup 2.	Xenie, Dimitrij	262
Výstup 3.	Předešlí, Marina	278
Výstup 4.	Marina, Xenie, Poláci	284
Výstup 5.	Předešlí, patriarcha s kněžími, Dimitrij, Šujský, Basmanov, Marina, Marfa, lid	294

DODATKY.

I.	ku straně 69	323
II.	ku straně 240	328

INHALTSANGABE.

I. In bewegter Zeit nach dem Tode des Zaren Boris Godunow versammelt sich das Volk in kleinen Haufen vor dem Kreml in Moskau (1). Voll Ungewißheit über die Zukunft des Landes beklagt es den Tod des Boris, der gerade zu einer Zeit starb, als sich den Mauern Moskaus das polnische Heer nähert, mit *Dimitrij*, Zar Iwan des Schrecklichen vermeintlichem Sohne, an der Spitze. Der *Patriarch* verkündet dem Volke von der Kirche, daß die Bojaren den Kindern Godunows, Fedor und Xenia, Treue geschworen haben und Fürst *Schujsky* warnt vor dem Herrscher, den die Polen den Russen brächten. Im Volke bilden sich Parteien. — *Basmanow*, der Anführer der Zarentruppen, kommt dem Volke zu vermelden (2), daß das Heer zu Dimitrij übergegangen sei, der, überall anerkannt, nun in Moskau einziehen will, um seine alte Mutter Marfa, die Wittwe Iwans des Schrecklichen, zu umarmen. Dies entscheidet zu Gunsten Dimitrijs. *Schujsky*s Warnung verhallt ungehört (3) .... — *Xenia* flieht aus dem väterlichen Hause (4), in dem das Volk, das Geschlecht der Godunows verfluchend, ihre Mutter und ihren Bruder Fedor gemordet hat. Schujsky nimmt sich ihrer an und führt sie in sein Haus. — Das Volk beteiligt sich an *Dimitrijs* festlichem Empfang (5). Dimitrij begrüßt den Kreml und gibt sich *Marfa* als Sohn zu erkennen (6). Diese weist ihn anfangs kühl von sich; doch gefangen von seiner Herzlichkeit und in der Hoffnung, auf Rache an ihren Feinden erkennt sie ihn als Sohn an. Unter allgemeiner Bewegung betritt Dimitrij den Kreml.

II. Dimitrij feiert Hochzeit mit der polnischen Fürstin Marina. Nach dem Hochzeitsfeste (Einleitung) bleiben *Dimitrij* und *Marina* allein. Im Augenblick der Liebe (1) erinnert Dimitrij sie, daß sie als seine Gemahlin und als Zarin russisch werden muß. Marina, aus dem Geschlecht der polnischen Fürsten von Sandomir, die Dimitrij mit polnischer Hilfe auf den Thron brachte, lehnt dieses ab; sie will im Gegenteil ihren Ehrgeiz befriedigen und das polnische Element noch mehr als bisher zur Geltung bringen. Enttäuscht geht Dimitrij fort und gleich darauf versammeln sich Russen und Polen zum polnischen Ball (2). Durch die Herausforderungen *Marinas* und der Polen kommt es zwischen den beiden Nationalitäten zum Streit, der erst durch das entschiedene Auftreten Dimitrijs endet. — (Verwandlung) *Dimitrij* sucht in der Zarengruft Beruhigung (1). Da wird er durch das plötzliche Auftreten *Xeniens* gestört (2), die sich vor den Liebeswerbungen betrunkener Polen hierher flüchtet. *Neborski* und *Buczinski* dringen indes auch herein (3), stören ihr Gebet und hören erst auf, sie zu bedrängen, als *Dimitrij*, der Xenia indes aus seinem Versteck mit Wohlgefallen betrachtete, sie vertreibt. Das erstaunte Mädchen dankt dem Retter und Dimitrij, bezaubert von ihrer Bescheidenheit und zurückhaltenden Zartheit, bekennt ihr seine Liebe. — Kaum ist Xenia fort, kommen die verschworenen Bojaren durch eine Geheimtür herein, von *Schujsky* geführt (5), der mit einem Schwur bekräftigen will, der echte Dimitrij sei längst ermordet worden und er selbst habe im Kloster von Uglič mit eigenen Augen den kleinen Leichnam von Iwans Sohn gesehen. Eine Stimme von Iwans Grab warnt ihn vor dem Schwur. Den entsetzten Verschwörern zeigt sich nun *Dimitrij* aus seinem Versteck und verdrängt mit dem ihm ergebenen Teile seine Gegner.

III. Vor dem Festmahl im Kreml gedenkt *Dimitrij* mit Sehnsucht der geliebten Xenia (1). Bojaren und Polen treten auf (2), um den Zaren, *Marina* und *Marfa* am Throne zu begrüßen.

Der *Patriarch* ersucht den Zaren, der polnischen Herrschsucht Einhalt zu gebieten und im Kreml den lateinischen Gottesdienst zu verbieten, da sonst die orthodoxe Kirche den Ehebund des Zaren mit der andersgläubigen Marina nicht anerkennen würde. Dieses Verlangen bringt Aufruhr unter die Polen, bestärkt aber die Ergebenheit der Russen noch mehr und entzündet in Dimitrij die Hoffnung auf eine Verbindung mit Xenia. In die allgemeine Bewegung stürzt *Xenia* herein (3) und bittet die Zarin um Gnade für Schujskij, der wegen der Verschwörung gegen den Zar, zum Tode verurteilt ist. *Marina* verweist sie an den Zaren. Xenia, sich an diesen wendend, erkennt in ihm ihren unbekannten Liebhaber. . . . Dimitrij begnadigt Schujskij, der indeß zur Hinrichtung geführt wurde, durch ein Zeichen aus dem Fenster. Dadurch geraten die Polen in Aufruhr, die Russen huldigen umso ergebener ihrem Zaren. — Marina mit Dimitrij allein (4), verdächtigt ihn daß er Schujskij Xenias wegen begnadigt habe. Dimitrij erklärt, daß er allein auf dem Throne des Vaters herrschen will; Marina, von Eifersucht getrieben, enthüllt ihm seinen Ursprung: er sei Grischka Otrepjew, der an Stelle des wahren Dimitrij unterschoben wurde. — Dimitrij, um durch sein Abdanken nicht neue Wirrnis im Reich heraufzubeschwören, entschließt sich, auf dem Throne zu verharren und durch eigene Kraft nach guter Herrschaft zu streben. Er stößt die betrügerische Marina von sich, die, überwältigt von seiner Männlichkeit, nun alles um seine Liebe opfern möchte. —

IV. In Schujskijs Garten klagt *Xenia* Gott den Jammer ihrer betrogenen Liebe (1) und in der Meinung, daß er sie mit Absicht betrügen wollte, wendet sie sich vom eintretenden Dimitrij weg (3). Dieser überzeugt sie von der Reinheit seiner Liebe zu ihr. Aus der Umarmung reißt sich Xenia plötzlich, indem sie sich des verstorbenen Vaters, des gemordeten Bruders und der Mutter und Marinas errinnert, die alle ihre Verbindung verhindern würden. Dimitrij erklärt seine Ehe zu trennen und Xenia zur Zarin zu machen. Hinter den Bäumen verborgen hörte *Marina* (3), die Dimitrij bis hierher folgte, alles. Nachdem Dimitrij weggegangen, ist um mit dem Hochzeitszug Xenia als seine Braut wieder abzuholen, stürzt sich *Marina* mit einem Dolch auf Xenia (4). Xenias stille Resignation entwaffnet jedoch Marinas Leidenschaft, und als Xenia bekennt, in Dimitrij einen Unbekannten geliebt zu haben, und daß sie nun vor demselben als Zaren voll Furcht flüchte und sich nur nach Ruhe sehne, nimmt sich ihrer Marina selbst gegen die Polen an, die von Marina fordern, Rache an der Rivalin zu nehmen. — Unterdessen erscheint — von Dimitrij zu Xenia entsendet — der *Patriarch* mit den Priestern (5) und noch bevor es Dimitrij mit dem Brautzuge kommend, verhindern kann, hat Xenia dem Patriarchen das Klostergelübde getan. *Dimitrij* beruft sich auf seine Zarenmacht, der sich niemand widersetzen darf und will Xeniens Gelübde nichtig erklären. *Marina*, nach Rache dürstend, stellt sich ihm entgegen und verhöhnt sein Zarentum, indem sie im Zaren Grischka Otrepjew zu erkennen gibt. *Schujskij* beruft sich auf *Marfa*, die durch Schwur bekräftigen soll, daß Dimitrij ihr Sohn sei. Nach spannendem Zögern erhebt Marfa bereits ihre Hände zum Kreuze des Patriarchen. Doch Dimitrij selbst verhindert sie am Schwören, denn er will durch Betrug den Thron nicht behalten. Schujskij schießt nach dem falschen Zaren und über der Leiche des guten Gosudars sendet das Volk sein Gebet zu Gott empor.

THE STORY OF THE PLAY.

First Act: In the stormy days after the death of Tzar, Boris Godounoff, the Russian people, who have assembled in groups outside the Kremlin (1) discuss with anxiety the future of the country, bemoaning the sudden death of Boris. This takes place at un unhappy time, when the Polish army has arrived at the gates of Moscow. under the leadership of *Dimitrij*, who was the son of Ivan the Terrible but was supposed to have been killed in his childhood. *The patriarch* of the Church announces to the people, that the boyars, the noblity, have sworn fidelity to the children of Boris Godounoff. named Feodor and Xenia, and it is *Count Schouisky*, who warns them not to acknowledge a monarch chosen by tbe Polish army. The people are splitting into parties. *Bassmanoff* in command of the Tzar's troupes brings a message (2) that his army has declared for *Dimitrij*, who has been cheered everywhere, and who is now on his way to enter Moscow, where he wishes to greet his old mother, Marpha, the widow of Iwan the Terrible. This sign of respect decides in his favour. The warnings of *Count Schouisky* (3) are neglected — and it is only Xenia, who succeeds in flying away from her father's house (4), where her mother and brother Feodor, have been killed by the mob proclaiming vengeance on the house of Godounoff. Schouisky offers her a refuge and takes her to his house. — The people are preparing celebrations to welcome Dimitrij (5). Dimitrij bows before the Kremlin, and aclaims *Marpha* as his mother (6). She refuses at first to acknowledge him, but his cordiality wins her heart, and in hope that she may through him revenge herself on her enemies, she acknowledges him as her son. Under great and general emotion Dimitrij enters the Kremlin.

Second Act: After their wedding feast (introduction) *Dimitrij* and *Marina* are left alone and in an access of love (1) he implores her. being his wife and Tzaritza, to become a Russian. *Marina Mnischkowa*, a descendent from an old Polish family. and who with the aid of the Poles brought Dimitrij to the throne, refuses however. She is now filled with the strong desire to see her ambitions realised and the Polish element to predominate more than before. Dimitrij leaves her disappointed, and the Polish warriors and the Russians soon join in a Polish festival (2). But the obtrusive manners of *Marina* and the Poles cause resentment among the Russians, which teads to an encounter between the two nationalities, which is only settled by the sudden reappearance of *Dimitrij*.

Change: In the vault of the Tzars *Dimitrij* seeks quiet retirement (1), when he is disturbed by the unexpected entrance of *Xenia* (2) flying from a gang of drunken Polish soldiers, who are lrying to make love to her. Two of them *Neborsky* and *Boutschinsky* penetrate even into the vault (3), where she is praying, but they are driven back by Dimitrij, who was watching *Xenia* with admiration from his hiding place. Xenia full of surprise thanks her protector (4) and *Dimitrij* tells her of the love, he is feeling for her, praising her modesty and moderation. Soon *Xenia* has hurried away, when Russian noblemen and conspirators enter by a secret door. They are lead by *Count Schouisky* (5), who is ready to swear, that his own eyes have seen the murdered body of Dimitrij, the real son of Ivan, in tbe monastry of Ouglitsch. A voice from the grave of Ivan is heard summoning him not to take this oath. To the great astonisbment of the conspirators *Dimitrij* is appearing in the midst of them, and with a few of his faitbfull followers he drives the conspirators away.

Third Act: Before the great celebrations take place in the Kremlin *Dimitrij* recalls to his mind Xenia (1). The boyars and the Poles are however arriving (2) to greet their Tzar, *Marina* and *Marpha*, who have taken their places on the throne. The patriarch asks the tzar to make an end to the quarellsomness of the Poles, and to prevent them from holding Roman services at the sacred Kremlin, as otherwise the Orthodox Church could not recognize his marriage to Marina. By this request the anger of the Poles is aroused, but the fidelity of the Russians is growing, and strengthening Dimitrij's hopes to win Xenia for himself. During this excitement *Xenia* arrives in haste (3) to ask pardon from the Tzaritza for *Count Schouisky*, who has been condemned to death for his conspiracy against the tzar *Marina* directs her to apply to the tzar. *Xenia* in addressing him, recognizes in him the stranger, who declared love to her. — *Dimitrij* gives a sign from the window, that pardon has been given to *Count Schouisky*, who has been already lead in a procession to the scaffold. The Poles are still more excited, but the Russians ull of devotion are cheering the tzar. *Marina* being left alone with *Dimitrij* (4) is suspicious that he pardoned Count Schouisky only to please Xenia. After his declaration, that he wants to reign independently on the throne of his ancestors, Marina becomes jealous and discloses to him, that he has been substituted for Dimitrij — his real name being Grischka Otriepieff. *Dimitrij* afraid, that he may throw the country into fresh trouble, prefers not to make this disclosure public and to remain on the throne, and to endeavour to govern with and by his own power. He disdains the malicious Marina, who however is overwhelmed by his manly decision and is willing to offer everything for his love.

Fourth Act. In the garden of Count Schouisky *Xenia* is lamenting over her unhappy love (1) and believing he has purposely decived her, turns away from the approaching *Dimitrij* (2) He assures her however of his genuine passion for her. The sudden recollections of the death of her father, her mother and brother, and of Marina, who would stand in her way, drive her from his arms. *Dimitrij* promises to Xenia, that he will disolve his marriage with Marina, and that he will chose her for tzaritza. *Marina* under cover of trees, has overheared these words (3) and when he is returning to take away his chosen bride, she throws herself on *Xenia* with a dagger in her hand (4). The quiet resignation of Xenia appeases Marina 's great excitment, and when Xenia explains, that she loved Dimitrij as a stranger and is running away in fright to seek retirement, Marina takes her under her protection even against the Poles who came to incite Marina to take revenge for having been disgraced. In the meantime the patriarch and the priests have been sent after Xenia, (5), but before *Dimitrij* can prevent it as he is approaching with the bridal procession, Xenia takes the vows. *Dimitrij* exercising his power of Tzar declares that he will annul the vows of Xenia, but *Marina* thirsting for revenge opposes him laughing at his tzardom, and announces his name as Griska Otriepieff. Schouisky appeals to *Marpha* to confirm by an oath, whether the man is Dimitrij, her son, or not. After intense hesitation Marpha raises her hand to the cross of the patriarch, but at this moment Dimitrij, not wishing to keep the throne by fraud, prevents her from doing so. *Schouisky* thoots him, and the assembled people are saying prayers over the dead body of the man, who sried to be a good tzar.

ZÁKLADEM pro toto vydání klavírního výtahu *Dimitrije* jest prvé definitivní znění Dvořákovo z r. 1883*). To tisknuto jest velkými typy not i liter a to i znamení »Vide« (kolmé písmo). Stejným spůsobem tisknuty i ony partie Dvořákova druhého zpracování z r. 1894, které K. Kovařovic převzal do své redakce *Dimitrije*. Veškero Dvořákovo znění — prvé i druhé — tištěno tedy stejně.

Úprava Kovařovicova: Malými typy tištěny jsou noty i texty (malé písmo kolmé); znaménka »*Vide*« vyznačena jsou písmem *ležatým* (*kursivou*).

Do Dodatku umístěny z prvého spracování Dvořákova:

I. Tercet z. I. jednání, výstup 6., jenž dle Kovařovice v hlavním textu klavírního výtahu nahražen zněním z Dvořákova druhého zpracování.

II. Balada Mariny (III. jednání, výstup 4.) o osudech Lži-Dimitra.

Scenář libreta přizpůsoben scenické vypravě režiséra Národního divadla v Praze, p. Roberta Poláka, z r. 1906, pořízené dle motivů Uměleckého divadla moskevského.

*) Původní znění *Dimitrije* z r. 1882, o němž viz textovou knížku z r. 1884, přepracováno r. 1883 v textu i hudbě na prvé znění definitivní.

Die GRUNDLAGE zu dieser Ausgabe des Dimitrij bildet Dvořáks *erste* definitive Fassung aus dem Jahre 1883*). Diese ist mit großen Notentypen und steilen Buchstaben (auch die Vi-de-Zeichen) gedruckt. In gleicher Weise sind auch jene Partien aus Dvořáks zweiter Bearbeitung (aus dem Jahre 1894) gedruckt, welche K. Kovařovic in seine Redaktion des Dimitrij übernommen hat. Es sind also beide Fassungen Dvořáks gleich gedruckt.

Kovařovic's Bearbeitung: Die Texte und Noten sind mit kleinen Typen gedruckt (mit kleiner steiler Schrift), die *Vi-de*-Zeichen durch *liegende (kursive)* Schrift bezeichnet.

Im Anhang befindet sich aus Dvořáks erster Bearbeitung:

I. Das Terzett aus dem I. Akt, Auftritt 6, welches im Haupttext des Klavierauszugs nach dem Muster Kovařovic', durch die Fassung der zweiten Bearbeitung Dvořáks ersetzt ist.

II. Die Ballade der Marina (III. Akt, Auftritt 4) über das Schicksal des Pseudo-Dimitrij.

Das Scenarium des Librettos entspricht der szenischen Ausstattung des Nationaltheater-Regisseurs Herrn Robert Polák in Prag aus dem Jahre 1906, die nach dem Motiven des Moskauer Künstlertheaters angeschafft wurde.

*) Die ursprüngliche Fassung des Dimitrij a. d. J. 1882 (siehe darüber das Textbuch a. d. J. 1884) wurde in Text und Musik im Jahre 1883 zur ersten definitiven Form überarbeitet.

THIS PIANO SCORE has been arranged from the *first*, final M. S. of Antonín Dvořák, dated 1883.*) This reading has been printed in large type of notes and letters also the Vide. In the same type have been printed those parts of the second version of Antonín Dvořák, dated 1894, which have been inserted by K. Kovařovic in his rearrangement of "Dimitrij". Both readings of Dvořák 's — the first version an the second — have been printed in the same type.

The music and words from the *rearrangement by K. Kovařovic* have been printed in small type *(the sign Vi-de in italics)*.

The supplement to the first version of Antonín Dvořák contains:

I. The tiercet from the first Act, scene 6, which has been replaced in the opera by K. Kovařovic, by the reading of this part occurring in the second version of Antonín Dvořák.

II. The ballad of Marina (IIIrd Act, Scene 4) on the fate of the Pseudo-Dimitrij.

The directions for the staging of the opera have been taken from instructions by Mr Robert Pollak, stage manager of the National Theatre in Prague, who, has also staged Dimitrij in 1906, and followed in the main productions of historial Russian plays of the Art Theatre at Moscow.

*) The original libretto of "Dimitrij" from 1882, (published in 1884) has been altered in 1883, thus the first version of the play and music having been adopted.

DIMITRIJ.

Opera o 4 jednáních.

Předehra.

Antonín Dvořák (1841-1904)

Largo.

Sm. *ff* *p* Tromb *pp* Timp. *pp* Ob. *p* Fag.

pp *ff* *p*

pp Fl. Ob *pp* Cl. *pp*

pp Cor. Vcl Viole *ff* Bs *ff* Ped. Ped.

accel. *f* Ped. Ped. Ped. Ped.

Ryl a tiskl Breitkopf e Härtel, Lipsko.

Poco animato.

Tromp

Viol

ff

f

Cor

Tromb

pp

ff

f

Cor.

pp

Tromb

ff

f

string.

pp

cresc.

8

Grandioso. Tempo I.

ff poco sosten.

Trp

Tromb

8

Ped.

Ped.

Ped.

Ped.

dimin.

riten.

mf

dimin.

p

Ped.

Ped.

Ped.

Ped.

Viol

p *dim.*

Viole Cl.

Ped.

pp

pp

pp

Cl.

Viola

Fl

Ob

Cor.

pp Viol.

pp

sempre Ped.

Più animato.

8

p *cresc.*

string.

8

cresc.

ff

Ped. Ped. Ped. Ped.

Fl Ob
ff Cl. fp
Cor
Ped. Ped. Ped.

Cor
Cl Viole
p
pp
ppp

f
p p
Vcl Viole
pp
Ped.

Viol
pp tranquillo
ppp
Viol.II
Cl
Ped.

pp
Ped. Ped. Ped.

Jednání I.

Náměstí v Moskvě před Kremlem.

(Na pravo v předu průčelí chrámu se schodištěm Na levo v předu dům Godunovů, v pozadı brána Kremlu. Vzadu hradby s hradní branou.)

Výstup 1.

Sbory lidu, později patriarcha s kněžími, Šujský a bojaři

Allegro moderato.

Opona.

Sopran.

Poco meno mosso.

Sbor I.

Lid přechází ve skupinách.

Veli-ké ho-ře stihlo matičku rodnou zem, ___

Alt.

Matičku ro-dnou zem!

Poco meno mosso.

o, běda, bě-da, Ru-si sva-té a pravoslavným všem, ___

O, běda pravoslavným všem,

nám pravoslavným všem!

nám pravoslavným všem! ___

Tenor.

Bass.

ppp

Ve_li_ké ho_ře sti_hlo ma_ti_čku ro_dnou zem, o, bě_da, bě_da Ru_si sva_tě a pra_vo_slavným všem!

pp ppp

Poco più mosso.

f dim.

Poco meno.

Sbor II.

Sopran.

p

Car Boris ná_hle sko_nal kdo bude ca_rem nám?

Alt.

p

Kdo bu_de ca_rem

p dim.

Kdo bude do_brým ot_cem nám bě_dným,

nám?

bědným si_ro_tám?

Kdo bu_de ot_cem nám?

Kdo bu_de ot_cem

nám?

nám bědným si_ro_tám?

Tenor.

Bass.

Car Boris ná_hle sko_nal, kdo bu_de ca_rem nám? Kdo bu_de do_brým ot_cem nám bě_dným, bě_dným si_ro_tám?

Un poco più mosso.

Sbor I.

Ted' všude zu_ři

Ted všude zu_ři bo_je nám hro_zí ze všech

Ted' všude zu_ři bo_je,

Již sto_ji polské

Un poco più mosso.

bo-je, již sto-jí pol-ské vo-je u na-ší Mo-skvy bran!

stran již sto-jí pol-ské vo-je u na-ší Mo-skvy bran!

již sto-jí pol-ské vo-je u na-ší Mo-skvy bran!

vo-je u na-ší sva-té Mo-skvy bran!

ff *sempre marc.*

Sbor II.

f Že s ni-mi jest, tak pra-ví, I-va-na ca-ře-

f Že s nimi jest, tak pra-ví, I-va-na ca-ře syn;

mf *f* *ff*

syn, zda Di-mi-trij on pra-vý,

Že s ni-mi jest, tak pra-ví, I-va-na ca-ře

zda Di-mi-trij on pra-vý, to zná sám

Zda Di-mi-trij on pra-vý, to zná sám

Sbor I.

f

Že sni - mi jest, tak pra - ví, tak

Že on sni - mi jest, tak pra - vi, tak

Že on sni - mi jest, tak pra - vř, tak

Sbor II.

to zná sám Ho - spodin!

syn, I - va - na ca - - ře syn!

Ho - spodin!

to zná sám Ho - - - spo - - din!

ff

Sbor I.

pra - vi. že sni - mi jest, tak pra - vi, I - va - na

pra - vi, že sni - mi jest, tak pra - ví, I - va - na

pra - vi, že sni - mi jest, tak pra - vi, I - va - na

Že sni - mi jest, tak pra - ví, I - va - na

mf

ca_ře syn; zda Di_mi_trij on to pra vý, zná sám jen

ca - - ře syn; zda Di - mi - trij on

ca - - - ře syn; zda on Di - mi - trij

ca_ře syn; zda Di_mi - trij on pra vý, to

Zda Di - mi - trij on pra - vý,

Zda Di - mi - trij on pra - vý, to zná sám, to

Zda Di - mi - trij on pra - vý, to zná

Zda Di - mi - trij on pra - vý, to zná sám,

f

Ho - spo-din, to zná sám Ho - spo-din!

pra - vý, to zná sám Ho - spo-din!

pra - vý, to zná sám ____ Ho - spo - din!

zná sám, to zná sám Ho - - spo -

to zná sám, ____ Ho - - - - - spo -

zná sám, to zná sám ____ Ho - - spo -

sám ____ Ho - - - - - spo -

— Ho - - - - - spo -

f

Sopr. *f* *ff*
Alt. Ach, ko - mu vě - řit má - me? Ho - spo - di, slyš lid svuj!
Ten. *f* *ff*
Ach, ko - mu vě - řit má - me? Ho - spo - di, slyš lid svuj!
Bass. *f* *ff*

Sopr. *f* *ff*
Alt. din! Ach, ko - mu vě - řit má - me? Ho - spo - di, slyš
Ten. *f* *ff*
din! Ach, ko - mu vě - řit má - me? Ho - spo - di, slyš
Bass. *f* *ff*

f *fz* *fz*

K To - bě se u - tí - ká - me, nás hří - šné
K To - bě se u - tí - ká - me, nás hří - šné

lid svuj! K To - bě u - tí - ká - me se nás hří - šué
lid svuj! K To - bè u - tí - ká - me se nás hří - šné

fz

Poco meno mosso.

po - mi - luj! Ach, ko-mu vě-řit má - me?

po - mi - luj! Ach, ko-mu vě-řit má - me?

po - mi - luj! Ach, ko-mu vě-řit má - me?

po - mi - luj! Ach, ko-mu vě-řit má - me?

ritard.

Poco meno mosso.

Ho-spo-di, Ho-spo-di, slyš lid svůj; K To-bě se u - tí - ká - me, nás hří-šné

Ho-spo-di, Ho-spo-di, slyš lid svůj; K To-bě se u - tí - ká - me, nás hří-šné

Ho-spo-di, Ho-spo-di, slyš lid svuj; K To-bě se u - tí - ká - me, nás hří-šné

Ho-spo-di, Ho-spo-di, slyš lid svůj; K To-bě se u - tí - ká - me, nás hří-šné

dim.

p po - mi - luj! Ach, ko-mu vě - řit

p po - mi - luj! Ach, ko-mu vě - řit

p po - mi - luj! Ach, ko-mu vě - řit

p po - mi - luj! Ach, ko-mu vě - řit

má - - me?

má - - me? Ho-spo-di, slyš lid svuj Ho-spo-di, slyš lid

má - - me? Ho-spo-di, slyš lid svůj Ho-spo-di, slyš lid

má - - me?

má - - me? Ho-spo-di, slyš lid svůj Ho-spo-di, slyš lid

má - - me? Ho-spo-di, slyš lid svuj Ho-spo-di, slyš lid

má - - me?

ff

svůj!

Nás hří_šné po_mi_luj, nás hří_šné po_mi_luj,

svůj!

Nás hří_šné po_mi_luj. nás hři_šne po_mi_luj,

svuj!

Nás hří_šné po_mi_luj, nás hří_šné po_mi_luj,

svůj!

Nás hří_šné po_mi_luj. nas hří_šné po_mi_luj,

fff *sf* *sf*

po - mi - luj!

po - mi - luj!

Patriarcha vyjde z chrámu, s ním několik kněží, pozd.., Šujský a bojaři z pozadí

po - mi - luj!

po - mi - luj!

ff *fff*

Moderato.

Patriarcha (na stupních chrámových).

f

Slyš mne li - de, li - de pra - vo - sla - vný! Vši - chni tvo - ji bo - ja - ro - vé

Moderato.

pp

P. pří - sa - ha - li v so - boru, dě - tem vdo - vy Go - du - no - vé, Xe - ni - i a

f

P. Fe - do - ru. Služ - te dě - tem ca - ra své - ho,

p

Allegro. Tempo I.

f *ff* *p*

P. na - děj na - še, mla - dý car, sna - hám

pp

P. vra - ha ve - tře - lé - ho svor - ně pří - sa - hej - te

f

cresc. *f*

P.

zmar! Svor-ně pří-sa-hej-te zmar!

Sbor kněží. *f*

Svor-ně pří-sa-hejte zmar! Svor-ně

Vi-

pří-sa-hejte zmar!

Ze-mřel I - va-nův syn v mlá-di vru-kou chů-vy

-de

pla - či - cí; pol-ský po-dvo-dník vás svá - - dí,

chraň - te, chraň-te se ho, vě - - - - - - ři -

Presto.

Patriarcha (s kněžimi vrátí se do chrámu. Šujský s bojary postoupí do předu mezi lid).

P.

cí!

I část lidu.

Slá - va Fe - do - ro - vi ca - ru, ve - li - ké - mu

Slá - va Fe - do - ro - vi ca - ru, ve - li - ké - mu

II část lidu.

Nač nám Go_du_nův nač nám ty_ra_nův? Di_mi_trij pra_vý

Presto.

Šujský.

Mu - ži, za_pří_sa_hám vás

go - su_da - ru, slá - va, slá - va, slá - va, slá - va!

go - su_da - ru, slá - va, slá - va, slá - va, slá - va!

syn je I_va_nuv, Di_mi_trij pra_vý syn je I - va - nův!

Š.

slyš - te pa - tri - ar - chy hlas!

p *dim.* *fp* *fp*

Š.

Ru-so-vé! Má Polák dát vám pá - na?

fp *f* *pp* *colla parte* *f*

Š.

Pra-vo - sla - - vní,

sf *sf* *sf*

Š.

pra - vo - sla - vni, ja - - ká pro vás

p *pp*

Allegro feroce (♩ = 𝅗𝅥).

Š.

ha-na!

I. část lidu a bojaři.

Podvodníka uznat, chraň vás Bůh! Rozbojník to, polský do - bro - druh!

Podvodníka uznat, chraň vás Bůh! Rozbojník to, polský do - bro - druh!

II. část lidu.

Váš car Bo - - ris vel - - ký hří - - šník

Allegro feroce (♩ = 𝅗𝅥).

Vzpou-ra je to, pře-o-havná zrada, chop - te zbra - ně,

Vzpou-ra je to, pře-o-havná zrada, chop - te zbra - ně,

byl, ca-re-vi-če vlá - dy po - zbavil! Sou-ži-la nás

chop - te zbra - ně, chceme ca - - - - - - - ra

chop - te zbra - nè, chceme ca - - - - - - - ra

Bo - ri - so - va vlá - da, ne - chcem sy - na je - ho carem, ne - chcem sy - na je - ho

sf *sf* *sf* *sf* *sf*

mstít, chcem ca - ra mstít, chcem ca - ra, ca - ra

mstít, chcem ca - ra mstít, chcem ca - ra, ca - ra

ca - - - rem, ne - chcem sy - na ca - rem

mstít!

mstít!

Obě strany počínají půtku. Hradní brána se otevře. Vstoupí **Basmanov**, za ním vojsko, které rozděluje lid. Spor ustává. Šujský poodstoupí mezi lid.

mít!

ff

ritard.

Výstup 2.

Předešlí, Basmanov, vojsko.

Moderato maestoso.

Basmanov (uprostřed jeviště, střídavě k oběma stranám).

f

Slyš mne, Mo_skvo, ze_mě ce_lá Di_mi_tra již

Moderato maestoso.

fp *pp*

Ba.

u_zna_la, Mo_skva jen se u_za_vře_la,

mf

Ba.

po_ctu svou mu ne_vzda_la. Přešly všechny na_še vo_je

p

Ba.

k Dimi_tro_vu tá_bo_ru, chcete vé_sti marné bo_je, se_tr_va_ti v od_poru?

Ba.

Před brana - mi Mo - skvy sto - jí pra - vý ru - ský ca - re - vič,

fp

Ba.

spě - chá v ná - ruč ma - tky svo - jí, spě - chá Mar - fa sy - nu vstříc.

f

Lid.

f

Mar - fa, Mar - fa, vel - ká kněž - na, zná se kně - mu rod - ná máť; —

f

ff

jej - li u - zná, vě - řit chcem, jej - li u - zná, vě - řit

Allegro vivo.

Basmanov.

Spěj_me ca_ru poctu vzdát! Spěj_me ca_ru poctu vzdát!

chcem! Spěj_me ca_ru poctu vzdát!

Allegro vivo.

Ba.

Spěj_me, spěj_me ca_ru po_ctu vzdát!

Spěj_me ca_ru_ po_ctu vzdát! Spěj - -

Ba.

Spěj_me, spěj_me ca_ru po_ctu vzdát!

- - me po - - - - ctu

Ba.

Spějme, spějme, spějme, spěj - me po - - - ctu

vzdát, spějme, spějme, spějme spějme po - - - ctu

Presto (𝅗𝅥. = ♩).

Ba.

ca - - - ru vzdát! (Odchází)

ca - - - ru vzdát!

Vše hrne se za Basmanovem.

Presto (𝅗𝅥. = ♩).

dimin. *mf* *p* *pp*

pp *dimin. sempre* *ppp*

Ped.

Výstup 3.

Šujský sám.

Moderato.

Šujský (pohliži za odcházejicimi).

Vzá_hu_bu lid sle_pě u_há_ní, hluchou poušti zní mé vo_lá_ní!

Moderato.

pp

bě_ _da!

Vi=

(II. zpracování)

pp

Š. Běda tobě, ruská ze_mě, běda, běda!

fp

f

Vi=

Allegro appassionato.

Š. Klaňte se mu, kořte se mu, klaňte se mu, kořte semu, sa_mo_zvan_ci

Allegro appassionato.

p

Allegro appassionato.

Š. ve_tře_lé_mu! Klaňte se mu, kořte se mu, sa_mo_zvanci ve tře_lé_mu

=de

Allegro appassionato.

p

Š.

vo - má - - me - ní svém! Od - vážná lest,

cresc. Ped. *

f

p f

Š.

Vi=

hra přesmělá, sdr-zostí pyšné-ho če-la za-sle-pí zrak všem:

p f

f

Š.

=de

f

od - váž-ná lest, hra přessmělá, od - - váž - ná

p f

p f

f

smělá dr - zostí pyšné - ho če-la za-sle-pí zrak

Š.

lest, hra tak smělá za - - sle-pí, za - sle-pí zrak

ff

Ped. *

Shor za jevištěm.

Ten.
Šujsky f At' zhy-nou Go-du-no-vi! Smrt' ca-ru Fe-do-ro-vi!
všem. Bass. f At' zhy-nou Go-du-no-vi! Smrt' ca-ru Fe-do-ro-vi!

Šujsky. Ten. p
všem. At' zhy-nou Go-du-no-vi! At'
Bass.

ff pp

Vi- -de

zhy-nou Go-du-no-vi!

Tempo I.
Šujský. p
Š. Ja-ká změna vma-lé chví-li Bo-ri-sa jak v bá-zni
cresc.
Š. p Ja-ká změna vma-lé chví-li Bo-ri-sa jak všichni cti-li ted' jej ná-rod
cresc.

Tempo I.
p cresc.

Š. ctili ted' jej národ prokli-ná. (zlostně) Hoj!
f
Š. pro-kli-ná, bo-ží sou-dy!
f

Š.

Hoj, ty samo_zvanče smělý, táh_ni je_nom u ve_se_lí, py_šně vzná_šej hla_vu svou, vzná_šej pyšně hla_vu svou.

při_jde ta_ké chví_le

Přij_de ta_ké chví_le tvo_je, a Vi_de

Š.

tvo_je! Pyšně vzná_šej hla_vu svou, při_jde ta_ké chví_le tvo_je a dá Buh, že ru_ce mo_je

p *cresc.* *f*

Š.

tím tvým trů - nem o - třesou, tím tvým trů - nem

dá Bůh, že ru - ce mo - - je

Vi-

-de.

Š.

o - třesou!

ff

Ten.

At' zhynou Go - du - no - vi! Smrt' ca - ru Fe - do - ro - vi!

Sbor.

o - třesou! Bass. At' zhynou Go - du - no - vi! Smrt' ca - ru Fe - do - ro - vi!

Šujský.

Ten.

Sbor.

Bass. At' zhy - nou Go - du - no - vi! At'

pp

Vi-

-de

Z domu Godunovů vyběhne Xenie prostovlasá, ve zděšeni lomíc rukama

zhy - nou Go - du - no - vi!

pp

Allegro vivo.

Výstup 4.

Xenie. *f*

Xenie a Šujský.

Po_moc! Sly_šte! Smi_lo_vá _ _ ní!

Allegro vivo.

espress. *pp*

X. Kde's, o Bo _ že! Ty je spas!

pp *p*

X. Ne, ty neznáš sli_to _ vá _ ni, ne_sly_šíš a ni_číš

pp

X nás, zni mi v du_ši mroucích lká _ ní, ú_pěn_li_vý matky

8

(Shlédnuvši Šujského, uchopi jej za ruku a se zoufalým chvatem vypravuje.)

X. hlas. K nám chá_tra li_du vrazi_la. a

pp *fp*

X. mat_ku, bra_tra vra_ždila!

pp f f

X. "At' zhy - nou Go - du - no - vi! Smrt' ca - ru

„At' zhy - nou Go - du_no - vi! Smrt' ca - ru_

pp ff pp

X. Fe - do_ro - vi! Tak vo - la - li, a co jsem zře - la, o

Fe - do_ro - vi! Tak vo - la_li,

ff fp ff

X ne, snad děs - ný sen jsem mě - la!

f p

a co jsem zře - la! Tu v kr - - vi

pp ff pp

X mát', tam zmi - ral brat!

Meno mosso, quasi moderato.

Xenie (súzkosti).

Zdaslyši - te,

(za jevištěm) Smrt' ca-ru Fe - do - ro-vi! Smrt' ca-ru

Sbor. Ten.

Bass. Ať zhynou Godu-no-vi! Ať zhynou Go-du-no-vi!

Sbor. Ten.

Bass. Zká - za ro - du Go - du-no - vu! Zká - - za ro - du

Meno mosso, quasi moderato.

p

X. o-pětvo-la-ji! Stí-ha-jí mne, hleda-jí nás!

accelerando

Fe - do - ro-vi!

Go - du-no - vu!

quasi tempo

pp accelerando

f

Šujský.

Však věr-ný meč nás o-chrá-

dim.

f

Š.

(odvádi Xenii)

ni, já s vá_mi jsem a bráním

Výstup 5.

Lid po skupinách, bojaři, pak **Basmanov**, vojsko, Dimitruv pruvod a posléze **Dimitrij**.

Tempo di Marcia.

Š.

vás!

Tempo di Marcia. Fanfáry za scenou.

Hlahol zvonů.

Sopr.

Alt.

Sbor.

Hle vze_šlo zla_té slun_ce nad ce_lou ruskou zem, a do_ba kli_du

Ten.

Bass.

Orchestr.

1. 2.

vze - jde a blahá spása všem, a spá - sa všem. všem Náš

dim. *p* *f* *p* *dolce*

pán a dě - dic pra-vý, náš car se na - vra - cí, náš

Náš pán a dě - dic pravý, náš car se na - vra - cí, náš

náš

p

pán a car se na - vra - ci.

pán a car se na - vra - ci. s dů - vě - rou se na - še zraky k němu o - bra -

pán a car se na - vra - ci.

Sopr.

s du-věrou se na-še zra-ky kněmu o-bra - ci, s du-vě-rou se zra-ky k ně-mu

Alt.

ci, s du-vě-rou se na-še zra-ky kněmu o - bra -

o-bra-ci!

ci!

f

Náš pán a dědic

f

Náš pán a dědic pra-vý, náš car se navra-cí!

f

f

Náš car, náš car se na-vra - cí, náš car se na-vra - ci, náš

f

Náš car, náš car se na-vra - cí, náš car se na-vra - ci, náš

pra-vý, náš car, náš car, náš car se na-vra - cí, náš

cresc.

ff car — se navra - ci!

ff car — se navra - ci!

ff pan a dě-dic pra-vý, náš car se navra - ci!

ff

ff

f s dů - věrou se na-še zra-ky k němu o - bra - cí,

f s dů - věrou se na-še zra-ky k němu o - bra - cí,

sfz sfz f

f s dů - věrou se na-še zra-ky k němu o-bra - cí, p s dů - vě-rou se

f s dů - věrou se na-še zra-ky k němu o-bra - cí, s du - vě-rou se

sfz sfz p dim.

dim. sempre *pp*

na-še zra-ky k ně-mu, k ně-mu o-bra-cí!

s dů-vě-rou se zra-ky k ně-mu o-bra-cí!

dim. sempre *pp*

pp Zvony dozněji.

Sopr. *p* Jej u-zná rod-ná máť,

Ten. *p* Jej u-zná rod-ná máť, jej u-zná ce-lá zem,

p Jej u-zná rod-ná máť,

p

jej u-zná ce-lá zem,

jej

p

mf

a

u-zná rod-ná mát; jej u - zná ce - lá zem,

8

vzejde do-ba klidu a bla-há spá-sa

p

A vze-jde do - ba kli - du všem a

p

a vze - jde do-ba kli-du všem

p

f p f

všem, a vzejde do-ba kli-du

f

bla - há spá - sa všem, a vzejde do - ba

f

a bla - há spá - sa všem, a

f

8

p f

f

a blahá spása všem! Jej

kli_du a blahá spá_sa všem!

bla - há spá_sa všem! a bla - há spá_sa všem!

poco a poco cresc.

uzná rodná mát', jej uzná ce_lá zem, jej u_zná rodná *ff* mát'!

Jej uzná rodná mát', jej uzná ce_lá zem, jej u_zná *ff* mát'!

ff

Jej uzná rodná mát', jej uzná ce_lá zem, jej u_zná mát'!

f poco a poco cresc. *f* *f* *f* *f* *ff*

Zvony zase začnou znít.

f

Hle vze_šlo ja_sné slun_ce nad celou ruskou

f

f

Hle vze_šlo ja_sné slun _ ce nad ce lou ru_skou zem! Hle

zem! Hle

ff

vzešlo ja_sné slun_ce nad ce_lou ruskou zem, a do_ba kli_du vze_jde, a

vzešlo ja_sné slun_ce nad ce_lou ruskou zem, a do_ba kli_du vze_jde, a

f *f*

do_ba kli_du vze _ jde a bla_há spá _ sa všem, a do_ba kli_du

do_ba kli_du vze _ jde a bla_há spá _ sa všem, a do_ba kli_du

sfz *sfz* *sfz*

vze_jde a bla_há spá_sa všem, a bla_há spá_sa všem, a

vze_jde a bla_há spá_sa všem, a bla_há spá_sa všem, a

sfz

bla_há spá_sa všem! Náš pán a dě_dic pra_vý,

bla_há spá_sa všem! Náš pán a dě_dic pra_vý,

náš car se na_vra cí! Jej u_zná rod_ná

náš car se na_vra cí! Jej u_zná rod_ná máť, jej

ff

mát, jej u - - zná, u - - zná ce - -

u-zná ce-lá zem, jej u - - zná ce - -

ff

lá zem, jej

lá zem, jej

8

ff

u-zná zem, jej u-zná zem, jej u - zná ce - lá zem!

u-zná zem, jej u-zná zem jej u - zná ce - lá zem!

Zvony doznějí.

marcatissimo sempre

L'istesso tempo.

Dimitrij objeví se v hradní bráně.

pp

Andante.

Dimitrij (ku Kremlu.) Mezi Dimitrovou řečí pohnutí v lidu.

Buď že_hnán, slá - vy na_ší pamá - tní - ku, buď žehnán,

Andante.

Kre - mle, v dra_hé ot_či_ně, ty schránko ca - rů, svatých mučen - ní - ků, ty's

f *p*

mi_nu_lo_stí na - ši sva - ty_ně! Buď

pp *pp*

Ped. *

že_hnán, buď že_hnán, buď že - hnán,

fp

Dimitrij poklekà před Kremlem. Z chrámu vystoupí Marfa s ženským průvodem a zůstane na schodišti, takže nevidí Dimitru do tváře.

Vi = (str. 63)
D.
mf
Pra_ot_cû
on ji_stě našich ca_rú
je dědic vzneše_ný,
je dědic vzneše_ný!
f
p pp
on ji_stě našich ca_ru
je dědic vzneše_ný,
je dědic vzneše_ný!
Vi = (str. 63)
pp
Marfa.
p
Jak vel_ký v nadše_ní, jak
Dimitrij.
duch necht' že_hná své_ho sy _ na, by ve_zdy vlá _ _ dl k bla _ hu
Basmanov.
pp
Buh že _ hná je _ ho pří_cho_du. Jak
p

Mf. v mysli vzne_še_ný! O bla - hé, bla - hé, tu - še_ní, toť syn

D. ná - ro_du, buď se mnou po - vždy milost Hospo - di - na, po_že_hnat

Ba.

lá - - skou k vla - sti zda - ru a lá skou k ná - - ro - du on

Mf. můj ztra - - ce - ný!

D. rač on mé - mu pří - - cho_du!

Ba.

há - - - rá v nad - - še - ní!

dim.

Mf. Já našla poklad svůj, já našla poklad svůj,
D. Já svatě přísahal jsem v duchu sobě, že, zvítězím-li v boji nad vrahy,
Ba. Buh žehná jeho příchodu! Jak láskou k vlasti zdaru a
Buh žehná jeho příchodu jak láskou k vlasti zdaru a

Mf. dítě mé, syn to můj, dítě
D. chci slávu Rusi množit v každé době, buď, Moskvo,
Ba. láskou k národu on hárá v nadšení! On jistě caru
láskou k národu on hárá v nadšení! On jistě caru

Mf. mé, syn to muj! dí_-tě mé, syn to

D. *dim.* svěd_ky_ní mé pří_sa_hy, buď svěd_ky_ní mé pří_-sa_-hy,

Ba. dě_-dic vzne_še_ný, on ji_stě ca_-ru dě_dic vzne_-še_

dim. *p* dě_-dic je vzne_še_ný, je ji_stě dě_dic vzne_-še_-ný,

dim. *p*

dim.

Mf. muj! Jak vel_ký v nadše_ní,

D. a ne_bu_du_li mno_žit ru_skou slá_-vu a bla_-žit

Ba. ný! Bůh že_hná je_ho pří_-cho_du! Jak

Sopr. *pp* Alt. On ji_stě na_-šich ca_-ru dě_dic je vzne_-še_-ný,

Ten. *pp* Bass.

pp

Mf. jak v mys_li vzne_še_ný!

D. mi - lo - va - nou ru - skou zem, nechť kle - tba Pá - - -

Ba. lá - skou k vla - sti zda - - - ru a lá - skou k ná - - -

on ji_stě na_šich ca - - - rů jest dě_dic vzne_še -

p f

Mf. O bla_hé tu_še - ní, toť syn můj ztra_ce - ný!

pp

D. - ně pa_dne na mou hla - - - vu, necht Hospo_din mne zni - čí

Ba. - - ro - du on há - - - rá v nad_še - ní, on

ný, jest dě_dic vzne_še - ný!

pp p

Mf.

D.

hně - vem svým!

Ba.

jistě našich ca - rů je dě - dic vzneše - ný!

(str. 58) = de

pp

Ba.

pp

Nechť syn je s matkou sám!

pp

Hle, Marfa kráčí k nám!

pp

Sbor ustupuje s Basmanovem do pozadí.

f

p

pp

Výstup 6.

Předešlí, později patriarcha s kněžími, Šujský.

(**Dimitrij**, jenž posud byl obrácen ke Kremlu, se ohlédne a spěchá **Marfě** vstříc. **Marfa** s radostným chvatem k němu, shlédnuvši jej však z blízka, zarazí se. **Dimitrij** spěchá dále a klesne jí k nohoum.)

Dimitrij (poklekne).

mf

Mat_ko, drahá matko!

poco string. *poco rit.* *pp*

Marfa (ustupujíc poněkud stranou).

p

Bo_že můj, jsem zni_če_na, Bo_že můj, jsem zni_če_na, Bo_že můj!

pp più mosso *f* *p* *f*

Dimitrij (vroucně).

p

O, při_viň mě k so_bě, o, ma_tko mi_le_ná, o, přiviň mne k so_bě,

pp *mf*

Allegro. Marfa.

D. matko mi - le - ná! Vstaňte, kníže!

Allegro.

f *p* *f* *f*

Dimitrij (vstane).

f Kní-že, slo-va stra-šli-vá! *p* O pro-mluv,

ff *p*

D. tak jak mat-ka mlu-ví - vá!

pp

Andantino.

D. *p* U - bo - há ma-tko má, kru - tý tvuj o - sud byl, že srd - ce

Andantino.

p

D. ne-šťastné o lá - sku o - lou-pil! Marfa. *p* V mém srd - - ci

pp

Mf.
mr - tvo jest, je ža - lost zni - či - la. O,

cresc.

Più animato.

Mf.
žel, o, žel mých na - - - dě - -

Più animato.

f *molto espress.* *dim.*

Mf.
ji, o, žel, o, žel!

p

Dimitrij.

Mf.
již jsem je pohřbila!

D.
O, po - těš

p

D.
dí - tě své v po - hle - du laskavém, zda žá - dný lásky hlas nemluví

8

D. v srdci tvém, zda žá - dný lá-sky hlas nemlu-ví v srdci tvém, zda

f *dim.* *p*

Marfa.

Prav-di-vý je-ho žal mou du - ši roz-rý - vá,

D. nemluví v srd - ci tvém?

pp

Mf. boj zu-ři v duši mé i mu - ka strašlivá, boj zu-ři v duši

p. *cresc.* *sempre* *f*

Mf. mé, i mu - ka stra-šlivá!

Dimitrij.

Vše, co jsi tr-pěla,

f *p* *ff* *p* *pp* *pp*

D. chci lá - skou nahradit, chci cho-ré srd-ce tvé k ži - vo - tu

pp

Marfa.

Pra - vdi-vý je-ho žal mou du-ši roz-rý-

D. omladit; vše, co jsi tr-pě-la, lá - skou chci nahradit,

poco a poco cresc.

Mf. vá, boj zu-ří v duši mé,

D. chci cho-ré srd-ce tvé, chci srd - - - ce

Mf. *f* boj zu - ří v du - ši mé i mu - - ka stra-šlivá!

D. *f* tvé k ži - vo - tu o - mla - dit. (nadšeně) Na trůn tě

f *mf*

Mf. vmladistvém nadšeni, že syn můj, vě-ři sám;

D. po - vzne - su, chci bý - - ti o - trok tvůj,

Mf. v té dě - sné ú - - zko - sti, Bo - že, co po-čit mám,

D. na trůn tě po - vznesu chci vždy bý - - - ti

f *p*

Mf. co počit mám? Bo - že, Bo - - - že!

pp

D. o - trok tvůj, je - - nom mne ma - ti-čko, ach, jenom mne

pp *pp* *poco rit.*

D. přiviň a pomiluj, přiviň a pomiluj, jen mne ma - ti - čko,

f

a tempo *cresc.* *mf* *f*

⊕ Odtud až ku ⊕ na str. 71. srov. Dodatek I.

D. při - viň a po - - mi - luj!

p *f*

Allegro vivo 𝅗𝅥 = 120.

Marfa. *f* Hoj, vá - šeň di - vo-ká ___ bu-rá - cí

Dimitrij. *f* Na trůn tě po-vznesu

Basmanov (postoupí ku předu). Zda po-zná di - - - - tè své a

Allegro vivo 𝅗𝅥 = 120.

f

Mf. v srd - ci mém, ___ ta sta-rá ne-ná - visť,

D. na vzdory vrahům svým, já bí-dné šků - dce své

Ba. k srd - - ci při - vi-ne, pak vzejde bla-hý mír,

più f

Mf. ne - ná - visť pla - me - ná se hlá - sí k prá - - - - - vům

D. hněvem svým roz - drtim, hně - vem svým roz - - dr - -

Ba. svár kru - tý po - mi - ne! Ó, Ru - si u - bo - há, ó, dra - hý

Mf. svým! — Toť chví - le ký - že - ná, tak dlou - ho mu - če - ná,

D. tím! — Trůn sva - tý ot - ců mých byl do - byt zlo - či - ny,

Ba. li - de můj, o - kamžik je - di - ný roz - ho - dne o - sud tvůj,

Mf. přec, přec bu - du po - - - - - - - mstěna!

D. však pomsta sti - - hne již ty bí - - - dné zlo - sy - ny!

Ba. o - kamžik je - di - ný roz - ho - dne o - sud tvůj! —

ff

f

Marfa (po přestálém duševním boji).

f

Mé dí - tě! Sy - nu

f

ff

colla parte

Mf.

můj!

Marfa vrhá se v náruč Dimitrovu. Vzrušení v lidu. Patriarcha a kněží z chrámu, Šujský, lid, všichni spěchají do popředí.

Šujský.

f Jej u-zná - vá!

Basmanov.

f Jej u-zná-vá!

Patriarcha.

f Jej u-zná-vá!

Bojaři.

f Jej u-zná - vá!

Kněží.

f Jej u-zná-vá!

Lid.

Alt.

f Jej u-zná - vá!

Ten.

f Jej u-zná - vá!

Bass.

f Jej u-zná-vá!

ff

Dimitrij.

ff

Slo - - vo slad - ké,

Š.

ff

Jej u - zná - - - vá!

Ba.

ff

Jej u - zná - - - vá!

P.

ff

Jej u - zná - - - vá!

ff

Jej u - zná - - - vá!

ff

Jej u - zná - - - vá!

Sopr.

f

ff

Jej u-zná - vá, u - zná - - - vá!

ff

Jej u - zná - - - vá!

ff

Jej u - zná - - - vá!

ff

Jej u - zná - - - vá!

ff

Šujský (stranou zcela v popředí).

D.

mat-ku mám! Za sy-na jej vy - dá - vá, podvodní - ka

p

Š.
u - zná - vá! klet - bou bu - diž sti - há - na že - ny šal - ba

pp

Andante con moto. Dimitrij.

Š.
pro - hnaná!
Slo - vo slad - ké,

Andante con moto. *Vi* =

p

p

D.
mat - ku mám! Ja - kým bla - hem o - plý - vám! Cíl své tou - hy

D.
stí - hám již. Kří - dla ro - stou, le - tím výš, mla - dý or - le,

p

fz

Ped. *

D.
ja - ký ples! Výš, můj du - chu, výš se nes!

f

p

f

Ped.

Marfa.

p

Dí - - tě pomsty, sy - nu můj! Tou - - ha du - ší

D.

Basmanov.

p

Ca-ři-ce jej u-znává, matka sy-na po-znává! buď ta chví-le že-hnaná,

Sopr. Lid.

pp

Ca - - ři-ce jej u - zná-vá, mat - - ka sy - na

Alt. *pp*

=*de*

pp dolce

legatissimo

Mf.

pro - chví - vá, tou - ha mo - cná, bla - - že-ná!

Ba.

buď žehnán, sy-nu I-va-na! žehnán budiž příchod tvůj, v prachu vidíš ná-rod svůj!

po - zná - vá! Buď ta chví - le žeh - ná - na,

Mf K vý - ši zrak muj po - zí - rá, no - vý svět mi o - tví-rá,

D. Slad - - - ké slo - vo, mat - ku

Š. Za synajej vydá-vá, podvodníka uznává! klet - bou bu - diž sti - hána

B. Buď ta chví - le že-hná - na, bu-diž

P Mat - ka sy - na po - zná-vá,

Mat - ka sy - na po - zná-vá,

buď ta chví - le žeh - ná - na, že - hnán bu - diž pří - chod tvuj,

Poco più mosso.

Mf. *pp*
slad - ké slo - vo, sy - nu muj!

D
mám, - ja-kým bla-hem o-plý - - - vám!

Š
že - - ny šal - ba pro - hna-ná!

B.
že - hnán pří - chod, pří - - - chod tvůj!

P.
od-por náš, od-por náš tu pře - stá - - - vá!

mf
od-por náš, od-por náš tu pře - stá - - - vá! Mat - ka

p *pp*
že - hnán bu - diž pří - chod pří - chod tvuj!

p *pp*

p
Ca-ři-ce jej za sy-na u-zná-vá!

Vi - - de

Poco più mosso.

f *p* *dim.* *p*

Poco più mosso.

Mf D Š. B P

tvůj!

vá!

Mat_ka syna po_zná - - - - vá!

sy_na po_zná - - - vá!
vá! jej po_zná - - - vá!

tvůj!

Ca_ři_ce jej u_zná - vá,

Caři_ce jej za sy_na u_zná_vá,

Ca_ři_ce jej za synauznává!

ca - ři - ce jej u - znává,

a matka sy - na po - zná - vá, buď, chvi_le ta žehná - na,

Poco più mosso.

Mf. Dí - tě po - msty, sy - nu můj, dí - tě po - msty, dí - tě po - msty,

D. Slad-ké slo - vo, mat-ku mám, ja-kým bla - hem o - plý - vám.

Š. Za sy-na jej vy-dá - vá pod-vod-ní - ka u - zná - vá.

B. Ca-ři-ce jej u-zná - vá, buď ta chví - le, že - hná - na,

P. On jest sy-nem I - va - na, buď ta chví - le, buď žehná - na,

On jest sy-nem I - va-na, buď ta chví - le, buď žehná - na,

On jest sy-nem I - va-na, buď ta chví - le, buď žehná - na,

mat-ka sy - na po-znává, buď ta chví - le, buď žehná - na.

mat-ka sy - na po-znává, buď ta chví - le, buď žehná - na,

mat - ka sy-na pozná - vá, buď ta chví - le, buď žehná - na,

mat - ka sy-na pozná - vá, buď ta chví - le, buď žehná - na,

Vi- -de

Mf. sy_nu můj, sy_nu můj, sy - nu můj!

D. jakým blahem o_plývám, o - plý - vám!

Š. kletbou budiž, kletbou budiž sti - há - na!

B. buď ta chvíle, buď žehná_na, buď žehná - na!

P. buď ta chvíle, buď žehná_na, buď žehná - na!

buď ta chvíle, buď žehná_na, buď žehná - na! O_tevři se, Kre_mle náš,

buď ta chvíle, buď žehná_na, buď žehná - na! O_tevři se, Kre_mle náš,

buď ta chvíle, buď žehná_na, buď žehná - na!

buď ta chvíle, buď žehná_na, buď žehná - na!

buď ta chvíle, buď žehná_na, buď žehná - na!

buď ta chvíle, hud žehná_na, buď žehná - na!

pána svého u - ví - táš, o-tevři se Kremle

pána svého u - ví - táš, o-tevři se Kremle

ff Ca-ři-ce jej u-zná-vá, matka sy-na po-zná - vá, buď

ff Ca-ři-ce jej u-zná-vá, matka sy-na po-zná - vá, buď

ff Ca-ři-ce jej u-zná-vá, matka sy-na po-zná - vá, buď

ff Ca-ři-ce jej u-zná-vá, matka sy-na pozná - vá, buď

8

náš!

náš!

chví-le ta že-hná-na, buď že - hnán pří - chod tvuj! *p*

chví-le ta že-hná-na, buď že - hnán pří - chod tvuj! buď že-hnán příchod tvuj! *p*

chví-le ta že-hná-na, buď že - hnán pří - chod tvuj! *p*

chví - le ta že-hná - - - - na!

8

p *pp*

Tempo I.

Mf. Dí_těpomstysy_nu muj! Touha du_ši prochvívá

D. *p* Slad - ké slo.vo,matku mám,___ ja - kým bla_hem o - plý - vám!_

Š. *p* Běda to.bě, li - de náš, před padouchempoklekáš

Tempo I.

p dolente e molto espress. *cresc.* *dim.*

Mf. tou - ha du_ši pro_chvi - vá, tou - ha mo_cná, bla_že - ná, *f* tou - ha mo_cná,

D. kři - dla ro_stou, le_tim výš, cíl své tou_hy sti_hám již, *f* cíl své tou_hy

Š. bě - da, li_de náš, před padouchempo_klekáš, *f* bě - da to - bě,

B. *p* Ca - ři - ce jej u - zná - vá, *f* buď chví - le

P. On jest sy_nem I_va_na, buď ta chvíle že_hná - na, *f* buď chví - le

f

Mf.
bla - že - - ná!
D.
sti - - - hám již!
Š.
li - - - de - náš!
B.
ta že - hná - - na!
P.
ta že - hná - - na!
On jest sy - nem I-va-na,
On jest sy - nem I-va-na,
Ca - ři-ce jej u - zná - - -
Ca - ři-ce jej u - zná - - -
Ca - ři-ce jej u - zná - - -
Ca - ři-ce jej u-zná-vá, buď ta chvi-le že-hná - - -

Mf. *f* K vý - ši zrak můj po-zí - rá, svět no-vý mi ot-ví - rá,

D. *f* Kři-dla ro-stou-le - tím již, cíl svetou-hy sti-hám již,

Š. *f* Bě-da to-bě, bě-da to-bě, li - de-náš, bě - da to-bě, li - de

B. *f* Buď ta chvíle, buď žehnána, buď žehnán, synu I-va-na, buď žehnán příchod

P. *f* Buď ta chvíle, buď žehnána, buď žehnán sy - - nu I-va-na, buď žehnán příchod

buď chvíle ta že-hná - - na, buď ta chví-le, buď že-hná-na,

buď ta chvíle, chví-le buď že-hná - - na, buď ta chví-le, buď že-hná-na,

vá, buď chví-le ta že-hná - na, buď že - hnán pří-chod tvuj, buď

vá, buď ta chví - le, buď že - hná - na, buď že - hnán

vá, buď ta chví - le, buď že-hná - na, bu-diž že-hnán pří-chod tvuj,

na, buď chví-le ta buď že-hná - - na, buď žehnán příchod

Mf. mi o-tví - - - - rá! *pp* Slo-vo slad-ké,

D. kři-dla ro - stou, le - - - tím již! *pp* Slo-vo slad-ké,

Š. náš, před padouchem poklekáš, po-klekáš, *pp* bě - da to - bě li - - - de

B. tvůj, buď že - - hnán, *pp* bu-diž že-hnán

P. tvůj, buď že - - hnán, *pp* o - te-vři se

o - te-vři se Kre - - - mle náš,

o - te-vři se Kre - - - mle náš,

že - hnán, pří - - - chod tvuj!

pří - - - chod tvůj!

bu-diž že - hnán pří - - - chod tvůj!

tvuj, pří - - - chod tvuj!

8

cresc.

Mf. sy_nu můj, sy_nu můj, sy_nu můj, slovo sladké, sy_ _nu

D. mat_ku mám, mat_ku mám mat_ku mám! Ach,

Š. náš, bě_ da li_de náš, li_ _de

B. příchod tvůj, buď že_hnán příchod tvůj, pří_ chod

P. Kremle náš, pá_na své_ ho u_ví_ táš, u_ví_

pá_na svého u_ví_ táš,

pá_na svého u_ví_ táš,

Buď žehnán!

Buď žehnán!

Buď žehnán!

Mf. *p*
můj! Tou_ha du_ši prochví - vá, tou - ha mo - cná

D. *p*
ja_kým bla_hem o_plý_vám! Kří - dla ro - stou,

Š. *p*
náš! Bě_da to_bě, li_de náš, bě_da to_bě, li_de náš,

B. *p*
tvůj! Ca_ři - ce jej_ u_zná_vá mat_ka sy - na,

P. *p*
táš! Mat_ka sy_na_ po_zná_vá, od_por náš tu,

p
Mat - ka sy - na po_zná - vá, od - por náš tu

p
Mat - ka sy - na po - zná - vá, od - por náš tu

p
Ca - ři - ce jej u - zná - vá, mat - ka sy - na

p
Ca - ři - ce jej u - zná - vá, mat - ka sy - na

p
Ca - ři - ce jej_ u - zná - vá, mat - ka sy - na po_

p

p

Mf. bla - že - ná, k vý - ši zrak můj po zi - - - rá.

D. le - tím již, kří - dla ro - stou, le - tím již.

Š. bě - da to - bě, li - de náš, bě - da to - bě, li - de náš!

B. matka sy - na po - zná - vá, buď ta chví - le že - hná - na!

P. od - por náš tu přestá - vá, on jest sy - nem I - va - na!

pře - stá - vá, on jest sy - nem I - va - na!

pře - stá - vá, on jest sy - nem I - va - na!

po - zná - vá, buď ta chví - le že - hná - - - na!

po - zná - vá, buď ta chví - le že - hná - - - na! Buď

zná - - vá, buď ta chví - le že - hná - - na!

po - zná - vá, buď ta chví - le že - hná - - na!

cresc.

Mf. K vý ši zrak můj, zrak po - zí - rá, no - vý svět mi

D Mla - dý or - le, ja - ký to— ples, výš, můj du - chu,

Š. Bě - da, bě - da, bě-da to-bě,

B. Slavný sy-nu I - va-na, žehnán budiž příchod tvůj, v prachu vi-díš ná-rod svůj,

P Buď ta chvíle žehná-na, buď ta chvíle že-hná - na! O - te-vři se, Kremle náš,

Buď ta chví - le, buď že - hná - na! O - te - - vři se—

Buď ta chví - le, buď že - hná - na! O - te - - vři se—

Bu - diž že - hnán, sy - nu I - va - na! V pra - chu vi - díš

že - hnán, při - chod! V pra - chu vi - díš

Buď že - hnán, buď že - hnán pří - chod tvuj,

Bu - diž že - hnán, pří - chod tvůj,

Mf. ot - ví - rá! Slad - ké slo - vo, sladké slovo, sy - nu můj!

D. výš, se vznes, výš, můj du - chu, výš, můj duchu, výš se nes!

Š. li - de náš, před pa-dou-chem po - kle-káš!

B. dě - ti svo-je pomi - luj dě - ti svo - je po - mi - luj!

P. pá - na své-ho u-ví - táš, pá - na své - ho u - ví - táš!

Kre-mle náš, pá - na své - ho, pá - na svého u - ví - táš!

Kre-mle náš, pá - na své - ho, pá - na u - ví - táš!

ná-rod svuj, dě ti svo - je po - mi-luj pomi - luj!

ná-rod svůj, dě ti svo - je po - mi-luj po-mi - luj!

dě - ti svo - je po - mi - luj, dě-ti svoje po - mi - luj!

dě - ti svo - je po-mi - luj, po - mi - luj!

dim.

Mf. Synu můj, synu můj!

D. Duchu můj, duchu můj,

Š. Bě_da to_bě, li_de náš, před padouchem poklekáš,

B. V prachu vidíš národ svůj, dě_ti svo_je pomiluj,

P. Kremle náš! Kremle náš,

Kremle náš! Kremle náš,

Kremle náš! Kremle náš,

V prachu vidíš národ svůj, dě_ti svoje pomiluj,

V prachu vidíš národ svůj, dě_ti svoje pomiluj,

V prachu vidíš národ svůj, dě_ti svoje pomiluj,

V prachu vidíš národ svůj, dě_ti svo_je pomiluj,

Mf.

D
výš, výš,

Š.
bě - - da, bě - - da,

B.
po - mi-luj, po - mi-luj,

P.
pá - - na své - - ho,

pá - - na své - - ho,

pá - - na své - - ho,

p
dě-ti svo-je po-mi-luj, dě-ti svo-je po-mi-luj,

p
dě-ti svo-je po-mi-luj, dě-ti svo-je po-mi-luj,

p
dě-ti svo-je po-mi-luj, dě-ti svo-je po-mi-luj,

p *p*

ffp *ffp*

Ped.

Più mosso. quasi Allegro.

Mf.

D. výš, výš — se nes,

Š. bě - da, bě - da, před pa - dou-chem po - kle - káš,

B. po - miluj, dě - ti svo - je, dě - ti po - mi - luj,

P pá - na, pá - na své - ho, pá - na u - ví - táš,

pá - na, pá - na své - ho, pá - na u - ví - táš,

pá - na, pá - na své - ho, pá - na u - ví - táš,

p dě-ti svoje pomiluj, *f* v pra-chu vi - díš v pra-chu ná - rod svůj,

p dě-ti svoje pomiluj, *f* v pra-chu vi - díš v pra-chu ná - rod svůj,

p dě-ti svoje pomiluj, *f* v pra-chu vi - díš v pra-chu ná - rod svůj,

p *f*

Più mosso, quasi Allegro.

ffp *ff*

Allegro vivo.

Mf. *ff* Sy - nu můj!

D. *ff* výš se nes!

Š. *ff* po - kle - kaš!

B. *ff* po - mi - luj!

P. *ff* Kre - mle naš!

Kre - mle náš! *ff* Kre_mle náš, pá_na své_ho u_ví_táš, o - te - vři se Kre - mle náš,

Kre - mle náš! *ff* Kre_mle náš, pá_na své_ho u_ví_táš, o - te - vři se Kre - mle náš,

(Na pokyn patriarchův otevře se brána Kremlu. Dimitrij ubírá se dovnitř, na schodech se zastaví a žehná lidu. Lid poklekà.)

ff nás pomi - luj! Dě_ti svoje po - miluj, dě_ti svo_je

ff nás pomi - luj! Dě_ti svo_je po - miluj, dě - ti svo - je

ff nás pomi - luj! Dě_ti svoje po - miluj, dě - ti svo_je

ff svo - je, dě - ti svo_je po_mi_luj, v pra_chu vi - díš ná - rod svůj,

Allegro vivo.

*) Dle druhého zpracování hraje se dohra beze zpěvu.

o - te-vři se, Kre - mle náš,

o - te-vři se, Kre - mle náš,

po - mi-luj, v pra - chu vi - díš ná - rod

po - mi-luj, v pra - chu vi - díš ná - rod

v pra - chu vi - díš na - rod svůj,

pá - - - na své - - - ho, pá - na své - ho,

pá - - - na své - - - ho, pá - na své - ho,

ná - - - rod svůj, dě - ti svo - je,

ná - - - rod svůj, dě - ti svo - je,

8

ff

pá - na u - ví - táš! O - te - vři se, o - te - vři,

pá - na u - ví - tâš! O - te - vři se, o - te - vři,

dě - ti po - mi - luj! Bu - diž že - hnán, buď že - hnán

dě - ti po - mi - luj! Bu - diž že - hnán, buď že - hnán

8

Kre - mle náš, již pá - na své - ho pá - - - na u - ví -

Kre - mle náš, již pá - na své - ho pá - - - na u - ví -

při - chod tvůj, své dě - ti po - mi - luj, své - dě - ti po - mi -

- luj,

při - chod tvuj, své dě - ti po - mi - luj, své - dě - ti po - mi -

při - chod tvůj, své dě - ti po - mi - luj, své - dě - ti po - mi -

Maestoso.

táš, již pá - na svého, pá-na své-ho u-ví - táš!

táš, již pá - na svého, pá-na své-ho u-ví - táš!

luj, své dě - ti po-mi - luj, své dě-ti po-mi - luj!

luj, své dě - ti po-mi - luj, své dě-ti po-mi - luj!

luj, své dě - ti po-mi - luj, své dě-ti po-mi - luj!

Maestoso.

ff grandioso

II. Zpracování
(beze sborů)

Opona.

Jednání II.

Síň v Kremlu, v zadu užší, v předu kolmým odstupem pravé stěny rozšířená. Podél obou stěn rozšířeného popředí rohová, bohatě řezaná lavice. Hlavní vchod ve středu pozadí, zavěšený oponou; v levé stěně v předu nízká branka k carským komnatám. Vpravo v předu okno.

Předehra.

Molto vivace.
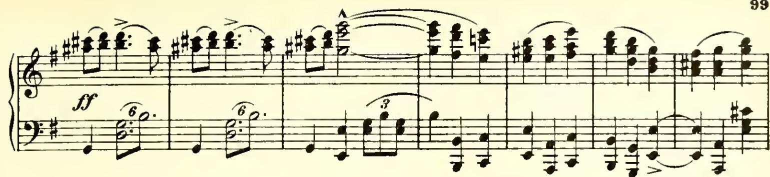
ff
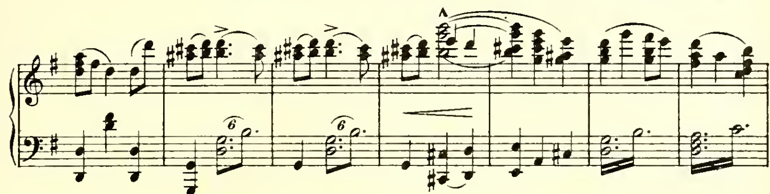
f
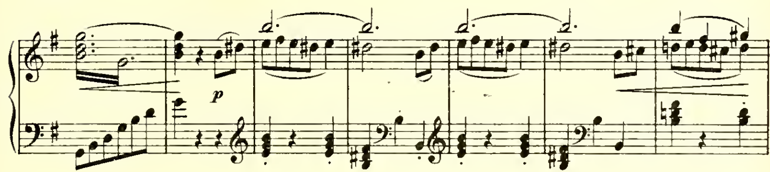
fz
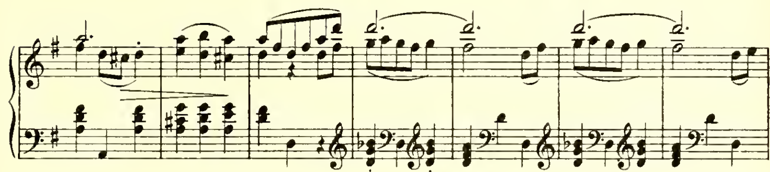
fz
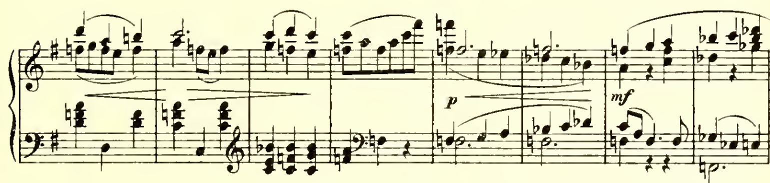
ff
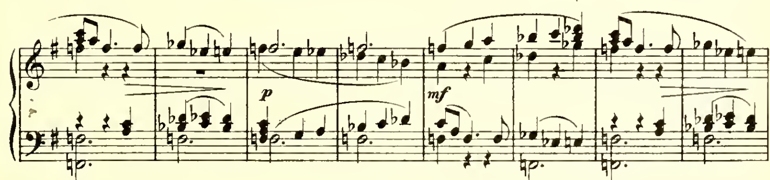

ff




p




p
mf


p
mf

p *f* *cresc. sempre* - - -

ff

ff *ff*

fz

mf

Opona.

Výstup 1.

Dimitrij, Marina (tato v polském šatě).

Dvorní dámy a dívky uvádějí Marinu, bojaři a sokolníci Dimitra, a snímají jim slavnostní roucho. Po úvodním obřadu průvod odchází.

dim. *mf* *dim. sempre* *p* *pp*

dim. sempre *ppp*

mf *p*

pp *pp*

Dimitrij a Marina osamotní.

poco ritard.

Meno mosso.

fz

pp

Andantino.
Dimitrij.

D.
to_ne blahem zmá_mená jak v hlu_bokém lá - sky moři, jak v hlu_bokém lá - sky
pp
mf
D.
moři.
Vi=
pp
=de
D.
Ve - ške_ré ci_tu ví - ře_ní se v jed - né my_sli po - jí, vždy
un poco string.
mf
D.
vždy zno - vu še - ptám v nad - - še -
zno - vu še - ptám v nad - še - ní: jsme
f
Vi=
D.
ní: Jsme svo - ji, vè_čnè svo - ji, jsme vè - čnè
p
f

D.

dim.

svo-ji, jsme vě - čně svo-ji, jsme vě - čně svo - ji!

dim. *pp*

Più mosso quasi Allegretto scherzando.

D.

Smím v bla-hé chví-li prosbu vznést? Dnes

Più mosso quasi Allegretto scherzando.

p

D.

k sva-te-bní-mu prů-vo-du jsi pol-sky na se vza-la šat; ne-vo-li budí

f 3

f

Marina.

(rozhodně)

Já Ru-skou? Ni-kdy,

Dimitrij.

v ná-ro - du, ty ve všem Ruskou máš se stát!

f *fz* *fz* *fz* *fz* *f*

Marina.

Mn.

ni_kdy, dru_hu můj! Krev šlechti_cká mi

v ži_lách vře, já hr_da jsem na pů_vod svůj, a

ten Pol_ka ni_kdy ne_za_pře!

Vi=

=de

ne_za_pře!

Dimitrij.

Být matkou li_du, ú_kol tvůj!

Marina.

Jest lid tvůj pá_nem Po_lá_kův?

Hněv je_ho bu_dí vý_směch

Mn. můj!

Vi-de

(s durazem)

Mn. Hle, kr-ví na-šich ju-ná-ků tvuj do-byt ví-nek náš to dar, a he-slo na-še, Pol-sky zdar!

pp f ff

Poco meno mosso.

Dimitrij. quasi tempo I

Zda mlu-ví ke mně lá-ska tvá ta lá-ska či-stá, o-hni-vá?

má pro-sba co ti zna-me-ná?

Poco meno mosso. quasi tempo I

pp

Vi-

D. zda mlu-ví ke mě lá-ska tvá, po níž jsem tou-žil?

f p fz pp

D

Zda řeč to lá_sky pla - men_ná, můj stesk, má pro_sba co ti zna_me_ná?

D

Zda jen pro slá_vu, Pol_sky lesk, je du_še tvo_je nad_še_ná?

pp *fz* *pp* *de*

Marina.

Mně nad vše dra_há tvo_je čest, ty sla_vným máš se stát,

p espressivo

Mn.

ty vel_kým, sla_vným máš se stát, vždy výš a vý - še
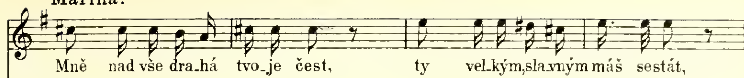
f *f* *p* *cresc.*

Mn.
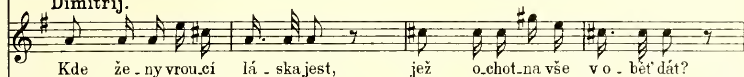
máš se nést, a ši - rý svět před te_bou po_kle_kat!
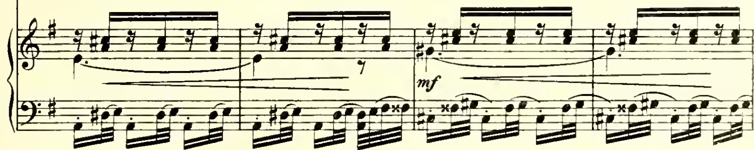
f *pp*

Marina.

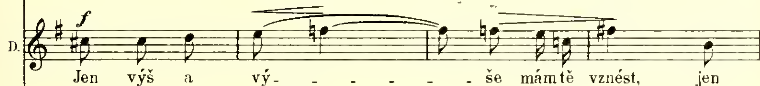


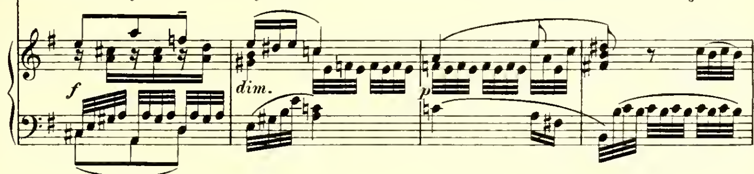
Dimitrij.
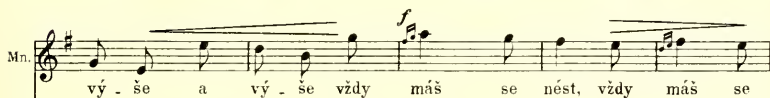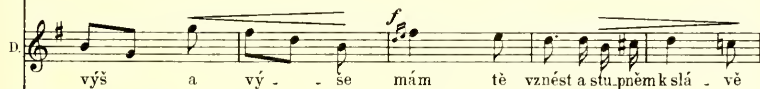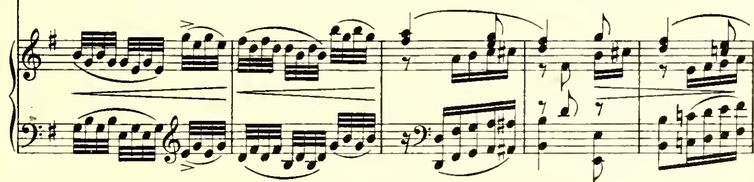
















Mn. nést, a svět před tebou po_kle_kat!

Marina odejde hlavním vchodem; Dimitrij pohlíží teskně za ní.

D. tvé se stat, k slá_vě tvé se stát!

Dimitrij.

quasi Recitativo

Proč mi_zíš, lá_sky snè_ní krá_sné, proč mi_zíš slad_ká vi_di_no, proč zvol_na v du_ši mo_jí ha_sne ví_ra v tvou lá_ _ _ _sku, Ma_ri_no? Mně jest, jak bys mi

D. o-du-mře-la, jak bez lá - sky stál bych tu sám! S tou ví-rou, již má du-še mě-la, i bla-ho své já po-cho-vám!

f *pp*

(odejde brankou k carským komnatám)

stringendo *ff*

Výstup 2.

Hlavním vchodem vstupují **Marina**, Poláci, Polky, za nimi ruští bojaři a bojarky

Allegro vivace.

f

Marina (s pohárem v ruce)

f

Nechť vý-še se po-há-ry vzná - ší a hluč-ně-ji za-zní-vá ples,

Mn.

— zdar skvě_lý té vý _ pra_vy va_ší ——— my s já_ so_tem

ff *f*

Mn.

sla_ví _ me dnes! ———

fz *fz* *fz*

(k Polákům)

Mn.

Za od _ da_nost věr_nou a sna_hu, ó, re _ ko_vé,

fz *f* *mf* *f*

Mn.

dě_ku _ ji vám! Vám na zdar a ku Pol_sky bla _ hu ten

mf *mf* *mp* *fz*

Mn.

f *ff*

po_hár zde výš po_zve _ dám, ——— ten po_hár zde výš po_zve _ dám!

Pohnuti mezi Rusy.

f *ff*

Mn.

1. Nechť Ma_zu_ra o_hni_vé zvu_ky nám zně_jí, až roz_ko_ší u_ná_ší zrak nám i sluch, pak v di_vo_kém, hlu_čném tom re_ji náš do Pol_sky za_lé_tne duch, pak v di_vo_kém, hlu_čném tom re_ji náš

2. Tam náš duch je vol_ný a ži vot je bla_hý, tam srd_ce nám nad_še_ný u_chvá_tí ruch, tam k to_bě, ty do_mo_ve dra_hý, náš tou_ží_cí za_lé_tne duch, tam k to_bě, ty do_mo_ve dra_hý náš

p *pp* *f* *p* *dolce* *dimin.* *pp*

Mn.

do Polsky za-lé-tne duch!
tou-ží-cí za-lé-tne duch!
1.-2. Tak u nás jen tan-či a hra- - -jí, že

p *pp*

do-ma jsme, má__ se nám zdát: vždyť zna-jí jen v dra-hém tom kra-ji se

pp

f tr *diminuendo* *rit.* **a tempo** *p*

tě-šit a smát!___ Tak u nás, tak u nás jen

rit. **a tempo**

mf *pp* *pp*

tan-čí a hra-jí, že do-mov náš zde, do-mov náš, má se nám zdát!

f

f

Marina.

Mn. *f* Tak u nás tan_čí,

Poláci.

Sopran. Alt. *f* Tak u nás, tak u nás tan - čí a hra - jí, že do_mov náš zde

Tenor *f* Tak u nás, tak u nás tan - čí a hra - jí, že do_mov náš zde

Bass. *f* u nás, u nás

ff

Mn. u nás hra - ji, tak u nás jen

do_mov náš má se nám vždy zdát, *mf* vždyť zna - jí jen vdra_hém tom kra - ji

do_mov náš má se nám vždy zdát,

mf *fz* *fz*

Mn. tan_čí, *f* že do - ma jsme, má se nám zdát, má se zdát.

Sop. Alt. *f* se tě_šit a já_sat a smát, se tě_šit a já_sat a smát.

Ten. Bass. *f*

fz *fz*

Mn.

2.

že doma jsme, má se nám zdát, že do_ma jsme, má se nám

2.

f

já_sat a smát, se tě šit a já_sat a smát,

f

2.

8

Mn.

zdát,

tak u nás hra_jí, tak u nás tan_čí, že do_ma jsme, že do_ma jsme,

8

Mn.

tam jen zna_jí se

má se nám zdát,

8

ff

tr

Mn.

smát, se tě - šit já - sat a smát!

vzdyť znají jen v dra_hém kra_jí tom se tě_šit a já - sat a smát!

Poláci.
Sopran. Alt.

Tak u nás tan_čí a hra_jí!

Tenor.

Tak u nás tan_čí a hra_jí!

Bass.

Rusové (uděšeni).
Sopran. Alt.

Bě - da, bě - da, sí - ně na_šich ca - - ru ho_stí

Tenor.

Bě - da, bě - da, sí - ně na_šich ca - - ru ho_stí

Bass.

Tak u nás tan-čí a hra-ji, tak u nás jen

Tak u nás tan-či a hra-ji,

dr-zou, drzou ci-zo-tu! *p* Nám na vzdo-ry

dr-zou, drzou ci-zo-tu! *p* Nám na vzdo-ry

p

8 Vi = (str. 120)

poco a poco cresc.

tan-či, tak u nás jen hra-jí!

tak u nás jen tan-čí, tak u nás jen tan-čí

poco a poco cresc.

k Pol-sky zda-ru při-pí-je-li v já-so-tu! *mf* Ne jsme

k Pol-sky zda-ru při-pí-je-li v já-so-tu! *mf* Ne jsme

mf

poco a poco cresc.

mf cresc.

Tak u nás jen tan-čí, tan-čí, hra-jí, tak u nás

hra-jí!

cresc. f

pá-ny v do-mech svých, ja-ká smě-lost, ja-ký

pá-ny v do-mech svých, ja-ká smě-lost, ja-ký

cresc. f

mf sempre cresc.

ff

hra-jí! Ne-zbo-ří se Kremlu stě-ny, bu-dou tancem po-svě-ce-ny! Zpěv a já-sot

ff

Ne-zbo-ří se Kremlu stě-ny bu-dou tancem po-svě-ce-ny! Zpěv a já-sot

ff

pych!

pych!

ff

hra - ji!
hra - ji!

Jen vy vzdor-ně v py-šném
Jen vy vzdor - ně v py-šném
Jen vy vzdor-ně v pyš-ném smí - chu
Jen vy vzdor - ně v py-šném

(str. 118) = de

má tu znít, vy se uč-te ple-sat, žít!
má tu znít, vy se uč-te ple-sat, žít!

Jen vy vzdorně v pyšném
Jen vy vzdor - ně v pyšnem
Jen vy vzdorně v pyšném smí - chu
Jen vy vzdor - ně v pyšném

(Oba sbory útočně postupují proti sobě.)
f
Nezbo-ří se Kremlu stě-ny, zpěv a
Nezbo-ří se Kremlu stě-ny, zpěv a
smí-chu dr-zá če-la vy-pně-te!
smí-chu dr-zá če-la vy-pně-te!
dr-zá če-la vy-pně-te!
smí-chu dr-zá če-la vy-pně-te!
fz
já-sot má tu znít, zpěv a já- -sot má
já-sot má tu znít, zpěv a já- -sot má
já-sot má tu
fz

znít! — *f* Smě - le, smě - le_

znít! — *f* Smě - le,_ smě - le

znít! — *f* Smě - le, smě - le

znít! — *f* Smě - le, smě - le

ff Jen vy vzdor - ně v pyš - ném smí - chu, jen vy vzdor - ně

ff Jen vy vzdor - ně v pyš - ném smi - chu, jen vy vzdor - ně

ff Jen vy vzdorně v pyšném smíchu, jen vy vzdor - ně

ff

ff

v planém vzdoro - vá - ní chystejte se k rozbroji, chystejte se k rozbroji,

v pla - ném vzdoro-vá - ní chystejte se k rozbroji, chystejte se k rozbroji,

v pla - - ném vzdoro - vá - - ní, chystejte se k rozbroji,

v planém vzdoro vá - ní chystejte se k rozbroji,

v py - šném smí - chu dr - zá če - la vzná - šej-te,

v py - šném smí - chu dr - zá če - la vzná - šej-te,

v py - šném smí - chu dr - zá če - la vzná - šej-te,

fz *fz* *fz* *fz*

va - še - ho se pro - kli - ná - ni polský šlechtic ne-bo-jí,

va - še - ho se pro - klí - ná - ní polský šlechtic ne-bo-jí,

va - še - ho se pro - kli - ná - ní polský šlechtic ne-bo-jí,

kru - tou splátku pychu své - - - ho, kru - tou splátku

krutou splátku py - chu své - ho če-kej-te, krutou splátku py-chu svého

kru - tou splát - ku pychu své - - ho, kru - tou splátku

py - chu své - ho, kru - tou, krutou splátku

fz

va_še_ho se pro_klí_ná - ní polský šlechtic ne_bo_jí, va_še_ho se proklí_ná - ní,

va_še_ho se pro_klí_ná - ní polský šlechtic ne_bo_jí, va_še_ho se proklí_ná - ní,

va_še_ho se pro_klí_ná - ní polský šlechtic ne_bo_jí, va_še_ho se prokli_ná - ní,

py - chu své - ho, kru - tou splát_ku py - chu své - ho,

z ru - ky na - ší, z ruky na_ší če_kej_te, kru tou splát_ku,

py - chu své_ho, kru - tou splátku py - chu své - ho,

pychu své_ho, krutou splát_ku py_chu své_ho z ruky na - ší již če_kej_te, krutou splátku,

fz *fz* *fz* *fz* *fz* *fz*

va - še - ho se pro - klí - ná - ní ne_bojí, ne_bojí, ne_bojí, ne_bojí,

va - še - ho se pro - klí - ná - ní ne_bojí, ne_bojí, ne_bojí, ne_bojí,

va - še - ho se pro - klí - ná - ní ne_bojí, ne_bojí, ne_bojí, ne_bojı,

kru - tou splátku py - chu své_ho z ru - ky na - ší, z ru - ky na - ší

kru - tou splátku py - chu své_ho z ru - ky na - ší, z ru - ky na - ší

kru - tou splátku py - chu své_ho z ru - ky na - ší, z ru - ky na - ší

fz *fz* *ff*

ne - bo - jí!

ne - bo - jí!

ne - bo - jí!

(**Marina** za všeobecné pūtky odkvapí brankou k carským komnatám.)

če - kej - te!

če - kej - te!

če - kej - te!

Dimitrij (vkročí hlavním vchodem a vstoupí mezi rozvaděné strany, které okamžitě stichnou).

f

Zpát - ky, zpát - ky! Já to ká - ži vám!

f *fp* *pp*

D. Boj se mne, kdo ne_svár bro_jí,

D. za_sti_hnu jej mo_ci svo_jí,

D. ztre_stám jej, to pří - - - - - sa - hám!

D. Udusím ty svá_ry kla_té,

Rusové. Kdož pych pol_ský mů_že

p *pp*

D.

a po ce_lé Ru_si sva_té

Poláci.

I my kli_dně chcem si vé_sti, proč nám brá_ní, sné_sti? Krev nám zbou_řil je_jich rej!

D.

mír má být za_cho_ván,

chceme ple_sat dnes? Mír po bou_ři

Chce_me mír, toť ze_mě ště_stí!

D. mír má být za-cho-ván,

mf du-ha vě-stí a po bo-ji zpěv a

mf

mír nám, ca-re, za-cho-vej,

8

mf

D. *f* to při-sa-hám, *p* to pří-sa-hám,

f ples, *p* a po bo-ji zpěv a

f *p*

f mír za-cho-vej, *pp* mír za-cho-vej,

f *pp*

8

f dimin. *p* *pp*

D.

— mír má být, to pří - sa - hám!

pp

ples, a po bo - ji zpěv a ples!

pp

— za - cho - vej, za - cho - vej!

dimin. sempre

Opona.

pp molto tranquillo

con Pedale sempre

pp sempre

Proměna.

(Klenutá chodba před carskou hrobkou v Uspenském soboru. V pravo několik posledních stupňů sestupujícího schodiště, jimž padá paprsek světla; v levo tajný vchod ve stěně. V pozadí carské pohřebiště, oddělené od chodby vysokou mříží, v jejíž pravé straně jsou mřížové dvéře. Skrze mříž jest viděti náhrobky Ivana Hrozného a Borise Godunova. Před mříží u náhrobku Godunova klekadlo.)

Moderato.

pp

fz

pp

fz *f*

pp

pp sempre

pp

cresc.

L'istesso tempo.

ff grandioso

f

dim.

p

pp

Opona.

Andante con moto.

Výstup 1.

Dimitrij (v chodbě hrobky, zamyšlen). Dimitrij.

Z di_voké_ho ži_tí ví_ru du_še mo_je s tou_hou spě_la sem v ta mí_sta o_sa_mě_lá,

Andante con moto.

mp

D. v ne_ru_še_nou svatyň mí_ _ _ru! (K náhrobkům.) Jak tu klid_ně spo_čí_vá_te

ritard.

a tempo

f

pp

pp

D.

po přestálém vži_tí bo_ji! Kéž to hrobů ti_cho svaté sti_ší bouři v du_ši mo - - jí!

ritard.

f *pp*

D.

Trůn a vlá - - du v ru - kou mí - ti,

a tempo

f

nej - - - - - - - vyš - ši mi by - - lo

D.

p *f*

by - - - - - - lo nej - - vyš - ší mi

p *f*

D.

tou - - - - - - hou, a čim je to

p *f* *pp*

D.

skvělé ži - tí: pře-lu-dem a šal - bou pou - - - hou!

fz *cresc.* *f* *string.*

D.

Se zra - dou a vra - hy - v bo - ji,

Tempo I.

p *pp* *pp*

D.

po-chle-bní-ky ob-di-vo-ván

f

D.

ži - ji na té vý - ši svo-jí o pu-štěn a ne-mi-lo-ván, ne-mi-lo-ván!

ff *ff*

D.

p

Se zradou a vra-hy v bo-ji, pochle-bní-ky ob-di-vo-ván ži-ji na té

pp *molto espress.*

f

vý-ši svo-ji— o-puštěn a nemi-lo-ván, a ne-mi-lo-ván, a

f *poco string.* *pp*

(Vstupuje do hrobky.)

f 3

ne-mi-lo-ván!

f *ritard.* Tempo I. *pp*

Ped.

d. m.

Vi=

=de

pp *ppp*

Výstup 2.

Xenie a Dimitrij.

(Xenie, nesouc v náručí kvítí, plna strachu seběhne se schodů, a stále s úzkostí se ohlíží ke vchodu. Dimitrij spozorovav ji, skryje se za náhrobek Ivanův.)

Allegro.

p

Poco meno.

fp *pp*

Xenie.

U-ni-kla jsem! Zda jsem zachrá-ně-na? Jak mě

Quasi Recit.

p *fz*

X. sti-ha-li ti zlo-sy-ni! Prchala jsem hru-zou pohá-ně-na.

pp *fp* *f* *pp*

(Rozhlíží se s upokojením.)

X. Zde jsem ji-sta, zde, v bo-ží sva-ty-ni!

Dimitrij.

U-bo-há! Jak se chvě-je v zdě-še-ní andělské to dív-čí zje-ve-ní!

f

quasi Recit

p

(Xenie ověnčí mříž před náhrobkem Borisovým a poklekne k modlitbě.)

Moderato.

fz *p* *pp*

Xenie.

poco ritard.

Allegretto tranquillo.

pp

Ba-ťu-ško můj, ó, nad vše dra-hý, mi-lo-va-ný!

Proč dě-ti své jsi o-pu-stil, proč o pu-stil?

X. Proč jsi za-ne-chal nás — bez o-chra-ny?

X. Těž-ké ža-ly jsi na nás do-pu-stil, na nás do-pu-

f *p* *pp*

Vivace. (vzchopí se uleknuta.)

X. stil. Co to slyším?

Ten. **Poláci** za scenou.

Bass. Ra-duj-me se, ve-sel-me se, ko-chej-me se, s u-pří-mnými

Vivace.

p *fz* *f* *p*

X. Jejich hlasy! (ustrašeně naslouchá)

bratránky ko-chej-me se! Ja-ké je to ži-tí v světě bez druha i

f *p* *fz* *f* *p* *fz*

dě_vče_te, ja_ké je to ži_tí vsvětě bez dru_ha i děv_če_te,

Xenie.

Zas ta piseň spustlé chasy!

bez mi - lost - né ko - chan - - - - ky!

X. Jsou to o_ni! Ne_ní ji_sta že_na! O, ne_bla_hý o_sud děvče_

Allegro.

X. te! Xe_ni_e hle, tvoje opustěná

Allegro.

Recit.

X. ni-ko-ho již nemá na světě!

Allegretto tranquillo.

X. Ne-mám, za ú-těchu mlá-dí své-ho než tvou lá-sku, v duši o-braz tvůj! Že-hnej mi, o, du-chu o-tce mé-ho, že-hnej mi! Ne-šťa-stné své

Allegretto tranquillo.

pp

Dimitrij (zaujat Xenií, pro sebe).

p

D. Jak je krá-sná v tklivém na-ří-ká-ní, ve své ža-lo-sti jak vzneše-ná, něž-ná, vrou-cí

pp

X. di - tě o - pa - truj, ne - šťastné dí - tě

D. v dětském mi - lo - vá - - ni, an - dě - la — to

pp *cresc.*

X. své, — dí - tě své o - - pa - truj!

D. by - tost vtě - le - ná, vtě - - le - ná!

f *dim.* *pp*

Vivace.

(uleknuta)

X. O můj Bo - že!

Poláci za scenou.

Ten. Ra - duj - me se, ve - selme se, ko - chej - me se, su - přim - ný - mi

Bass.

Vivace.

p *fz* *f* *p*

X.

Co si počnu!

bratránky ko - chej - me se! Ja - ké je to ži - tí v světě bez druha i

děv - če - te, ja - ké je to ži - tí v svě - tě bez dru - ha i děv - če - te,

O, můj Bo - že, dej mi spá - sy!

bez mi - lost - né ko - chan - - - - ky!

dim. e ritard.

Výstup 3.

Xenie, Dimitrij, Něborský, Bučinský.

Něborský (s Bučinským) sestupují po schodišti. Xenie byla zatím vstala. Dimitr ukryt za náhrobkem.

Allegro.

p *f* *pp*

Něborský (ještě na schodišti).
(Bučinský.)

Hoj, krá-ska s dru-hy mr-tvý-mi!

(Něborský.)

Pojď, ra-duj-me se s ži-vý-mi!

(blíží se Xenii)

Xenie (postoupivši do prostřed jeviště, s líčeným klidem).

Pryč, vrahu zlo-ře-če-ný!

p *mf*

f

Měj v ú-ctě sva-té stě-ny a div-ku bez-bran-nou!

fz *p*

Něborský. (Bučinský.)

Pojď, pojď, ve - se - lý náš kruh!

(Něborský.)

Pojď, pojď, do - brý já jsem druh!

(Bučinský.) Již zanech marné hněvy,

(Něborský.) mě lá - ká odpor dě - vy,

(Bučinský.) mě lá - ká, mě lá - ká,

(Něborský.) (doráží na Xenii a snaží se jí odvésti) (Oba.) mě lá - ká odpor děvy!

Xenie (ustupujíc k Borisovu hrobu, odhodlaně). Je se mnou Bůh a otce mého duch, a zoufalost mi o - chranou!

Něborský. (Bučinský.)

O, pojď, pojď, pojď v mé ná - ru - čí,

(Něborský.)

pojď, pojď,

(Bučinský.) (Něborský.) (Bučinský.)

N.

pojď v mé ná - ru - čí, nech hněvu svého plá ní, tě sti - ší ce - lo - vá - ní a

Bučinský zatím byl sešel se schodů

pp pp

Xenie (zápasíc s nimi).

f

O, Bo - že, kdes ach, ot - če můj!

(Něborský.) (Oba.)

N.

lá - sce, a lá - sce, tě lásce na - u - čí! Ó,

za Něborským.

f f

(Dimitrij vystoupí a vyprostí Xenii.)

N.

pojď! O, pojď!

fz fz fz

Dimitrij.

f

Pryč, zlo - tři - lý! Já chráním, sám tu - to

ff pp

Poco meno mosso, quasi moderato.

Xenie (poklekajíc).

O, Bo_že, ty's mě zachrá_nil,

D. dě_vu! Ty hroz se mého hně_ _vu,

Něborský a **Bučinský** (překvapeni, ustoupí ke schodišti).

pp On, proklatě, on jest to sám, on, proklatě, on jest to sám,

Poco meno mosso, quasi moderato.

pp *d. m.*

X. duch ot_ce mé_ho se mnou byl!

D. a tre_stu čekej v po_stra_chu!

N. Bu. on zničí nás, o, běda nám on zničí nás, o, běda nám!

Vi=

X. O, Bo_že, ty's mne zachrá_nil,

D. Vás čer_vy zdrtím do prachu!

N. Bu. *pp* On, proklatě, on jest to sám, on, proklatě, on jest to sám,

=de

X. o, Bo_že ty's mne zachrá_nil,

D. Ty hroz se mé_ho hně_vu

N. Bu. on zničí nás, o, běda nám, on zničí nás, o, běda nám,

Vi=

X. duch ot_ce mé_ho se mnou byl,

D. a tre_stu če_kej v po_strachu, zdr_tím

N. Bu. on zni_čí nás, skryjme se, spasme se, skryjme se,

=de

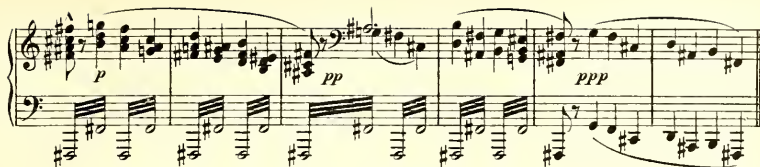
X. se mnou byl!

D. vás, zdrtím vás!

N. Bu. spasme se, on zni_čí nás!

ff

Něborský a Bučinský uniknou schodištěm.



Výstup 4.

Xenie a Dimitrij.

L'istesso tempo.

Xenie (z počátku nesměle pak stále živěji).

O‐chránce můj! tu stojím zmámená,

L'istesso tempo.

pp p

X. zda pravda vše a smím‐li věřit sobě? Má ňadra jí ‐ má volnost bla‐že‐

pp p Vi= pp

Poco meno mosso.

pp

X. ná, i nemám slov, bych dě ‐ ko‐va‐la to‐bě, o‐chránce muj! ___

Poco meno mosso.

dim.

fz p pp Ped.

X.

stringendo ritardando

pp

Allegro comodo.

X.

O - chran - ce muj! Tvuj o.braz mi - le - ný a spá - sy mé, a

Allegro comodo.

pp *fz*

spá - sy mé o - kamžik bla - že - ný, ty vě - čně bu - dou žit, ty

pp

věčně bu - dou žít v mém vzpo - mí - ná - ní, ty vě - čně bu - dou žít!

fz *p* *dim.* *mf* *p* *p* *pp*

Ochránce muj, tvùj obraz mi - le - ný a spásy

mé o - kamžik bla - že - ný, ty bu - dou vě - čně, vě - čně

ji - - - - má vol - nost bla - že -

p *de* *pp*

X.

žit, věčně žit v mém vzpomínáni, ty věčně
ná, ja nemám slov, bych děkovala tobě! Ochránce

bu-dou, věčně žit, ty věčně bu-dou, věčně
můj, tvůj obraz milený a spásy mé okamžik

mf

f

žit, ochránce můj ochránce
bla-žený ty věčně budou žit v mém

f *ff* *fz*

p

muj ochránce můj!
vzpomíná

Dimitrij.

Ty děkuješ za to, že šťastným jsem, že šťastným jsem,

Vi=

p *pp* *m. d.*

D.

že šťa_stnýmjsem, že ny_ní šťa_stným jsem. Že

dim. p pp

přispěljsem ti v u_ti_ště_ní tvém,mne šťa_stným, mne šťastnýmči_ni_

8

lo, mne šťastným,mne šťa_stným u_či_ni_lokne_vy_psá_ _ _ni!

8 p dim.

Všako_ka tvé_ho po_hled je_di_ný, však o_ka

p

D. tvé_ho pohled je_di_ný, ten po_hled dív_čí pla_chý

p *fp* *pp*

D. ne_vin_ný mi pra_ví víc, než všechno dě_ko_vá_ní, mi pra_ví

D. víc, než všechno dě_ko_vá_ní, mi pra_ví víc, mi pra_ví

cresc.

D. víc, *f* než vše_chno, vše_chno tvo_je

f *dim.*

D. dě_ko_vá_ní. *p*

(Xenie.) (Dimitrij.)

Však dě_kuj jen, dě_kuj

Ty dě_ku_ješ za_to, že šťa_stným

pp *pp*

D. jen, má du_še dy_chti_vá po hla_se tou_ži,
jsem, že ma

pp

D. jenž mi za _ zní _ _ vá, jak hud_ba raj _ ská chci

p

pp

D. do _ sud ne _ sly _ še_ná! Chci

Vi= ritard. =de

Moderato.

sly _ šet hlasu tvého zvu _ ce_ní, bych

pp

D znal, že ne_jsi klamné vi _ dě_ni, že ve snu ne _ dlí

pp

D. du_še o_kou_zle_ná, že ve snu ne _ dli du _ _ _ še

Xenie.

Já sdu - vě - rou jsem k to - bě vzhlí - že -

D. má!

mf

X. la; o, nemluv tak, bychrdít se mu - si - la, měj

p *f*

p *cresc.*

X. ú - trpnost, měj se mnou sli - to - vá - ni! Pomysli,

Più mosso.

p

f *ritard.* *p* *pp*

Ped.

X. že mne vi - díš zdě - šenou, a du - ši moji strachem zmá - menou,

f

fp

X.
p
že spiš jen rmou - ti tvo.je žer.to - vá - ní!
Dimitrij.
Již od.pusť mi, co pravím, nevím
pp
D.
sám, jen překypu.ji tím, co v mysli mám.
pp
D.
Tak ni.kdy du.še má se ne.roz.chvě.la, ni.kdy, du.še
pp
Poco più mosso.
D.
má!
(Xenie.) f
Jak mož - no jen, by
O, ne - mluv tak, bych
Poco più mosso.
mf
p

D. te - be ra - ni-lo, co du - šímou tak slast - nè ví - ři-lo?
rdít se mu - si - la, měj ú - tr-pnost, ach měj sli - to - vá - ni!

(Dimitrij.)
D. Jak možno jen, by te-be ra-ni-lo, co du-šímou tak sla-stně vi - ři-lo?

Xenie.
O, ne - mluv, o, nemluv tak, bych rdít se mu-si - la,
D. Jak mo-žno jen, by te-be ra - nilo, co du-ší mou,

X ú - trpnost měj, ach, se mnou slí - to - vá - ní!
D. co du-ší mou tak sla - stnè, tak sla - stně ví - ři-lo,

X. Po - my - sli, že mne vi - díš zdě - še - nou, a du - ši mo - ji

D. ta slo - va lá - sky v ci - tu ro - ze - plá - ní, ta slo - va lá - sky,

Jak mo - žno jest, by te - be ra - ni - lo, by slo - va lá - sky

X. stra - chem zmá - me - nou že spíš jen rmou - tí

D. ta slo - va lá - sky v ci - tu ro - ze - plá - ní, ta slo - va lá - sky!

mé - co vý - směch zněla, má slo - vá lá - sky

X. tvo - je žer - to - vá - ní!

D. Již odpusť mi, co pra - vím nevimsám, tož

D. od - pusť, mi tož od - pusť, mi!

Xenie. A - víš - li ty,

ritard. — a tempo — rit. — Quasi Recit.

X. se srdcem dě_včete, jež o_pu_ště_no sto_ji ve světě, že těžkým hříchem sobě

Tempo I. *poco a poco cresc.*

X. za_hrá_va_ti?

ritard. *ff* *pp* *=de* Tempo I.

Jsem po sou_ci_tu vrou_cím dy_chti_vá,

X. a mar_no je, že lá_ _ska o_hni_vá pro o_pu_ště_nou vá_bně

f *f* *p* *dim.* *pp*

X. za_zní_ _vá.

Dimitrij

Že vá_bně zní ti v srd_ci ho_vor můj,

ppp *mf* *fz* *mf*

Vivo.

D o, mi_le_ná, ta slo_va o_pakuj, že vá_bně zní ti ho_vor můj,

fz Vivo. *f*

D

ta slo-va o-pa-kuj, ach,

f *fz*

Tempo I.

D

ne - - - sko-na- - -lým bla - hem pl - ní du ši

Tempo I.

ff

Xenie. *pp*

D

mou! O, u-staň již, já se stu - dem zar-dí -

pp

X

vám za slo-va tvá! Hle,

pp

X.

ve-le-bný ten chrám, po-svátnou hrobku svět-ský ho - vor

ppp

X. ru-ší. Již jdu, naslouchat nechci slo-vum tvým, již jdu,

Dimitrij. O, povèz mi,

Molto tranquillo.

(Chce odejít. Dimitrij ji zdržuje)

X. s bo-hem, již jdu!

Molto tranquillo.

pp

Vi=

=de

Xenie. V Šujského do-mě

Dimitrij. kde tebe hledat smím?

Xenie. V Šujského domě

Dimitrij. O povèz mi kde to-be hledat smím?

p

X. ochrana mi přána,— buď's Bohem již,

D. Jak chladný pozdrav tvůj!

mf *f* *p* *f*

Xenie. *p* buď's Bohem již a na mne pa_ma_tuj, buď's Bohem

pp *ritard.* *ppp*

a tempo

X. již!

Xenie odchází zvolna po stupních schodiště, Dimitr pohlíží za ní.

Dimitrij. Já ne_lou_čím se

a tempo

pp *pp*

D. s te_bou Já ne_lou_čím se s te_bou,

Vi=

Xenie.

(stanuvší, k Dimitrovi)

Buď s bo - hem

D.

mi - lo - va - ná, mi - lo - va - ná, mi - lo - va -

ne, ty

:de

pp

(zmizí ve schodišti)

X.

již!

D.

ná!

Dimitrij ještě chvíli v zasnění; pak má se k odchodu a jde ke schodům. U vchodu se však zastaví, naslouchá a slyše šramot vrátí se do hrobky a ukryje se za náhrobek.

ppp

Allegro molto.

pp

pp

Výstup 5.

Dimitrij, Šujský a spiklenci.

Tajným vchodem z levé strany vstoupí Šujský, rozhlíží se opatrně a vida bezpečí kyne zpět. Do chodby vstupují spiklenci.

Šujský.

pp

Ti_še, ti_še za mnou spěj_te,

šu_mu ne_dě_lej_te!

Ten.

pp

Ti_še za ním spěj_me!

Bass.

pp

Ti_še, ti_še za mnou spěj_te,

skry_je nás ten chrám!

pp

Šu_mu ne_dě_lej_me!

pp

Zde nás ne_u_sly_ší,

Zde nás ne_u_sly_ší,

Š.

než na ne_bes vý - ši bož - ský soud - - - ce sám.

než na ne_bes vý - ši bož - ský soud - - ce sám.

p pp

Š.

Ti - še, ti - še za mnou spěj - te, ti - še, šu - mu

p pp

Ti_še, ti_še za ním spějme, ti_še, ti_še,

p pp

Ti_še, ti_še za ním spějme, ti_še, ti_še,

pp

Š

ne - dě - lej - te, skryje nás ten chrám!

ti_še, ti_še, šumu nedě - lej - - - me!

ti_še, ti_še, šumu ne_dělej - me!

ppp

Ped. *

L'istesso tempo. (stále tlumeně)

Š. Slyš_te! Zde před bo_ží tvá_ří slyš_te přísné pravdy

L'istesso tempo. Quasi Recit.

mf

Š. hlas! Probuďte se, mu_ži,

pp Recit.

Š. zastyďte se včas! Vzmuž_te

pp *f* Recit.

Š. se již k od_po_ru, a tempo

f

Š. jménem pravoslavné Rusi, Di_mi_tr že padnout musí, pří_sa_hej_me ve sboru!

pp

Quasi Recitativo.

Ten. I. (tlumeně) Jak ca-ru pří-saha-ti zmar?

Ten. II. (tlumeně) Dřív důkaz podej nám!

Bassi. (tlumeně) Kdo je náš car?

Andante.

Š. To ví Bůh sám, to ví Bůh sám! Že Dimitrij to ne-ní, dů-kaz mám! Svěd-ky za-vo-la-ti mo-hu, pří-sa-hou k ži-vé-mu Bo-hu stvr-dit chci své u-dá-ní!

Allegro moderato.

Š. Při-šel já jsem do U-gli-če, u mr-tvé-ho ca-re-vi-če chů-vy lka-ly

Allegro moderato.

p

Š. vzou-fá - ni. Vi - děl jsem trup je - ho ma - lý,

3

pp

con Ped.

Š. vi - děl, jak jej po-cho-va-li, co vám ví - ce ří - ci mám?

Š. Ho - - spo-din má sly - ši slo - va,

pp

(obrácen k náhrobku Ivanovu)

Š. zde u hro-bu I - va - no - va k pří - sa-ze hlas po-zve-dám,

mf

Š.

k pří - - - sa - ze hlas po - - - zve - dám!

fp

Dimitrij (skryt za náhrobkem Ivanovým. **Šujský** zděšeně couvne, spiklenci v úžasu).

Ne - pří - sa - hej, ne - pří - sa - hej! ne - pří - sa - hej!

pp *f*

Presto.

I. část sboru.

pp Kdo to vo - lal nás? Od - kud zněl ten hlas? Zda nás,

pp Kdo to vo - lal nás? Od - kud zněl ten hlas? Zda

II. část sboru.

pp Kdo to vo - lal nás? Od - kud zněl ten hlas? Zda

pp Kdo to vo - lal nás? Od - kud zněl ten hlas? Zda nás

Presto.

pp

zda nás šá - lí to sluch? Hleď - te, hleď - te tam, hleď - te,

nás, zda nás šá - lí sluch? Hleď - te, hleď - te tam, hleď - te,

nás, zda nás šá - lí sluch? Hleď - te, hleď - te tam, hleď - te, hleď - te

šá - lí, zda nás, zda nás šá - lí sluch? Hleď - te, hleď - te tam,

pp

hleď - te tam, ja - ký hro - zný klam, ja - ký hro - zný klam!

hleď - te tam! Ja - ký hro - zný klam, ja - ký hro - zný

tam, ja - ký hro - zný ja - ký klam!

hleď - te, hleď - te tam, ja - ký hro - zný ja - ký klam!

Dimitrij.

(vystoupí před spiklence)

Ne - jsem pří - zrak,

I - va-nův to duch! I - va-nův to duch!

klam! I - va-nův to duch! I - va-nův to duch!

I - va-nův to duch, I - va-nův to duch!

I - va-nův to duch, I - va-nův to duch!

D. ne - jsem, zdě - še - ní, ne - jsem, ne -

D. jsem pla - né vi - dě - ní!

D.

Já to jsem,

D.

já to jsem, váš car

D.

a pán!

Šujský (zpupně).

Hoj, ty sám jsi vru - ce na ši,

I. část sboru.

Hoj, ty sám, hoj, ty sám jsi vru - ce na - ší,

f *fz*

Š.

hroz - ba tvá nás ne - za - stra - ší;

hroz - - ba tvá, hroz - ba tvá nás ne - za - stra - ší;

fz *fz*

Š.

pad - nout mu - sí, ty - ran náš,

pad - nout mu - sí, pad - nout mu - sí,

fz *fz*

Š.

pad - nout mu - sí, ty - ran náš!

pad - nout mu - sí, pad - nout mu - sí

fz *fz*

I. část sboru.

pad_nout mu_sí, pad_nout ty_ran náš!

pad_nout mu_sí ty_ran náš!

II. část sboru (staví se k Dimitrově obraně).

f Zpát_ky, zpát_ky,

ffz *ffz*

Šujský.

f Nás ne_za_stra_

f Nás ne_za_stra_

zpát_ky!

f Ve chrá_mu

f Ve chrá_mu pro_lit

ff

Š.

ší a po_mstě na_ší, a po_mstě na_ší,

ší a po_mstě na_ší, a po_mstě na_ší,

pro_lít krev, totˇ vzbu_dit bo_ží hněv, ve chrá_mu pro_lít krev,

krev, totˇ vzbudit bo_ží hněv, ve chra_mu pro_lít krev, totˇ

Dimitrij.

ff Ne_jsem

Š. *ff*

a po_mstě na_ší tedˇ nemine, tedˇ nemine, tedˇ nemine

ff

a po_mstě na_ší tedˇ nemine, tedˇ nemine, atˇ zahyne,

ff

ff

totˇ vzbu_dit bo_ží hněv, totˇ hroz_ný, totˇ hroz_ný hřích!

ff

vzbudit bo_ží hněv, totˇ hroz_ný, totˇ hroz_ný je hřích!

ff

D. pří - zrak, zdě - še - ní, nejsem pla - né vi - dě - ní,

Š. po - mstě na - ší teď nemine, po - - mstě, po - mstě

po - mstě na - ší teď nemine, po - - mstě po - mstě

ne - mine!

Zpá - - tky!

Zpá - - tky! Zpátky, místo

D. já to jsem, já to jsem,

Š. na - ší teď nemi - ne! Hří - chem ži - vit plé - mě

na - ši teď nemi - ne! Hříchem ži - vit plé - mě, ži - vit plé - mě

Hří - chem ži - vit plé - mè, ži - vit plé - mè kla - té,

Mí - sto to je sva - té, mí - sto to je sva - té,

to je sva - té, mí - sto to je sva - té, mí - sto to je

fz *fz* *fz* *fz*

D. váš car a pán, váš car a pán! Já to

Š. kla-té, vra-ha vla-sti, vra-ha vla-sti za-chovat!

kla-té, vra-ha vla-sti, vra-ha vla-sti za-chovat! Hříchem, ži-vit

vra-ha vla-sti, vra-ha vla-sti, vra-ha vla-sti za-chovat!

hří - chem krev tu pro - lé - vat!

sva - té, hří - chem krev tu pro-lé - vat! Mí-sto to je

fz

D. jsem, já to jsem, váš car, váš

Š. Hří - chem ži-vit plé - mě kla-té, vra - ha

plé-mě, ži-vit plé-mě kla-té, vra - ha vla - sti,

Hříchem ži-vit plé-mě, plé-mě kla-té, vra-ha vla-sti za-cho-vat,

Mí-sto to je sva-té mí-sto to je sva-té, hři - chem,

sva-té, hřichem krev tu pro-lé-vat, hřichem krev tu pro-lé-vat,

fz *fz* *fz*

D.

car a pán!

Š.

vla - sti, vra - ha za - cho - vat!

vra - ha

vra - ha vla - sti za - cho - vat!

vra - ha vla - sti za - cho - vat!

krev tu

hříchem krev tu pro - lé - vat!

hříchemkrevtu prolé - vat, pro - lé - vat!

ff

D.

Š.

(Šujský se svými hrozí věrným Dimitrovým, kteří před carem padají na kolena.)

8

Ped. Ped.

Meno mosso.

f sempre

D. Na ko-le-na padej-te, mi-lost mo-ji vzý-vej-te,

Š. Vra-ha jste spa-si-li, bra-try jste zra-di-li,

Vra-ha jste spa-si-li, bra-try jste zra-di-li,

O, ca-re ve-li-ký, pomiluj, pomiluj

Meno mosso.

D. ztrestám vás, ztrestám vás, ztrestám

Š. han-ba vám, han-ba vám,

han-ba vám, han-ba vám,

vin-ní-ky, odpusť nám, odpusť nám, od-pusť

Tempo I.

D. vás, váš car a pán!

Š. hanba vám, hanba vám, hanba vám!

hanba vám, hanba vám, hanba vám!

nám, odpusť nám, od - pusť nám!

Tempo I.

Opona.

Jednání III.

Klenutá síň v Kremlu, po obou stranách šikmo do předu se rozšiřující. Vpozadí po obou stranách otevřené vchody. V levo v popředí branka do carských komnat. V pravo asi uprostřed, čelem ku protější stěně, vyvýšený trůn Dimitrův po stranách s nižšími sedadly pro Marfu a Marinu. V pravém popředí okno, pod ním podél stěny lavice.

Výstup 1.

Dimitrij.

Vi = (str. 188.)

Allegro.

Quasi trillo.

ff

ffz

ffz

fz

fz

fz

fz

fff

dim.

p

pp

f

dim.

poco a poco ritard.

sempre dim.
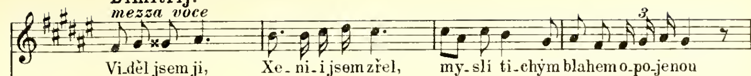
pp
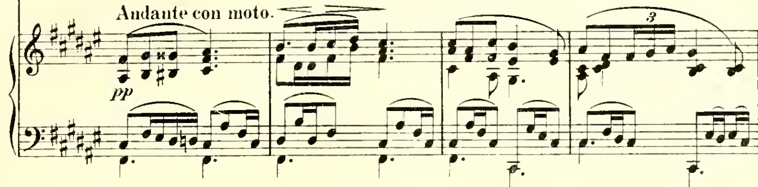
tranquillo
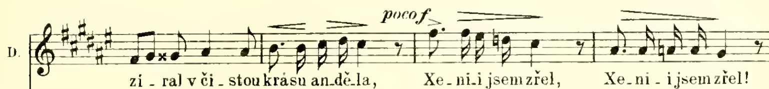
pp
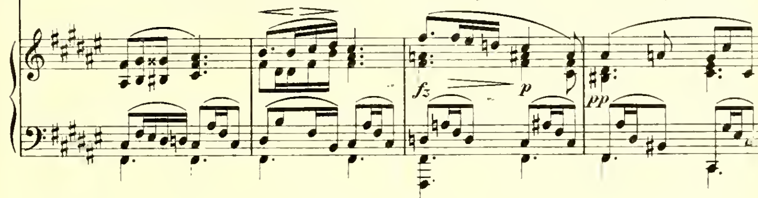
Opona.

pp
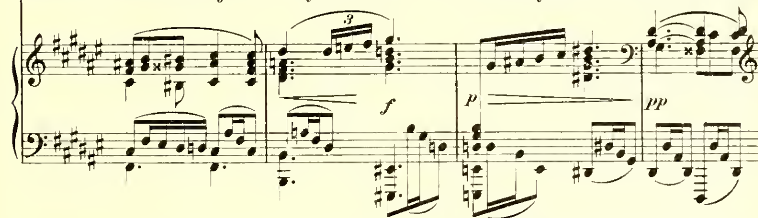

Andante con moto.
Dimitrij.
mezza voce
Vi_děl jsem ji, Xe_ni_i jsem zřel, my_slí ti_chým blahem o_po_jenou


Andante con moto.
pp
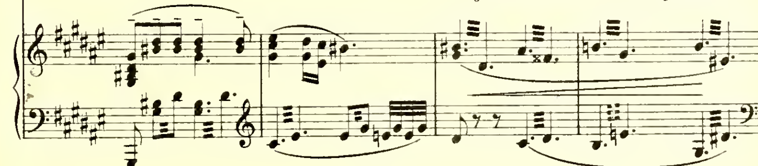

D.
poco f
zi_ral v či_stou krásu an_dě_la, Xe_ni_i jsem zřel, Xe_ni_i jsem zřel!


fz
p
pp


D.
f
p
Sla_sti taj_nou nikdy ne_tu_šenou ce_lá bytost ma se za_chvě_


f
p
pp


D
p
la! Ji jsem vi_děl, na svět za_pomněl,



D. ji jsem vi - děl, na svět za-pomněl! Proč tak krásná

D se's mi zje - vi - la, ja - ko slun - ka jar - ni - ho ty svit?

D Proč se's v lás - ce ke mně na - klo - ni - la, an mi bez - na -

D děj - nost souze - na. proč z tvých ust — má du - še nektar pi - la,

D.

pp

by pak prá-hla ži - zní mu-če-na, bla - ha přeludem se trá - pi-la, bla - ha přeludem se trá - pi - la?

mf

f

poco a poco accelerando e crescendo

Xe - ni-e! Xe - ni - e! Xe - ni-e!

a tempo

cresc.

ff

fff

Xe - ni-e, proč se's mi zje-vi-la? Xe - ni-

dimin.

dim.

p

D.

pp

e, proč se's mi zje-vi - la, proč

pp

dimin.

Ped.

D

se's mi zje - vi-la?

pp

fz

*

mezza voce

D.

Kví - tek ja - ra mrazem spá-lený,

pp

pp dolce

legato sempre

D.

tím nám by - lo lá-sky zapla-nu-tí; svi - tlo jen, a hrozí temnota,

3

D. *f* je - ště jed - no v du - ši o - bej - mu - tí, *pp* a buď s bo - - - - - - - hem

fz *p* *pp*

D. ště - stí ži - vo - ta, svadni, sva - - - - - - dni, kví - tku,

D. kví - tku zni - če - ný, *f* a buď s bo - - - - - - - hem,

f

D. s bo - *dim.* - - hem, *p* ště - stí ži - vo - ta, sva - dni,

dimin. *p* *pp*

D. sva - dni, *cresc.* sva - dni, kví - tku zni - če - ný! *ff*

cresc. *molto* *ff*

Výstup 2.

Dimitrij, **Marina**, **Marfa**, jejich družiny (ruské i polské), **Basmanov** s bojary. Později patriarcha s kněžími.–

Opona

Poláci, Polky a Rusky.

Sopr.

Alt.

f

Buď, ca - re, pozdraven,

Ten.

Bass.

Bojaři (v pravo v popředí)

(k Dimitru, jenž s Marfou a Marinou sedí na trůnu)

Ten.

f

Bass.

Buď, ca - re, pozdraven, ty's Bo - hem

f

ty's Bohem zachráněn! Ty's Bohem požehnán!

zachráněn! Ty's Bo - hem po - žehnán! Živ buď náš

Basmanov (postoupí před cara)

Na sně-mu or-tel vy-nesen: buď Šujský katem od-pra-ven, buď

Živ buď náš car a pán!

car a pán!

Vi=

fz *fz*

Ba. Šuj-ský ka-tem od - pra-ven!

dimin.

fp

Sbor.

Basmanov.

Ba. Vše je-dné my-sli jest, vše vo-lá ca-ru slá - va. vše

pán! Na sně-mu or - tel vy - ne - sen: buď

=de (2/4)

(C)

p

Ba vo-lá ca-ru slá - - - - - va, slá - - - va, slá - va! Necht'

Šujskýkatem odpraven! Vše

Vi= =de

f

Ba

pi-kle sti-hne trest, necht' padne zrá-dná hla-va!
je-dné my-sli jest,

Necht'

Necht'

Necht' pi-kle sti-hne kru-tý trest,

Vi.

pi-kle sti-hne kru-tý trest, necht' pi-kle sti-hne kru-tý trest,

pi-kle sti-hne kru-tý trest, necht' pi-kle sti-hne kru-tý trest,

necht' pi-kle sti-hne kru-tý trest, necht'

Necht' padne, necht' padne, necht' padne zrádná

Necht' padne, necht' padne, necht' padne zrádná

pad_ne, necht' padne, necht' pad_ne zrádná hlava!

=de

fz *fz* *fz* *fz* *fz* *fz* *fz* *fz*

Basmanov.

Je zá - - - ko_nem tvé přá - ní, jet'

hla_va!

hla_va!

Ba.

ná - - - rod vě-ren tvůj, o, slyš ty na-še

Rusové.

f

O, slyš ty na-še

Ba.

lká - ní, své dě-ti po-mi - luj!

f 3 3

Slyš ty na - še lká - ní, své dě - ti po - miluj,

f 3 3

Slyš ty na - še lká - ní, své dě - ti po - miluj,

f 3 3

Slyš ty na - še lká - ní, své dě - ti po - mi-luj,

lká - ní, své dě-ti po-mi - luj,

Přichází patriarcha a kněží.

o, slyš ty na - še lká - - ní,

o, slyš ty na - - še lká - - ní,

o, slyš ty na - - še lká - - ní,

Patriarcha.

Vel-ký ca - re, skloň se

Kněží.

Vel-ký

své dě - ti po - mi - luj!

své dè - - ti po - mi - - luj!

P.

k nám, vy-slyš snažnou pro-sbu na - ší, Bohem

f

Vel-ký ca - re! Skloň se k nám!

ca-re, skloň se k nám, vyslyš snažnou pro-sbu na-ší

Skloň se k nám! Vy - slyš nás!

fz *fz*

Basmanow.

Je zá - konem tvé přá - - ní, je

P.

te-be za-klí - nám! Vel-ký care, skloň se k nám,

Vel-ký care, skloň se k nám, vy-slyš nás!

pp 3

O, vel-ký ca-re náš! O, slyš ty na-še

pp 3

p

Ba. věren ná - rod tvůj, svo - - je dě - ti po - mi - luj! *ff*

P. vyslyš snažnou prosbu na - ši, Bo - hem te - be za - klí - nám! *ff*

f Vy - slyš nás! Sklon se k nám, skloň se k nám! *ff*

lká - ní, své dě - ti pomi - luj, dě - - ti své po - miluj! *mf* *ff*

f *p* *fp* *f* *ff*

Patriarcha.

Sva - tá ví - - ra při - - koř sná - ší,

p

P. všu - de vlá - dne pol - ský pych. Ze sva - tyň si tro - pí

poco a poco cresc. - - - - - - -

Vi: *non legato*

P.

smích, — po_tu_penou Mo_skvu sou_ží, a lid reptá vě_ří_

cresc. sempre

f

P.

cí, že se v Krem_łu ca_ři_ci, že se v Krem_łu

ff

P.

po latinsku slou_ží. pol_ský pych!

-de

mf

Ped. * Ped. *

P.

Ca_re, vý_stra_žný slyš hlas!

Kněží.

Ten.

Bass.

mf

Skloň

p

mf

(s důrazem)

P.

Jinak cír_kev vě _ ří_

ca _ _ři _ ci kvi _ _ _ře na _ ší,

Marfa.

Bez vá_há_ní spl_ní přá_ní

Dimitrij.

Ja_ká slo_va, na_děj no_vá!

Basmanov.

Uslyš lká_ní, vyslyš přá_ní

P.

cí ne_u_zná v ní ca_ři _ ci, ji_nak cír_kev vě _ ři_

si_ce hněv stihne nás,

Rusové.

Ženy.

Uslyš lká_ní, vyslyš přá_ní

Muži.

(prudce vstane a sestoupí s povýšeného místa. Poláci ji obklopují. Všeobecné pohnutí.)

Marina.

Mf. li-du své-ho od-da-né-ho!

D. Klam to pou-hý, spá-sy ne-ní,

Ba. li-du své-ho od-da-né-ho,

P. cí ne-u-zná vní ca-ři-ci, zruší platnost svat-by

si-ce hněv stihne nás, hněv

li-du své-ho od-da-né-ho,

ff

Mn. *f* Ta dr_zost, ta po_tu_pa, ta

Marfa.

D spá_sy ne_ni! Slyš,

Ba. slyš přá_ní li_du své_ho!

P. va_ši!

Poláci.

f Ta dr_zost ne_slý_chaná v nás

f Ta dr_zost ne_slý_cha_ná!

f Ta dr_zost ne_slý_chaná buď přísně po_tre_stá_na,

bo_ží stihne nás!

slyš přá_ní li_du své_ho!

f

poco a poco cresc. e string.

Mn. dr - zost, ja - ká ha - na, to po - tu - pa ne - slý - cha - ná, mnou

Mf. sy - nu, li - du lká - ni, svůj ná - rod po - mi - luj,

Ba. *f* Slyš, ca - re, na - še lká - - - ní,

P. *f* Slyš, ca - re, na - še lká - - - ni,

poco a poco cresc. e string.

bou - ři zášť i hněv, to žá - dá, žá - dá krev, v nás

Ta dr - zost ne - slý - cha - ná v nás

ta dr - zost ne - slý - cha - ná

f Slyš, ca - re, na - še lká - - - ní,

poco a poco cresc. e string.

f Slyš, ca - re, na - še lká - - - ni,

poco a poco cresc. e string.

Mn. bou - - - - - - - - - - ří hněv a

Mf. jen li - du du - vě - řuj, — svůj ná - rod po - mi - luj, —

Ba. měj s ná - mi smi - lo - vá - - - - ní,

P. měj s ná - mi smi - lo - vá - - - - ní,

bou - ří zášť i hněv, to žá - dá, žá - dá krev, buď

bou - ři zášť i hněv, to žá - dá, žá - dá krev, buď

v nás bu - dí zášť i hněv: buď

měj s ná - mi smi - lo - vá - - - - ní!

měj s ná - mi smi - lo - vá - - - - ní!

string. sempre al - - - - Allegro vivace.

Mn. zášť, ——— to žá - - - - - -

Mf. slyš, slyš, slyš, sy - - - nu, li - du

Ba. slyš ——— li-du přá - - ní, li - du své-ho od - da - né-ho,

P. slyš ——— li-du přá - - ní, li - du své-ho od - da - né-ho,

string. sempre al - - - - Allegro vivace.

pří - sně potre - stá - - na, ta dr - - zosť ne - slý - cha - ná

pří - sně potre - stá - - na, ta dr - - zosť ne - slý - cha - ná

pří - - sně potre - - stá - - na,

string. sempre al - - - - Allegro vivace.

Slyš, slyš, slyš na - še lká - - ní, své

Slyš, slyš, slyš na - še lká - - ní, své

string. sempre al - - - - Allegro vivace.

ff

- - dá krev, to_ žá - - dá krev, to žá - -
lká - ní, svůj ná - rod po - mi - luj, po - miluj,
dě - ti po_miluj, jen li_du du - věřuj, své
dě - ti po_miluj, jen li_du dů - věřuj, své
bou - ří zášť i hněv, to žá - dá krev! Ta
bou - ří zášť i hněv, to žá - dá krev! Ta
dě - ti po_mi_luj! O, ne_dbej ci_zích přá_ní, jen
dè - ti po_mi_luj! O, ne_dbej ci_zích
O, ne_dbej cizích

- - - - - - - - dá,

po - miluj, o, ne - dbej ci - zích přá - ní, ne - dbej

dè-ti po - miluj! O, ne - dbej ci - zích přá - - -

dè-ti po - miluj! O, ne - dbej ci - zích přá - - -

drzost, ta drzost ne-slý - chaná v nás bou - ří

drzost, ta drzost ne-slý - chaná v nás bou - ří

li - du du-vě-řuj, o, ne - dbej ci - zích přá - - ní,

přá-ni, jen li - du du - vě - řuj, o, nedbej cizích přání, jen

přá-ni, o, nedbej, o, ne - dbej ci - zích přá - - ní,

ff

žá - - dá krev, — to žá - - dá

ff

ci - zich přá - ní, jen li - du dů - - vě -

ff

ni, jen li - du, jen li - du dů - - vě -

ff

ni, jen li - du, jen li - du dů - - vě -

ff

zášť — i hněv, — to žá - - dá

ff

zášť — i hněv, — to žá - - dá

ff

ff

jen — li - du, jen li - du dů - - vě -

ff

li - du, jen li - du, jen li - du dů - - vě -

ff

jen — li - du,

8

ff

krev, mnon bou - ří

řuj! Jen li-du du - vě-

řuj! Slyš, ca-re, na-še lká - -

řuj! Slyš, ca-re, na-še lká - -

krev! Ta drzost v nás bu-dí zášť i

krev! Ta drzost v nás bu-dí zášť i

řuj! Slyš, ca-re, slyš, ca-re náš, svému li-du du - vě-

řuj! Slyš, ca-re, slyš, ca-re náš, svému li-du du - vě-

Mn. hněv, to žá - dá

Mf. řuj, jen li-du du - vě-

Dimitrij (sestoupil zatím s trůnu mezi skupinu bojarů).

Ba. ni, své dě-ti po-mi-luj,

P. ni, své dě-ti po-mi-luj,

hněv, ta drzost v nás bu-dí zášť i

hněv, ta drzost v nás bu-di zášť i

řuj slyš, ca-re, slyš dě-ti své, velký ca-re náš,

řuj slyš, ca-re, slyš dě-ti své, velký ca-re náš,

Mn. krev, mnou bou - - ří hněv, to žá - - dá

Mf. řuj, svůj národ po - - mi - luj, národ po - - mi -

D. Již mé tou - hy, lá - sky snè - ní v o - bèť dá - ny, v o - bèť

Ba. své děti po - - mi - luj, dèti po - - mi -

P. své děti po - - mi - luj, dèti po - - mi -

hněv, to žá - dá krev, to žá - dá

hnèv, to žá - dá krev, to žá - dá

slyš děti své, o, ca-re náš, dè-ti své, o, ca-re

slyš děti své, o, ca-re náš, dě-ti své, o, ca-re

8

Meno mosso, quasi Tempo I.

Mn. krev, ta drzost ne_slý_cha_ná žá - - dá krev, to

Mf. luj, slyš, sy_nu, li_du lká_ni, svůj ná_rod po - mi - luj,

D. dá - - ny, po_cho_vá - - ny!

Ba. luj, o, nedbej ci_zích přá_ni, jen li_du dů - vě - řuj,

P. luj, o, nedbej ci_zích přá_ni, jen li_du dů - vě - řuj,

krev, ta drzost ne_slý_cha_ná žá - - dá krev, to

krev, ta drzost ne_slý_cha_ná žá - - dá krev, to

náš, o, nedbej cizích přá_ni, jen li_du dů - vě - řuj, své dě_ti pomi_luj,

náš, o, nedbej cizích přá_ni, jen li_du dů - vě - řuj, své dě_ti pomi_luj,

Meno mosso, quasi Tempo I.

Mn. žá_dá krev, to žá_dá krev, to žá_dá krev!

Mf. po_mi_luj, po_mi_luj, po_mi_luj! (Obrátí se k bojarům.)

D. Ja_ká slo_va, klam_to pouhý, spá_sy ne_ní!

Ba. dů_vě_řuj, dů_vě_řuj, du_vě_řuj!

P. dů_vě_řuj, dů_vě_řuj, du_vě_řuj!

žá_dá krev, to žá_dá krev, to žá_dá krev!

žá_dá krev, to žá_dá krev, to žá_dá krev!

p své dě_ti po_miluj, *p* své dě_ti pomiluj, *f* po_mi_luj!

p své dě_ti po_miluj, *p* své dě_ti pomiluj, *f* po_mi_luj!

p *p* *f*
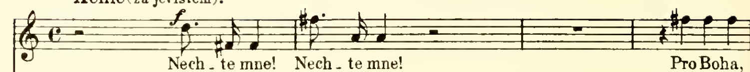
ff *p* *ff* *p* *f* *ff*
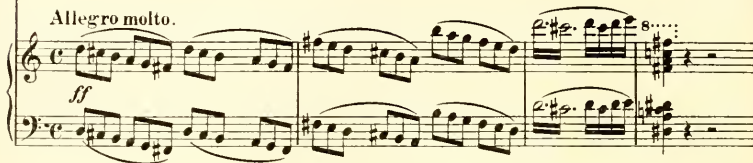
Výstup 3.

Předešli. Xenie (z pozadí).

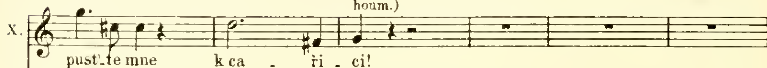
Allegro molto.
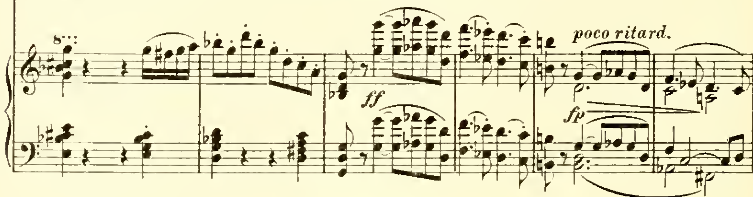
Xenie (za jevištěm).
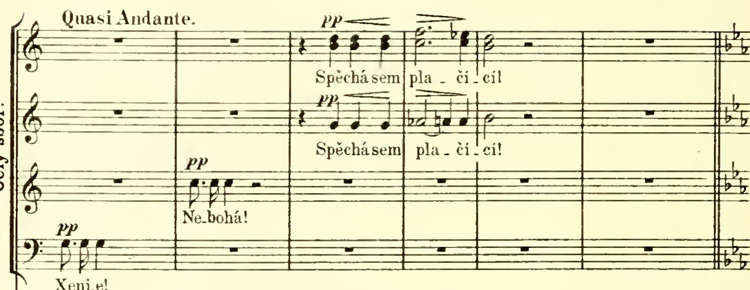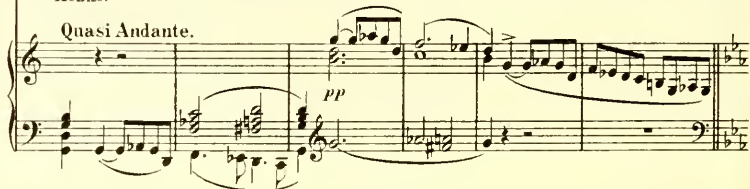




(Xenie spěchá k Maríně a v zoufalém rozechvění vrhne se jí k nohoum.)
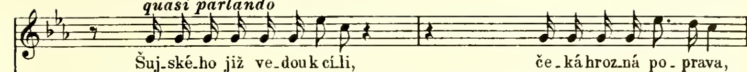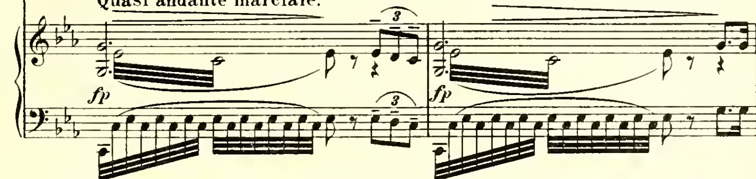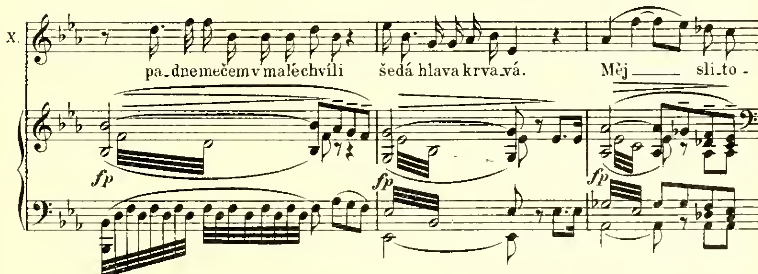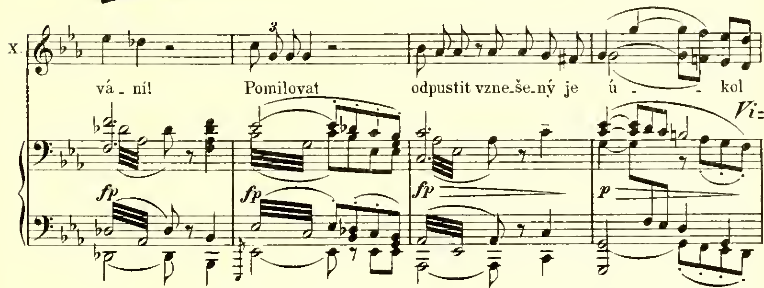








Quasi andante marciale.

Xenie (se zoufalým chvatem k **Marině**).

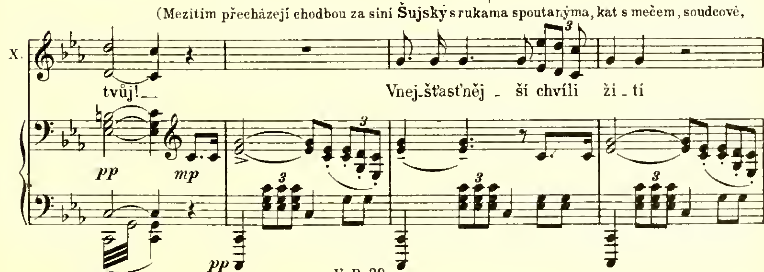








(Mezitím přecházejí chodbou za síní **Šujský** s rukama spoutanýma, kat s mečem, soudcové,



kněži a stráže.)

X.

na nesťastné pamatuj, měj slitová_ní, měj slitová_ní, měj! Jako ty jsem byla

ctěnou, zbožňovanou caři_cí: zde mne vidíš pokořenou bídnou v prachu klečící

zde mne vi_dìš po_ko_řenou, bí_dnou, bíd_nou v prachu kle_či_de tvůj!

ci! Měj sli_to_vá_ní, měj sli_to_vá_ní, sli_to_vá_ní měj, sli_to_vá_ní měj!

pp f p fz pp espressivo fp f pp ten. quasi

Marina.
recit.
Allegro.
Marně žádáš co v mé moci není, jenom car udílí odpuštění;
recit.
f
fz p
Allegro.
f
Moderato.
(ukazuje na Dimitra, jenž stále stojí odvrácen)
(Xenie blíží se se sklopeným zrakem k Dimitrovi.)
Mn.
tam stojí car!
Moderato.
p
Xenie (nesměle).
(klekajíc pohlédne vzhůru k Dimitrovi, jenž se právě obrátil, a vzchopí se zděšena)
Před Milostí Tvojí poklekám... Dimitrij, toť on!
pp
fp
fp
X
Ne, to hrozný klam!
Dimitrij. f
Xeni-
f
ff
p

Xenie (zdrcena). *p*

e! O, běda, on to jest, *pp* o, běda,

pp *dim. sempre*

X. *pp* on to jest!

(Xenie omdlévá, panny Marininy ji zachytí a odvedou.)

Marina. *pp* Hro - zné

Dimitrij. *pp* Hro - zný boj mou du - ší zmí - tá!

pp

Mn. světlo v du - ši svi - tá, jak se chvěl! On zrád - cem jest!

Marfa. *pp* Žal ji schvátil, do - šly sí - - - - ly

D. *pp* Bo - že, jak ten pohled snést, jak ten po - hled snést, *f* o,

Rusové i Poláci. *pp* Žal ji schvatil, do - šly sí - - - - ly,

pp Žal ji schvá - til,

pp

8

Mf.

ne - šťa-stná — ta — dív - či - na!

D.

Bo - - - že!

ne - šťa-stná — ta — dív - či - na!

do - šly sí - - - ly!

ppp

f

(rozkodnut)

Allegro.

(postoupí rychle koknu a mává z okna šátkem)

D.

Pro-si-la zaň du-še či-stá,

Allegro.

p

f

Moderato.

D.
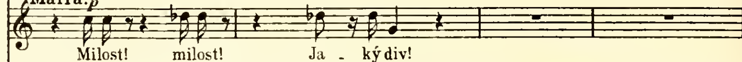
mi - lost, bu-diž svo - bo-den!

Moderato.
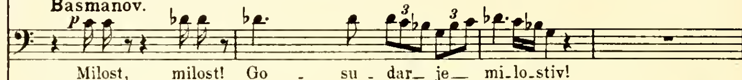
ff
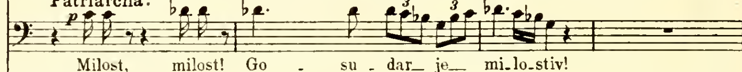
ff
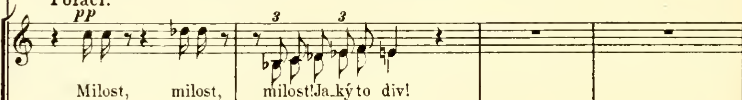

Marina.
Běda, běda!
Bě - da, zrádci

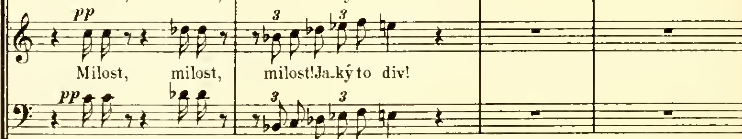

Marfa.
Milost! milost! Ja - ký div!
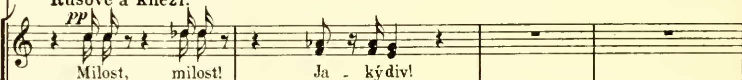
D.
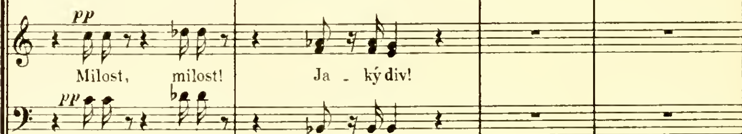

Basmanov.
Milost, milost! Go - su - dar_ je_ mi_lo_stiv!
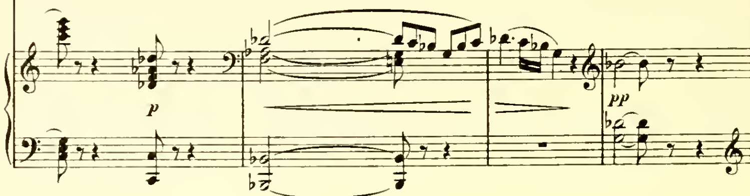

Patriarcha.
Milost, milost! Go - su - dar_ je_ mi_lo_stiv!


Poláci.
Milost, milost, milost! Ja_ký to div!


Milost, milost, milost! Ja_ký to div!


Rusové a kněží.
Milost, milost! Ja - ký div!


Milost, milost! Ja - ký div!



Mn. pro mí - ji!

Mf. *pp* Milost, milost! *fp* Di - mi - trij je mi - lo-stiv!

D. Ona

Ba. *pp* Milost, milost! *fp* Go - su - dar je mi-lo - stiv!

P. *pp* Milost, milost! *fp* Go - su - dar je mi-lo - stiv!

pp Milost, milost! *f* *p* Jak je zrád cům milostiv!

pp Milost, milost! *f* *p* Jak je zrád cům milostiv!

pp *f* *p*

pp Milost, milost! *fp* Go - su - dar je mi - lo-stiv!

pp Milost, milost! *fp* Go - su - dar je mi-lo - stiv!

pp *fp*

fp

stringendo

Mn. Běda, běda, zrádci promíjí!

Mf. Ja-ký div, ja-ký div,

D. v prachu pro - síc - kle-čela!

Ba. Ja-ký div, ja-ký div,

P. Ja-ký div, ja-ký div,

stringendo

Ja-ký div, ja-ký div,

Ja-ký div, ja-ký div,

stringendo

Ja-ký div, ja-ký div,

Ja-ký div, ja-ký div,

stringendo

Mn. Běda zrád_ci pro - míjí, o, bě - - - - da prominue pro

Mf. ja_ký div! Di - mi - trij je mi lo - stiv!

D.

Ba. ja_ký div! Go_su - dar je mi - lo - stiv!

P. ja_ký div! Go_su - dar je mi - lo - stiv!

ja_ký div! Jak je k zrád - cům mi - lo - stiv!

ja_ký div! Jak je k zrád - cům mi - lo - stiv!

ja_ký div! Go - su - dar je mi - lo - stiv!

ja_ký div! Go - su - dar je mi - lo - stiv!

fp

Mn. Xe - ni - i!

D. Jak o - sly - šet an - - dě -

Un poco più mosso.

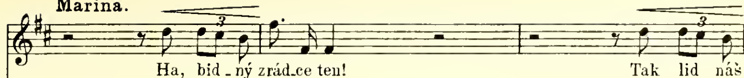
(nadšeně) *f*

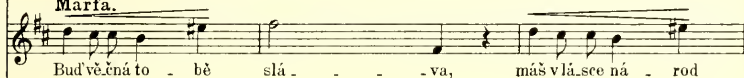
D. la? Li-de ru - ský, tvo-je lká - ní

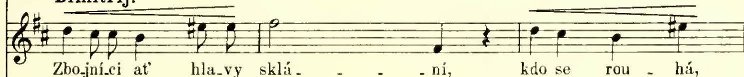
Un poco più mosso.

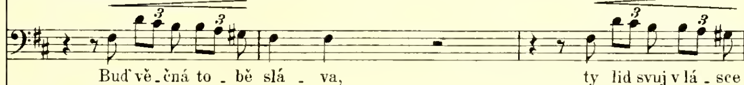
D. o - hlas bu - dí v nà - drech mých, chrá - nit budu

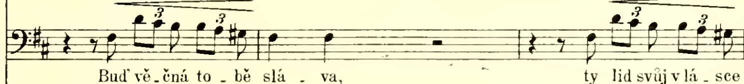
D. bez u-stá - ní sva - tou ví - ru ot - ců svých.
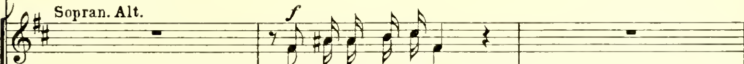

Marina.
Ha, bid_ný zrád_ce ten! Tak lid náš

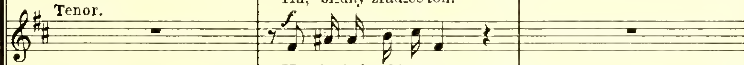

Marfa.
Buď věčná to _ bě slá _ _ _ _ va, máš v lá_sce ná _ rod
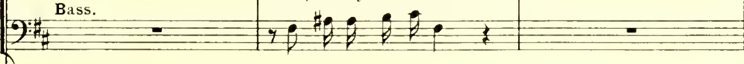

Dimitrij.
Zbo_jní_ci ať hla_vy sklá _ _ _ _ ní, kdo se rou _ há,

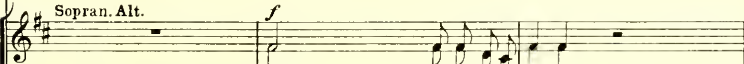

Basmanov.
Buď vě_čná to _ bě slá _ va, ty lid svuj v lá _ sce

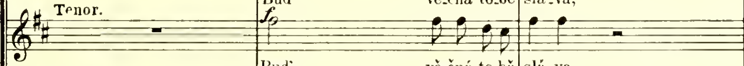

Patriarcha.
Buď vě_čná to _ bě slá _ va, ty lid svůj v lá _ sce

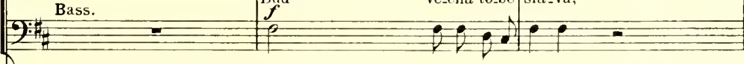

Sopran. Alt.
f
Ha, bi_dný zrád_ce ten!


Tenor.
f
Ha, bi_dný zrád_ce ten!


Bass.


Sopran. Alt.
f
Buď vě_čná to_bě slá_va,


Tenor.
f
Buď vě_čná to_bě slá_va,


Bass.
f

Mn. *f*
od-mě-něn! Ha, zrád-ce ten! Ha, zrád-ce ten!

Mf. *f*
svůj, o, sy - nu můj, sy - nu můj,

D. *f*
v pou - - -ta sním! Li - de můj, li - de můj, já

Ba.
máš!

P.
máš!

Tak Po-lák od-mě-něn! Ha, zrád-ce ten! Ha, zrád-ce ten!

Tak Po-lák od-mě-něn! Ha, zrád-ce ten! Ha, zrád-ce ten!

Ha, bí-dný zrád-ce ten, ha, bí-dný zrádce ten, tak

ty lid svůj v lá-sce máš!

ty lid svůj v lá-sce máš!

f *f*

rinforzando

Mn.
Mf.
D.
Ba.
P.
Ha, zrád - - - - - - -
O, dra_hý sy - nu můj, máš
k tvému přá_ní ci_zí tlu_py vy_ho_stím!
f
O, vel_ký ca_ - -re náš, o, vel - ký ca_ - -
f
O, vel_ký ca_ - -re náš, o, vel - ký ca_ - -
Tak Po_lák od_mě_něn! Za zem tu do_by_tou,
Tak Po_lák od_mě_něn! Za zem tu do_by_tou,
Po_lák od_mě_něn!
O, vel_ký ca_ - -re náš, o, vel_ký ca_ - -
O, vel_ký ca_ - -re náš, o, vel_ký ca_ - -
8
ff

Mn. - - - - - - - -ce ten! *p* Ta

Mf. v lá - sce ná - rod svuj!

D.

Ba. - - - - - - - -re náš!

P - - - - - - - -re náš!

krev ná-mi pro - li - tou!

krev ná-mi pro - li - tou!

- - - - - - -re náš!

- - - - - - -re náš!

p

Meno mosso.

Mn. zrá_dná dív - čí lest! je zka_le_na má čest, má

Mf. *p* Rus to_bě dí - ky vzdá - vá, o dra_hý sy_nu můj, sy_nu

D. *p* Li_de ru - ský, tvo - je lká - ní

Ba. *p* Buď to_bě vě - čná slá - va,

P. *p* Buď to_bě vě - čná slá - va,

pp Tak Po_lák od - mě - něn za do_by_tou tu

pp O, spra ve_dli_vý hněv! to žá_dá krev,

pp Buď to_bě vě - čná slá - va,

pp Buď to_bě vě - čná slá - va,

pp

Meno mosso.

pp

Mn. čest'! Jak po_ha_nutu snést?

Mf. můj, máš v lá_sce ná - rod svůj,

D. bu - dí o - hlas v ňa - drech mých, chrá - nit bu - du

Ba. Rus to_bě dí - ky vzdá - vá, ty lid svůj v lá_sce máš, Rus to_bě vzdá_vá

P. Rus to_bě dí - ky vzdá - vá, ty lid svůj v lá_sce máš, Rus to_bě vzdá_vá

zem, to žá - dá krev, to

O, spra_ve_dli_vý hněv, to žá - - dá krev,

za do_by_tou tu zem tak Po_lák od_měněn, o spra - ve - dli - vý

ty lid svůj v lá - sce máš, bud' vě - čná to - bě

ty lid svůj v lá - sce máš, bud' vě - čná to - bě

Rus to - bě dí - ky vzdá - vá, o

cres - - cen - - do e

p

Vi

Mn. Ha, zrád - - - - ce

Mf. máš v lá - sce ná - - rod svůj!

D. bez u - stá - ní ví - - - - ru ot -ců svých.

Ba. dík, o vel - ký, o vel - ký ca - - re, vel - ký ca - - re

P. dík, o vel - ký, o vel - ký ca - - re, vel - ký ca - - re

Vi

žá - dá, žá - dá krev, to žá - dá krev, to žá - dá krev!

o spra - ve - dli - vý hněv to žá - dá, žá - dá krev, to žá - dá

to žá - dá, žá - dá

hněv to žá - dá, žá - - dá krev, to žá - dá krev, to žá - dá

slá - - - va, o vel - - - - - ký ca - - - - - re

slá - - - - - va, o vel - ký ca - re náš, o vel - ký ca - re náš!

vel - ký ca - re náš, o vel - ký ca - - re náš!

poco accelerando

Vi

crescendo molto e stringendo

Mn. ten! Za zem tu do_by_tou, krev pol_skou pro_li_tou nás šla_pe zrád_ce

Mf. svůj!

crescendo molto e stringendo

D. Zbůj_ní_ci ať hla_vy sklá_ní, kdo se rou_há, v pou_ta s ním!

Ba. náš! ca_re náš!

P. náš! ca_re náš!

crescendo molto e stringendo

krev! Ha_bí_dný zrád_ce ten, tak Po_lák od_mě_něn! Ta mrz_ká po_ha_na

krev! Ha_bí_dný zrád_ce ten, tak Po_lák od_mě_něn! Ta mrz_ká po_ha_na

krev!

náš! ca_re naš!

ca_re náš!

ca_re náš!

=de

crescendo molto e stringendo

p

Tempo I.

Mn. ten!

Mf. *ff* Rus to-bě dí - ky vzdá - - -vá, o dra - hý sy - nu

D. *ff* Li - de ru-ský chrá - nit bu - du sva - tou ví - ru

Ba. *ff* Buď věčná to-bě slá - - -va, o vel-ký ca - re

P. *ff* Buď věčná to-bě slá - - -va, o vel-ký ca - re

ff má bý - ti sma-zá - na, má bý - ti sma-zá - na, o, spra-ve-dli - vý

ff má bý - ti sma-zá - na, má bý - ti sma-zá - na, o, spra-ve-dli - vý

ff

ff Buď věčná to-bě slá - - -va, ty lid svůj

ff Buď věčná to-bě slá - - -va, ty lid svůj

ff

Tempo I.

ff

Mn. *ff* Ta zrád - ná dív - čí lest, jak po - ha - nu tu snést!

Mf. můj! Buď' vě - čná to - bě slá - va, o

D. ot - - ců svých, chrá - nit bu - du bez u - stá - ní

Ba. náš, vel - ký ca - - re náš, ty lid svůj vlá - sce máš, ty lid svůj

P. náš, vel - ký ca - - re náš, ty lid svůj vlá - sce máš, ty lid svůj

hněv, to žá - - dá krev, to žá - dá krev, to žá - - dá

hněv, to žá - - dá krev, to žá - dá krev, to žá - - dá

vlá - - - - - sce máš, ty lid svůj vlá - sce máš, ty lid svůj

vlá - - - - - sce máš, ty lid svůj vlá - sce máš, ty lid svůj

8 ········ *ff*

Mn. Má zka - le - na je čest, jak po - ha - nu tu

Mf. dra - - - hý sy - - - nu můj, o dra - hý sy - nu

D. sva - tou ví - ru, sva - - tou ví - ru ot - - - ců

Ba. v lá - - - sce, v lá - - - sce máš, ty lid svůj v lá - sce

P. v lá - - - sce, v lá - - - sce máš, ty lid svůj v lá - sce

krev, o spra - ve - dli - vý hněv, to žá - dá

krev, o spra - ve - dli - vý hněv, to žá - dá

v lá - - - - sce máš, o vel - ký ca - re

v lá - - - - sce máš, o vel - ký ca - re

Mn. snést!

Mf. můj!

D. svých!

Ba. máš!

P. máš!

krev, krev, krev!

krev, krev, krev!

pp 3 3 3 3

náš, ty lid svůj v lá-sce máš, o vel-ký ca-re náš,

náš!

3 3 3 3 3 3 3 3 3

f pp f pp fp pp

Ped.

Rusové.

Sop. Alt.

ty lid svůj v lá_sce máš, o vel_ký ca - re náš!

Ten.

ty lid svůj v lá_sce máš, o vel_ký ca - re náš!

Bass.

pp

ppp

Ped.

Poláci s výhrůžkami odcházejí jednou stranou pozadí, druhou stranou Basmanov, Patriarcha, Rusové, kněží a Marfa s průvodem. Dimitrij chce odejíti brankou. Marina mu však zastoupí cestu.

pp

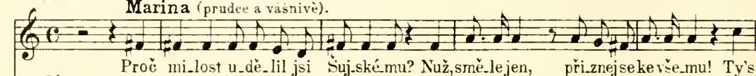
Vi= =de

Výstup 4.
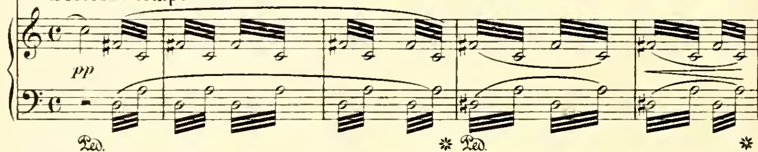
Marina a Dimitrij.

L'istesso tempo.

Marina (prudce a vášnivě).

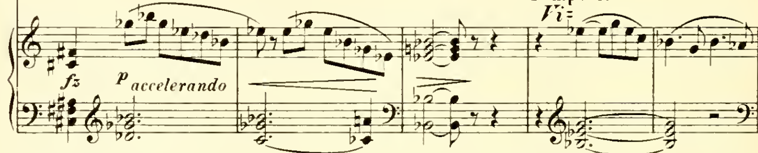


L'istesso tempo.



Mn. Xe _ _ ni_i, ty's Xe _ ni_i to k vů _ li u_či_nil!
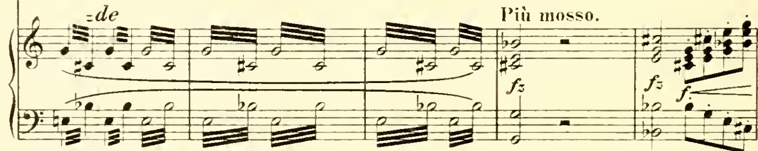
Tempo I.



Dimitrij. Più mosso.

Necht' to_mu tak, čím jsem se pro_vi_nil? Zda mi_lost ne_smím dát, či

Più mosso.
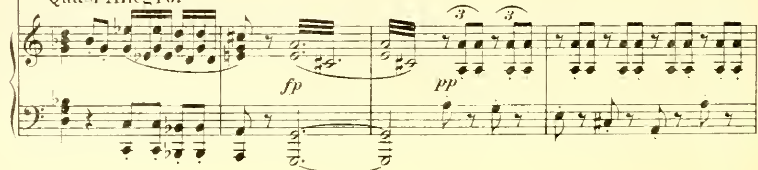


Quasi Allegro.

Marina (posměšně)

D. ne _ _ jsem, ne_jsem pán? Jsi pá_nem ty!

Quasi Allegro.



Mn.

Kdož to - bě by se ne - klaněl? Kdož to - bě by se ne - klaněl? Však ko-mu trůnem svým jsi za-va-zán, ty nevděčný, *Vi=* *=de* *Vi=* ty nevděčný, zá - hy jsi

p *f* *f* *dimin. ritard* *p* *pp* *Vi=* *=de* *molto rit.*

Andante ♪ = ♩

zapomněl!

=de

za-pomněl!

Andante ♪ = ♩

Vi= *pp* *=de* *Vi=*

Andantino quasi l'istesso tempo.

Mně mů-žeš-li, mně pohlédni v tvář! Ty's zrád-ce, ty's

Andantino quasi l'istesso tempo.

pp

Mn.

zrád_ce a před Bohem lhář ty's zrád_ce a před Bohem lhář, ty's zrád_ce a

mf

pp

Mn.

lhář! __ de

Dimitrij (rozhodně).

f

Hoj, Ma_ri_no, slyš, splatím.přísám Bůh, do kopky

pp

fz

D.

po_slední svůj těž_ký dluh,

(vážně)

však trů_nem ot_ců svých

pp

fp

p

pp

D.

chci vlá_ _dnout, chci vlá_dnout sám!

pp

Marina (stále prudčeji).

Trůn ot_ců tvých! Ty blou_de zpozdi_lý! Či vě_říš,

p

p

Mn.

vě__ říš, ko_runu že no_si_li? A stří_brem, zlatem chceš snad

mf p pp

splá_cet nám? O, pomsti se, Ma_ri_no,

p

*) cresc. f

pra_vdu zjev! Nuž, slyš: I_va_nuv syn Di_mi_trij byl

(k Dimitrovi)

p f

Più mosso.

p pp

Allegro molto.

zavražděn! Ty's ne_volnik, ty's

Allegro molto.

f fz ff

8

Gri_ška O_tre_pěv! Vše co jsi, jsi ru_kou

rit.

8

rit.

*) Odtud až ku ⊕ na téže str. srov. Dodatek II.

Andante.

Mn. na_ši!

Dimitrij (se zoufalou vášní).

Hoj, Marino, ty lžeš, ni hle_su dál! Jak hrozná jsou slova tvá,

Andante.

D. zda to viš? Ty bi - dná zmi - je,

D. kníž jsem lá - skou plál, ty de - chem svým mou du - ši

D. o - trá - - viš, ty o

D. Ma - ri - no, kníž jsem lá - - - skou plál! Však ne-vě-řím já

pp

Ped.

D. ví - ce slo-vům tvým, ni lá - sce tvé, ni hrozbám tvým u-krut-

fz *p* *pp*

Marina. **Dimitrij.**

D. ným! Chceš svěd-ky mít? Chceš, abych přisahala? Chceš při - - sahat, že

p *fz* *fz* *p*

D. po lé-ta jsi lhala, že ty jsi kla-ma-la i o-tec tvůj, že ná-strojem byl

pp *fz* *p* *pp* *fz* *p*

D. mla-dý ži-vot můj? Zda lha-li jste jen dřív, či ny-ní též?

p *p* *f* *pp*

Un poco più mosso.

D

Ta slad-ká slo-va, jež jsi mlu-vi-la, ta něž-ná lá - ska,

Un poco più mosso.

pp *fz*

D

již's mne vá-bi-la, chceš pří-sahat, to vše že by-la

f *pp*

D

lež? Marina. Chci pří-sahat, že zrádce ty jsi sám!

string. *p* *ff*

Allegro.

ffz

Mn.

Chci pří-sahat, že v moci své tě mám!

p *f* *ffz* *pp*

8

Ped.

Presto.

pp *pp*

Ped. ✲

Vi = (str. 245)

Andante con moto.

Marina.

O, hrozné trá-pe-ní, ta mu-ka žár-li-vá v pe-kel-ném trý-zně-ní mou du-ši roz-rý-vá!

Dimitrij.

O, hro-zné zje-ve-ní, po-chybnost strašli-vá v pe-kel-ném trý-zně-ní mou du-ši roz-rý-vá!

Andante con moto.

Mn. O, hrozné trá-pe-ní, ta mu-ka žár-li-

D. O, hrozné zje-ve-ní, pochybnost strašli-vá

Mn. vá! O, hro_zné trá - pe - ní,

D. mou du_ši roz_rý_vá! O, hro_zné zje - ve_ní,

Mn ta mu_ka žár_li - vá vpe - kel - ném

D. po_chybnost stra - šli_vá vpe_kel_ném

Mn. trý - zně_ní mou du_ši roz_rý - vá,

D. trý - zně_ní mou du_ši roz - rý - vá!

Mn. ta mu_ka žár_li - vá mou du_ši roz_rý - vá!

de

Dimitrij (s velkým pohnutím a duševním bojem).

=de O kdo mi po-ví zda ti vě-řit mám? Kdo sečte zmatky, když se

Quasi recit.

mf f

vlá-dy vzdám, ty kru-té bo-je

f pp

kr-ve pro-lé-vá-ní! *Vi=* (str. 241)

f

(rozhodnut)

Ne, ne,

ff 8

ne!

8

Allegro. (pevně)

D.

Ne! Chci žustat já pá - nem o_su_du; a jest_li ne - jsem zro_zen k pa_no - vá - ni, tož prá_va to_ho so - - bě do_bu_du, tož prá - va to - ho so - - bě do - budu, tož to - ho prá - - - -va, to - ho prá - - va so - bě do_budu!

Allegro.

fp

f

quasi presto

Meno mosso.

D. Vše chtěl jsem dát

Meno mosso.

vdě - čno - sti za o - běť, pryč s pou - - tem tím!

Vy klama - li jste, já byl o - kla - mán! (odvrátí se k odchodu)

Marina. (s úzkostí a vášní) Pro Bůh, co díš?

Allegro molto appassionato.

Mn. Pro Bůh, co díš? Mne hrůza prochví - vá! Ach, od - vo - lej ta slo - va,

Allegro molto appassionato.

Mn.

ach, ta slo - va, slo-va stra - šli - vá! ——— Já klama -

fp *pp*

Mn.

la, však prav - du mluvím teď. ——— Já lá - sky ne - zna-la,

fz *poco a poco cresc.*

Mn.

to prav - du - díš, ——— já lá - sky ne - zna-la,

fz

Mn.

to prav - du díš; teď ža - lem ší - lím, teď ža - lem

Mn.

ši - lím, zda to ne-vi-diš, že ža-lem teď ši-lím, o - zda to ne - vi -

Vi =

Un poco meno mosso e tranquillo.

pp

díš? O, vy - slyš mne,

Un poco meno mosso e tranquillo.

pp

Ped. * Ped. * Ped.

cresc. poco

o, vy_slyš mne! Já lá_sky ne_zna_la, to pra_vdu

cresc. poco

pp

* Ped. *

a poco

díš, teď žalem ši_lím, zda to ne_vi_díš? O, vyslyš mne,

a poco

vyslyš mne! To nejdraž_ší, to nejdraž_ši chci v o_beť

f fz fz fz

ff

dá_ti, chci Ru - skou se stá - - zde

fz fz ff p pp

Con brio.

Mn.

ti!
diš?

Já vládnout chtěla,

Con brio.

f *fz* *p* *fp* *p*

ty's však mému přá - ní vždy od-por kla-dl v muž-ném od - hod - lá -

f

Poco meno mosso.

Mn.

p

ní. Mně mu - žná vů - le ú - cty

Poco meno mosso.

Dle druhého zpracovaní.

p

Meno mosso.

Mn.

pp

ní. Mně mu-žná vů - le ú - cty do-by-

Meno mosso.

pp *pp*

Mn. *pp*

do - by - la, já bez - dě - ky se v my - sli

pp

Mn. *p* 3

la, já be - zdě - ky v my - sli se klo - ni - la

p *pp*

Mn. 3

ko - ři - la před du - chem tvým ______ a ne - tu - ši - la

p

Mn.

před du - chem tvým a ne - tu - ši - la a - ni,

Mn.

a - ni, o, Di - mi - tře, čím se's mi stal!

Mn.

o, Di-mi-tře, čím se's mi stal!

Mn.

Ty's pý - chu mo-ji na vždy pře - ko-nal,

Mn.

zda vi-diš, jak jsem po - - ko-ře - na?

Mn.

Zde prosím v pra - chu po-ní-že-na, bys svo - ji

Mn.

lá - - - - - sku, svo - - - ji lásku mi da - ro -

8

ff

pp

Allegro con brio, quasi l'istesso tempo (𝅗𝅥. = 𝅗𝅥)

(Chce pokleknout a uchopit ruku Dimitrovu, ten se však od ní odvrátí.)

Mn.

val! O, bě - da,

Allegro con brio, quasi l'istesso tempo (𝅗𝅥. = 𝅗𝅥)

p

f

Mn.

ty se od - vra - cíš! *Vi* =

f

Mn.

Proč prá - vě teď mi ne - vě - - -

fz *fz* *fz* *fz* *fz*

p

Quasi Andante.

Mn.

říš? Rci, jak tě přesvědči - ti mám? Při - kaž mi

Quasi Andante.

pp

Mn.

jen, vše u-dě-lám, při-kaž mi jen, vše

Mn.

u - dě - lám! To nej-draž-ši

p

de poco a poco cresc. e

Mn.

chci v o-běť dá - - ti, slyš te-dy slyš:
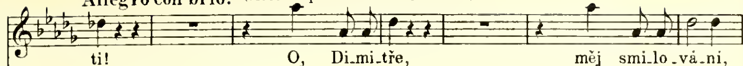
accel.
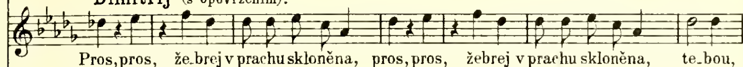
Mn.
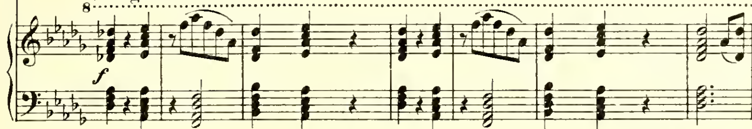
Chci se Ru-skou stá -
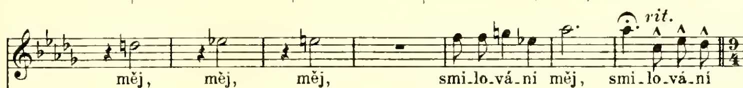
f
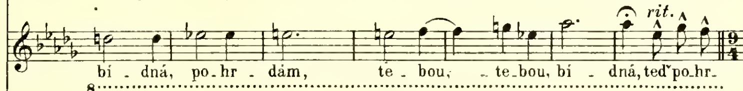
ff
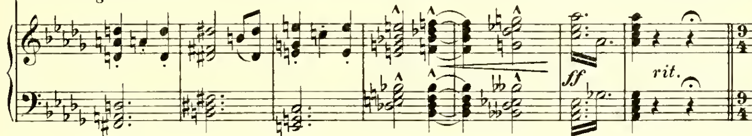

Allegro con brio. (vleče se prosebně za Dimitrem.)
ti! O, Di_mi_tře, měj smi_lo_vá_ni,

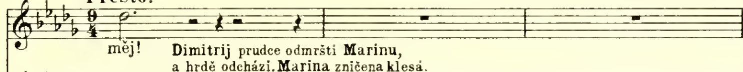

Dimitrij (s opovržením).
Pros, pros, že_brej v prachu skloněna, pros, pros, žebrej v prachu skloněna, te_bou,
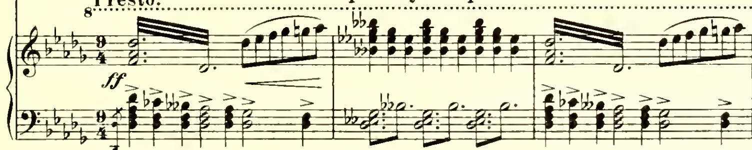

Allegro con brio.

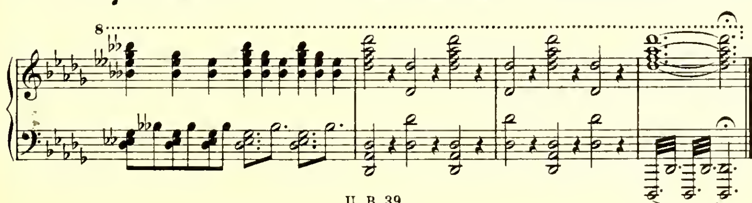

rit.
měj, měj, měj, smi_lo_vá_ni měj, smi_lo_vá_ní


rit.
bí_dná, po_hr_dám, te_bou, te_bou, bí_dná, teď po_hr_


rit.


Presto.
měj!
Dimitrij prudce odmršti Marinu,
a hrdě odcházi. Marina zničena klesá.
dám!


Presto.
Opona rychle padá.



Jednání IV.

Nádvoří u domu Šujského, v pozadí mřížovým plotem oddělené od ulice za ním probíhající. Uprostřed plotu vstupní brána z ulice. V levo v popředí vyčnívá bokem Šujského dům se sestupem do nádvoří. v pravo stranou kaple, před ní kříž. V pozadí nádvoří osázeno něco stromů, skrze něž pohled na Kreml.

Allegro moderato.

pp p pp

Ped. * Ped. * Ped. *

Ped. *

Opona.

fp p

Ped. * Ped. *

Výstup 1.

Xenie.

(Xenie vychází z domu zamyšlena.)

pp

pp

Andante.

Xenie. pp

Mně zdá_lo se, že smrt ble_dá sá_hla na mne pra_vi_ci.

Andante.

fp

X.

Proč mé ži_ti ne_zni_či_la? V du_ši

fz

Vi_ (str. 260)

pp

X.

mé jen za_hu_bi_la pou_pě lá_sky bla_ži_ci?

mf dim.

ritard.

Allegro moderato, quasi Tempo I.

X.

S ním bych rá_da_sko_na_la, a já žal svůj pře_čka_la,

Allegro moderato, quasi Tempo I.

p

X s ním bych rá - da - sko - na - la, a já žal svuj pře - čka - la,

pp

X a já žal svuj pře - čka - la, bě - da! Běda! Běda!

p *dim.* *p* *fp* 8

X Bèda! Bèda! Bě - da! Klamal mne, on bídným

pp *pp* *p*

X jest, on bíd - ným jest! Ten žal, ach, ten

X žal je nej - - tiž nést! Di - vý bol a hně - vu

pp

X. plá - ní, při tom sladké vzpomí - ná - ni vi - ří du - ši

X. lka - ji - cí a skutečnost dě - sí - ci ni - čí si - lou

dim. *f* *p*

X. *cresc.* ú - ža - snou, bez mí - ry jsem nešťa - stnou, bez *f* *rit.* mí - ry jsem

cresc. *f* *rit.*

X. a tempo ne - šťa - stnou!

a tempo 8 *p* *pp* *fp* *string.*

Ped. *

Allegro più mosso.

X

p

Běda! Běda! Běda!

Allegro più mosso.

fp *pp* *mf* *pp*

X

Běda!

Quasi Andante.

Svadla lá_ska, sva_dla, běda!

p

Quasi Andante.

p *fp*

X

f

Běda!

pp

Svadla lá_ska, sva_dla, zda Buh klid mé duši

(str. 257) = dc

fp *p* *pp* *cresc.*

X

ne_dá?

Poco più mosso, quasi tempo I.

Ci_tit bojim se i prá_ti,

p *dim.*

Poco più mosso, quasi tempo I.

p

X. bo_jím__se i my_sli_ti, chtě_labych jen vy_maza_ti, co v mé psá_no

p dim. pp

X. pa_měti u_po_min_kou_ pla_mennou. Buh smi_luj se nade mnou,

f f fp

X. Buh smiluj se nade mnou, bě_da! Bě_da! Bě_

ff fz fz

X. da! Běda! Buh smiluj se na_de mnou, Buh smiluj se na_de mnou,

fz pp

X. běda! smi_luj se na_de mnou!

pp rit. rit. p pp ppp

Ped. *

Výstup 2.

Xenie a Dimitrij.

Allegro.
Dimitrij.
mf (v pozadi)
Xe - ni-e!
Allegro.
fz
f
fp
f

Xenie (pro sebe, neohlížejíc se).
p
O Bo-že, toť on sám!
Dimitrij (postoupí blíže).
Ne-od-vracej tvá-ře mi-le-né, vy-slyš
pp

D.
zpo-věď du-še skrouše - né!
Vi- -de
fp
pp

Xenie (odvrácena).
O - de-jdi, tě v ne-ná-vi-sti mám!
Dimitrij.
V du - ši tvé jen hněv?
pp
fp

D.

Zda prav - du diš, a má vel-ká mu-ka ne - vi - diš?

fp *pp*

Xenie (v pohnuti obráti se k **Dim.**).

Zda je vi-dím? (Pohlédnuvši na **Dim.** zarazi se a znovu se odvrati, pro sebe:) Bo - že, při mně stůj! (k **Dim.**) Vidím jen tvůj hřích a

f *fp* *dim.*

X. *f*

podvod tvůj!

Dimitrij. *p*

Jen můj hřích? A zda jej do-bře znáš?

Andante.

a tempo

f

Andante.

pp

D.

Proč tak kru-tá slo-va pro mne máš? Slyš mne dřív, toť

pp *pp* *fp*

D.

právo neštastného! *poco a poco string.* Však já vím, že v skry-tu srd-ce své - ho

pp *fp* *poco a poco string.* *p* *cresc.*

D. bo-hatý zdroj lá-sky u-krý-váš. Xe-ni-e,

D. Xe-ni-e, vždyť du-ši tvo-ji znám!

ritard.

Xenie (pro sebe) poco a poco ritard.

Bo-že muj, jak o-do-la-ti mám!

Vi=

poco a poco ritard.

Poco più mosso.

Dimitrij.

Hře-šil jsem; já v lá-sky snění chví-li šťa-stným

Poco più mosso.

D. bý-ti chtěl, a v tom slad-kém o-po-je-ni

pp leggiero

D. na svět ce - lý za - po - mněl, na svět ce - lý za - - - po_mněl! Zda je hříchem láskou plá - - - - - - - - ti?

cresc. *dim.*

Allegro.

Většíhřích já na my_sli mám: lá - sky tvé já chtěl se vzdá - ti, s ja_kou mukou, ví Buh sám!

Recit.

K pod - vo - dni - ci pou - ta kle - ta

(s rostoucím nadšením)

D.

zru - šit mu - sím stůj co stůj, před Bo - hem i

pp cresc.

Ped. Ped. Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * simile

D.

tvá - ří svě - ta, před Bohem i tvá - - - - ří světa,

f f

3

D.

ff

Xe - ni - e, Xe - ni - e, chci bý - - ti

m.d.

f m.g. p f f

D.

p

tvůj!

(Přistupuje ku Xenii, na níž znáti duševní boj).

Mne tvůj

p fp p ritard.

dim.

Ped. *

Tempo I.

D.

hněv ni svě-ta hrozby od tvých nohou nepohnou, zde chci ždát, až mo-je

Tempo I.

pp p

D.

pro - sby navrátí mi lá-sku tvou!

Vi=

pp

D.

Až tvé o-ko v lá-sky plá-ní po-no-ří se v du-ši mou, až mi

dim. *pp* *p* *mf*

D.

v sladkém za-še - ptá - ní vyznáš se, jsem věčně tvou!

pp ritard.

Allegro.

ritard.

p *mf* *p* *dim.*

D.

tvou! Mluv, chceš bý-ti mou, o mluv, chceš bý - ti

f

:de

fp *fz* *fz* *fz*

D.

mou?

fz *fz* *f* *cresc.*

Xenie (podávajíc se jeho objetí).

f

Jsem vě_čně tvá!

ff

ff

Dimitrij.

Ó, o_pakuj: jsem vě_čně tvou, jsem vě_čně, vě_čně

fp

Xenie.

f

tvou! Jsem vě_čně tvá!

Dimitrij.

f

Ó Xe _ ni _ e!

ff

ff

p

dim.

pp

ritard.

dim.

Quasi adagio.

Xenie.

Jsem věčně, věčně tvou!
O, Di-mi-tře má tou - ho!

Dimitrij.

Ó Xeni-e, má tou - ho! Zda bdím, či sním, zda vě - řit

Quasi adagio.

X. Ó Dimi-tře, má tou - ho!
zda vě - řit smím,

D. smím, že věčně mou jsi teď, že vě - čně

Vi = (str. 272)

X. Zda bdim či snim, zda vě - řit

D. mou jsi teď? že

X. smím, že vě - čně mým, — že vě-čně mým jsi teď? Ó

p *ritard.*

D. vě - čně mou, že vě - - čně mou, — že vě-čně mou jsi

cresc. *f* *p* *ritard.*

a tempo

X. Di - - mi-tře, má tou - - ho,
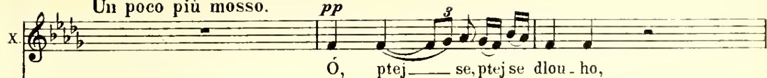
D. teď? Ó Xe-ni-e, má tou - - -

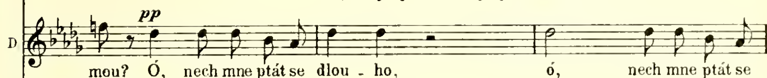
pp *fz* *pp*

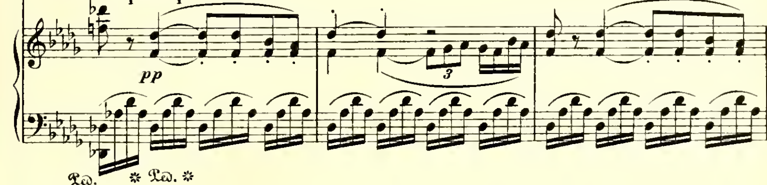
X. Zda bdím či sním, zda vě - řit sním?

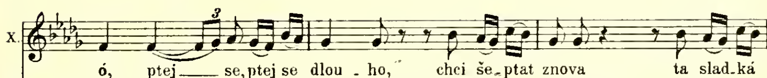
D. ho! Zda věřit smím, že's vě - čně
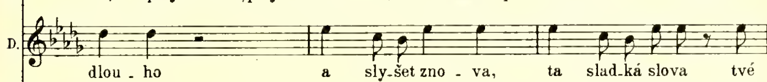
pp *fp*
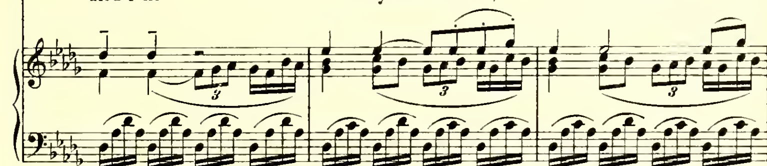

Un poco più mosso.
pp
X.
Ó, ptej — se, ptej se dlou - ho,

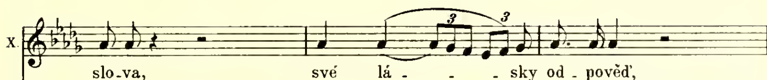

pp
D
mou? Ó, nech mne ptát se dlou - ho, ó, nech mne ptát se

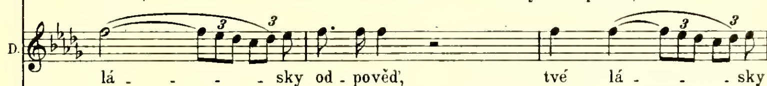

Un poco più mosso.
pp
Ped. * Ped. *
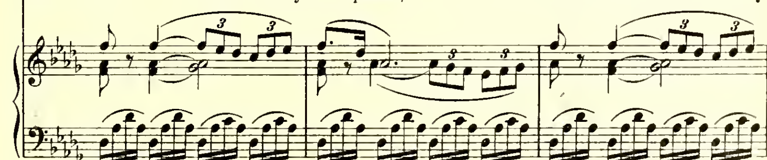

X.
ó, ptej — se, ptej se dlou - ho, chci še-ptat znova ta slad-ká


D.
dlou - ho a sly-šet zno - va, ta slad-ká slova tvé




X.
slo-va, své lá - - - sky od - pověď,


D.
lá - - - - sky od - pověď, tvé lá - - - sky



X. své lá - - - sky od - pověď, ó, ptej se, ptej se

D. od - pověď, ó, ptej se, ptej se dlou - ho!

cresc.

X dlou - ho!

poco string.

fz *f* *ff*

Tempo I. Quasi adagio.

X. Ó Dimitře, má tou - ho, zda bdím, či zním, zda vě - řit

D. Ó Xeni_e má tou - ho

Tempo I. Quasi adagio.

ffz *pp* *pp*

Ped. * Ped. *

X smím, že vě_čně mým jsi teď, že vě - - čně

D. zda bdím, či sním? (str. 269 =de že věčně

pp *fp* *p*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

X. mým, že teď jsi mým, že — teď jsi vě - čně,

D. mou jsi teď, že vě - - čně — mou, že vě - čně,

f *p* *cresc.*

Un poco più mosso.

X. vě - - - čně mým, že mým jsi teď! Když zí - rám v o - ko

D. vě - - - čně mou, že mou — jsi teď!

Un poco più mosso.

pp *f* *dim.* *pp*

X. tvo - je, tu v bla - ha mo - ři můj duch se no - ři,

D. Když zí - rám v o - ko tvo - je, tu v bla - ha mo - ři můj duch se

Vi= (str. 275)

X. ó nech mne zí - - - rat! Nechť zmí - - - rá

D. no - ři, ó nech mne zí - rat, ó nech mne zí - rat! Nechť

cresc. - - -

fz p

string. ff

X. du - še mo - je v tom mo - ři bla - ha, ó duše dra - há!

string. ff

D. zmi - rá du - še mo - je v tom mo - ři bla - ha, ó vě - čně dra - há!

string. f ff

Tempo I.

p pp

X. Ó du - še dra - há, tak nech mne zmí - rat, nech mne zmí - - - -

Tempo I.

p pp

D. Ó du - še dra - há, tak nech mne zmí - rat, nech mne zmí - - - -

Tempo I.

p pp

molto cresc. e string.

X. rat! Necht' zmí - - - - - - - - - rá du-še moje

molto cresc. e string.

D. *p* rat! Necht' zmí-rá du-še mo-je v tom mo-ři bla-ha vě-čně dra-há, ___ *f*

p *cresc. e string.* *f* *fz.* *pp*

Ped. *

Meno mosso.

X. *p* v tom mo-ři bla-ha, ó du - še - dra-há! O, nech mne zmírat,

D. *p* ó vě-čně, vě - - - čně dra-há!

Meno mosso.

p

Ped. * Ped. *

X. ó nech mne zmí - rat, du - - še

D. Tak ___ nech mne zmí - rat, vě - - - čně

no - ři

(str. 273) =de

pp

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

X. dra - há!

D. dra - há!

Allegro molto.

(náhle vytrhne se z Dimitrova objetí)

X. Bě - da mi! Já ve tvém ob - je - tí! O - pust mne!

D. (vášnivě) Ó, ni - kdy!

Allegro molto.

X. (prosebně) Pro Bo - ha, o - pust' mne! (zakrývajíc si tvář) *sostenuto* Již mne stí - há va - še pro - kle - tí,

D. Xe - ni - e!

Meno mosso, quasi moderato.

X. ot-če, matko! O, já ne-bo-há! O-dejdi, jsi zhoub-ce

(vřele)

D. Xe-ni-e!

Meno mosso, quasi moderato.

X. náš!

D. O-dejít, když ty mne vlá-sce máš!

ritard.

Meno mosso, quasi andante.

Xenie.

Ot-cův duch mi hrozí pro můj hřích! Nikdy, ni-kdy nebu-de-me svoji.

Dimitrij.

Již jsi

Meno mosso, quasi andante.

D. mou, již právo k tobě mám.

Xenie.

Mrtvých stí-ny mezi námi stojí.

Dimitrij.

Mrtvých stí-nů já se ne-le-

Xenie. Dimitrij.

D. kám. Na Marinu po - mni slyš mé pro_sby! Čím mně Ma_rina? Čím je_jí hro_

p

Allegro molto. (Marina objeví se v pozadí, a spatřivši Dimitra v běhne branou mezi stromy.)

X. zby?

Allegro molto.

p

Ped. *

Výstup 3.

Marina, Xenie a Dimitrij.

L'istesso tempo, allegro molto appassionato.

Marina. (ukryta)

Jest zde! Je s ní! Ó

Dimitrij.

f

Po_hr_dám jí, roz_vést s ní ___ se dám!

L'istesso tempo, allegro molto appassionato.

f p f

Ped. * Ped. *

Mn. šep - tal mi to cit! Co

D. Pa_tri_ar - cha o - hlá - sí ___ to

f p f

Mn. pravi? Chce rozvod? Ta zra - - - da, ta zra - da, ten pod - vod, mne

Xenie. Ó, Bo - -

D. li - du. Spěchám kně - - - -

Ped. * Ped. *

Mn. za - - vr-hnout, ta zra - da, ten pod - vod, mne za - - vr -

X. - - - že! Ó, Bo - - - - - - -

D. - - - - - mu se svou má - - - tí, při - - - -

Mn. hnout! Ne, při - sám Bůh, ne, při - sám Bůh, to

X. že! Ó, Bo - - - - - - - -

D. jdu, v Kreml car - - - - - - - - -

Mn. nesmí být! Ta zrada!

X. že můj! Bo_že můj, on vě_ří ve ště_stí,

D. ský chci tě u_vé_sti.

Mn. Ten podvod!

X. v ztra_cený ráj, Bo_že můj, on vě_ří ve ště_stí,

D. Na_u_čím tě vě_řit ve ště_stí, budeš mou, bu_deš mou, Xe_ni_e,

Mn. Mne za_vr_hnout, mne po_tu_pit, ne, při_sám

X. v lá_sku zma_ře_nou,

D. ve_čně bu_deš, vě_čně bu_deš mou!

ff

Mn. Bůh, ne, ne, tak ne - smí být! Ta

f

X. on vě - ří vlá - - - - sku zma - ře - nou! Ó, Bo - že

f

D. Bu - deš mou, Xe - - ni - e!

fz fz ff

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Mn. zra - - da, ten podvod, ta zra - - da, ten

X. můj! Ó, Bo - že můj!

D. Po - hr - dám ji, rozvést s ní se

Mn. podvod! Ne, ne, při - sám

X. On vě - ří vště - stí, vlá - sku, vě - ří vlá -

D. dám, na - u - čím tě vě - řit vště - stí, Xe - ni - e,

f f

Ped. * Ped. *

Mn.
Bůh, tak ne - smí být!

X.
- sku zma - ře - nou!

D.
bu_deš mou!

Xenie (vrhajic se v náručí Dimitra).
Ó, Di - mitře, můj Di - mitře!

Dimitrij.
Na shle - danou!

Andante.
Xenie (tiše).
Andante. S Bo - hem, můj Di_mi_tře!

Dimitrij.
Při_jdu, přijdu pro ne_vě_stu svou!

(Odejde ulici v levo.)

Poco più mosso, quasi allegro moderato.

pp

Marina (posud ukryta, výhrůžně za Dimitrem)

To spla_tíš mi! Já, dce - ra Mníško - va se vr - hla

Xenie (poklekajíc před křížem).

Tvou ne_vě - stou! Zda sly_šíš, ___

Mn

v prach, žebrala blá - ho_vá o lá ___ sku tvou! ___

X

___ ot_če můj? Já ne - smím, ne_mohu, mně sí - ly

mf *pp* *f*

Mn.

Je to tvá od_pověď? Však dám ti svou: ji

X.

(vzchopi se)

dej! Pryč od_tud, pryč!

f *mf*

Mn

viděl's na_po _ sled!

X

Již ne _ chci spa _ třit jej, můj mi _ lá_čku, s Bo _ hem

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Výstup 4.

Marina, Xenie později Poláci.

Più mosso, quasi tempo I.

Xenie (chce se vrátit do domu Šujského). *f* **Marina** (vystoupí z úkrytu a zastoupí Xenii cestu).

na_po_sled! Ne _ u _ jdeš, bí _ dni_ce!

Più mosso, quasi tempo I.

mf *f*

Ped.

Xenie (zděšené). **Marina.** **Xenie.**

Ma _ ri_na! Ó, a _ no, Ma_ri _ na! Ty's

cresc.

Ped. *

X. **Marina.**

hro _ zná! Já hro _ zná vo _ čích tvých! Ó, jen se chvěj! Jsem

ff

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Mn.
an - děl pom - sty za tvůj hřích.

Xenie.
Můj hřích? Ó, ne, jsem ne - vin-na!

Marina (s rostoucí vášní).
Ty's ne - vin-na! Mně trou-fáš si to ří - ci?

Xenie.
Jsem ne - vin-na, jsem ne - vin-na!

Marina.
S tak dr - zým če - lem, s ne - stou - dnou tou lí - cí mně vy-zná - váš svou

Xenie.

Mn

lá-sku rou-ha-vou? Či za-přít chceš? Ó,

fp *fp* *f*

X

p sost.

ne, ó ne! Já při-znávám, že v lá-sce jej jsem mě-la, do-sud

ff colla parte *f* *pp*

Marina (v divokém pohnuti).

Xenie (vážně ustupujíc před Marinou ku kříži, jehož se uchopí).

X

f *p*

mám. To spla-tiš kr-vi svou! Je ru-ka Pá-ně

pp

X

f

na-de mnou. Ma-ri-no! Ma-ri-no!

fz *fz* *f* *fz*

(Marina při pohledu na Xenii objimajici křiž se zarazi.) *pp* **Marina.**

Poco meno.

Mně mra - zí po - hled je-jí!

Poco meno.

fp *pp* *p* *m.s.* *m.d.*

Xenie.

tranquillo

O ži-vot, myslíš, že se bojim? Ach, já jej neznala, když lásky

pp *ppp* *pp* *tranquillo* *fz*

X cit v mém o - si - ře - lém sr - dci vzplál, tu při-šlo po - zná - ní, a hro - zný

pp *dim.*

Quasi andante.

X. žal! Ne-mohu bez něj, pro něj nechci žít!

Quasi andante.

p

Più mosso, quasi tempo I.
Marina (s vnitřním bojem).

Ty's v lásce mě - la, ne_zna_la jsi jej?

Xenie.

Já pr_chám před ním,

Più mosso, quasi tempo I.

m.s. m.d.

pp

Ped. Ped. * Ped. * Ped. *

Marina. (rozhodnuta)

X o_chranu mi přej! Ty prcháš před ním? Vě_řím slovům tvým,

Ped. * Ped. * Ped. Ped. *

ritard.

Mn vě - - - - - - - - - - řím slovům tvým. Jdi, Xe_ni_e,

f p

Xenie ritard.

O - - - - - - - - - - chra_nu mi přej! ——

f

ritard.

f f

Ped. *

Andante sostenuto.

Mn. jdi! Já ti od_pou_ štím,

pp

pp

X. Mám tou_hu je_dinou po kli_du v hro - bě, dáš_li mi smrt, já

Andante sostenuto.

pp fp p

Ped. * Ped. *

Mn. já ti od-pou-štím, *ff* o-klamal nás, o-bě

X. bu-du žehnat to-bě *ff* Já prchám před ním,

fz *ff grave*

Ped. * Ped. * Ped. *

Mn. *p* jen on jest vi-nen, *dim.* jen on jest vi-nen,

X. *p* o-chra-nu mi přej, o-chra-nu mi přej,

p *dim.* *dim.*

Ped. *

Mn. *pp* on jest jen vi-nen, o-kla-mal nás o-bě, *p* o-bě klamal *f* nás!

X. *pp* já prchám před ním, o-chra-nu mi přej, *p* o-chra-nu mi *f* přej!

ppp *fz*

Ped. *

Allegro vivace.

Poláci (přikvapí pozadim).

Tenori.

Ó, ca - ři - ce kde dlíš, kde dlíš? Ó,

Bassi.

Allegro vivace.

(ukazuji na Xenii)

po - msti se, ó, pomsti se! Ta bi-dni - ce, zda víš? Jí zmocni se! Za

Ta bi-dni-ce, zda víš? Jí zmocni se!

Marina (chranic Xenii).

Ne, ne! Ne! ne!

po-tu-pu pomsti se jim, za po-tu-pu pomsti se jim!

O, pomsti

Mn.

Já od - - - pou - - - štím!

O, pomsti se, o pomsti se! Ta bí - dni_ce!

se, o pomsti se, o pomsti se!

f

Ped. * Ped. *

ff *cresc.*

Allegro.

Marina.

Toť on se vrací zpět,

p O, slyš! Toť

p Toť on! Toť on!

Trombi za jevištěm

mf

Allegro.

fp

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Mn.
on pro ni jde! Ó, zášť mi du_ší zmí_tá! Přijď, Di_mi_tře,

Xenie.
Ó, ja_ký

on! O, slyš! Toť car! car! Ó, han_ba mu a

O, slyš! Toť car! Ó, han_ba

cresc.

fz cresc.

Ped. * Ped. *

Mn.
přijď, Di_mi_tře, má pomsta tě tu ví_tá, má

X.
žal a boj mou du_ší zmí_tá,

zmar! Bud'klet, bud'klet! Ó, han_ba mu a

mu a zmar! Bud' klet! Ó, han_ba mu a

8

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Mn. po - - msta tě tu ví - tá, má po - msta tě tu

X. mou du - ši zmi - tá, mou du - ši, du - ši

zmar, ó, han - - ba mu a zmar! Buď klet, buď klet, buď

Výstup 5.

Předešlí. Patriarcha s kněžími. Později Dimitrij s průvodem, pak Šujský, Basmanov a lid, konečně Marfa s průvodem. Patriarcha s křížem v ruce a za ním kněži ulicí z leva, z téže strany o něco později Dimitrij, s ním průvod děvčat a družiček. Znenáhla plní se pozadí lidem, přichází Šujský a Basmanov, a posléze Marfa se svým průvodem.

Maestoso.

Když Patriarcha vchází přistoupí Marina k Polákum a ustoupí s nimi stranou, takže jich potom Dimitrij nepozoruje.

Mn. ví - tá!

(Xenie spatřic vcházejícího kněze utiká se k němu.)

X. zmí - tá! Muj ot - če, můj ot - če,

klet!

Maestoso.

Patriarcha (ku Xenii).

Xenie.

X. u_tikám se k to_bě! Víš, dce_ro má, co gosudar si žá_dá? Vím, svatý

p pp pp

Patriarcha.

X. ot_če! Církev svolí rá_da a spra_vověrnou dcerou ca_ra spo_jí;

f pp

Xenie.

f

Ó, ni_kdy, ni_kdy, ot_če můj,

P. rci, vů_le je_ho je též vů_li tvojí?

f pp mf

X. p

ó, vyslyš mne, ó, vy_slyš mne!

Dimitrij (vchází s průvodem dívek).

Ó Xe_ni_e, ó Xe_ni_e, ó

mp pp p

Lento.

Xenie (K patriarchovi).

D.

pojď, pojď, vstříc matce spěj! Slyš, ot_če můj, chci

Lento.

mf *pp* *pp*

X.

Patriarcha.

v klášter ti_chý jít! Má dcero, pa_ma_tuj, že na věky se

6 *pp* 3 3 *mf* *pp*

P.

pp

Xenie.

vážeš při_sahou! Já sli_buji, budiž! Chci Bohu žít!

ppp *pp* *pp* 3 3

X.

(zdvihá ruku ke kříži patriarchovu)

Dimitrij (zachytí Xeniinu ruku).

Tvé slo_vo ne_platí,

3 3 *f* *fz*

string.

Xenie. *f*

D. tys mou, tys mou, tys mou! Ne, nikdy!

string.

Xenie (vytrhne se mu a pozvedne mocně ruku k nebi)

Já

D. *f* Xe - ni - e, to od - - vo -

poco sostenuto

ff *pesante*

Ped.

X. při - sahám, při - sahám, při - sahám,

D. lej! Mně ná - le - žiš, mně ná - le - žiš, tys mou, tys

mf *ff* *pp*

X. *ff* já

D. mou! *ff* Tvé slo - vo ne - platí, *ff* tys

ff

Ped. Ped.

X. sli - - - bu - ju, já sli - bu - ju, chci Bo - hu žít!

D. mou, tys mou, mně ná - - le - žíš!

Patriarcha. (Položí na Xenii ruku, ona klesá k jeho nohoum.)

Již

Ped. *

P. při - sa - ha - la, Bo - hu ná - - le - ží;

f p

p (k Dimitrovi)

jdi, o - pusť ji!

Xenie (tichým hlasem k Dimitrovi).

O - de - jdi, za - pomeň!

pp pp

(Při tom několik dívek obklopí Xenii, a podporují klesající.)

X. Tvá Xe - - - ni - e, ta u - mřela.

Dimitrij.

Vmé

pp

D.

f

lá - - - sce o - ži-je! Jsem

Patriarcha a několik kněží.

Již pro svět ne-ži-je, již pří-sa-hala Bo-hu.

8

f

Più mosso quasi andante.

Marina

D.

ca-rem zde; co chci to mo-hu, a ne-ní, kdo by vzdorova-ti směl! Jen

Più mosso quasi andante.

8

ff

pp

(směle postoupí v před).

Mn.

já, jen já, na mne jsi zapo-mněl! Mnes nehledal tu? Vzpomeň si, že ži-ji!

p

fp *fp* *fp* *fp*

Ped. * Ped. *

Dimitrij.

f

Tys by-la zde! O, u-ci-til jsem zmi-ji! Chceš se mnou boj?

fp *fp* *fp* *fp*

fz

Ped. * Ped. * Ped. *

D. Já neznám postrachu, je za mnou ruský lid, má v zá_šti

Più mosso. Marina (se vzrůstající prudkostí).

D. ci_zi_nu. Tvůj lid? To u_vidíš! Aj, my_slíš,

Più mosso.

Mn. bez tre_stu že můžeš povznést ji co svo_ji ne_vě_stu,

Mn. mne vydat v posměch, šla_pat do prachu? Ty's ší_le_ný!

(odvrátí se od Dimitra a pokročí k lidu)

Moderato.

Mn. Ty ne_znáš Marinu! Slyš mne, li_de! Klaníš ty se ca_ru své_mu,

Moderato.

(ukazuje na Dimitrovi)

Mn. ca_ru go_su_da_ru; Griška je to, Griška je to, O_tre_pěva syn!

Dimitrij (k Marině v zoufalém pohnutí). Bíd_ni_ce!

Soprano. Alt. O_tre_pě_va syn!

Tenor. Bass. O_tre_pě_va syn!

D. Lhář_ko! Ustaň, ší_le_ná! U_staň, ší_le_ná!

Marina (k Dim.). Jsem po_mstě_

Šujský. Ať svědčí před Bohem!

(ustoupí stranou s polskou družinou)

Meno.

Mn.

dim. *pp*

na, jsem pomstě-na, jsem po-mstě-na, jsem po-mstě-na!

pp Jaká hrů-za, velký Bo-že, car náš Otrepě-va syn!

pp Jaká hrů-za, velký Bo-že, car náš Otrepě-va syn!

pp

Meno.

fp *fp* *p dim.* *pp*

Šujský (postupuje do předu).

Tu slyšiš, li-de, dukaz máš, at' zhy-ne zrádný, zrádný

f *pp*

Š.

lhář!

Dimitrij (k Šujskému).

Dřív slyšte mne! Ty vystup směle,

ff *fz* *f*

D.

a směle zaměř, a smě-le zaměř po mém če-le, když

tr *fz* *ff*

D.

do-ká-žeš, že pra-vdu máš, že pra-vdu máš!

Lid a ostatní.

Snad slo-vo Pol-ky pomsty klam?

Snad slo-vo Pol-ky pomsty klam?

Šujský.

Hle, Mar-fa

Marfa přichází se svým průvodem.

Kdo pravdu ví, kdo po-ví nám?

Kdo pravdu ví, kdo po-ví nám?

Più mosso.

Š. pravdu zje - ví nám!

Mar - - fo, Mar - - - fo!

Mar - - fo, Mar - - - fo!

Più mosso.

(k Marfě, ukazuje na Dimitrije, jenž stojí v popředi nepohnutě.)

Š. Je Di-mi-tr on, syn tvůj?

Je Dimi-tr on, syn tvůj?

Je Dimi-tr on, syn tvůj?

Š. Je Dimi-tr on, syn tvůj?

Je Dimi_tr on, syn to tvůj, je syn to

Marfa (spěchajíc k Dimitrovi, zdvihá ruce, jako by ho chtěla chrániti; pevně a rozhodně).

Je Dimi_tr on, je Dimi_tr on, je syn můj!

tvůj? Je_jí syn!

Je_jí syn!

Allegro molto.

Mf. (pro sebe) Jej vlá - - - sce mám, jej

Šujský (pevně a rozhodně).

Klam to jest! Ji lí_tost' po - ja_la, chce še_třit

Allegro molto.

Mf.
za - - cho - vám.

Š.
ži - - tí mla_dé - ho. Ať pří - sa_há!

ff *fz* *f*

Andante sostenuto.

Patriarcha (s křižem v ruce k Marfě).

Pří_sahej Ho - spo - di - nu, jenž čte v tvé

Andante sostenuto.

pp

P.
du_ši a těž_ce sti_há vi_nu, pří - sa - hej již na sva - tý kříž,

Marfa (postoupi k patriarchovi a zarazí se).

f
O

P.
pří_sa_hej již na sva_tý kříž!

cresc. sempre

Meno. Andante sostenuto.

Mf. Bo - že můj! Ó Bo_že, Bo_že můj,

Meno. Andante sostenuto.

ff pp pp

Mf. ó Bo_že, Bo_že můj, ach, jakž jen mo - hu k samé_mu Bo - hu pří - sa_hat na kříž tvůj!

Dimitrij.

Hle, Mar_fa u - bohá, to z lá_sky vá - há,

D. se dě_si, zdráhá! Buď klidna, u bo_há, buď klidna, Mar - fo u_bohá,

p

p cresc.

D. Mar - fo u_bo_há, buď klid - na, Mar - fo u - bo -

f

ritard.

f

p

Marfa. *p*
Mne ___ hrů - za schvá-tí,

Dimitrij. *p*
há! Necht' po-koj v du-ši lež ne-po-ru-

Šujský. *p*
Před Ho - spo-di - nem jej na - zvat synem se

Basmanov. *p*
Před Ho-spodinem jej nazvat synem se dě-sí, zdrá - há,

Patriarch. *p*
Před Ho - spo - di - nem jej na-zvat sy - nem se

p espress.

Mf. mám ___ v zká - zu dá - ti

D. ší, ne - vá - hej, u-bo-há, ne-vá-hej,

Š. dě - sí a zdrá - há, se chvě - - je, vá - há,

Ba. před Ho-spo-dinem jej nazvat synem se dě-sí, zdrá - há,

P. zdrá - há, chvè - je a vá - - há,

p

Mf. svou na - děj je - - di_nou! Proč
D. u_bo_há, ne_vá - hej, u - bo_há, sko - nat
Š. jej nazvat sy nem, chvěje se_a
Ba. před Ho_spo_di_nem jej na - zvat sy - nem se zdrá - - -
P. jej na - zvat sy - - nem se

Mf. tre - stáš slu - - - - žku
D. sí - - lu mám! Ne -
Š. vá - - há, chvě - je, chvěje se a va_há,
Ba. há, se chvě - je, chvě_je se a vá - há,
P. zdrá - - há, se chvě - je a vá - - há,

Ped. * Ped. *

Mf. *p* svou! Mne ______ hrů - za

D. vá - hej, ne - vá - hej, u - bo - há,

Š. před Ho - spo - di - nem jej na - - zvat synem se

Ba. *p* před Ho - spo - dinem jej nazvat synem se dě - si, zdrá há,

P. *p* před Ho - spo - di - nem jej nazvat sy - nem se

pp

Ped. *

Mf. schvá - tí, mám ______ v zká - zu

D. svůj o - sud do - březnám a skonat sí - lu mám,

Š. dě - sí a zdrá - há, se chvě - - je, vá - há,

Ba. před Ho - spo - di - nem jej na - zvat synem se dě - sí zdrá - há,

P. zdrá - há, chvě - je a vá - - há,

Mf. dá - ti svou na - - děj je - di - nou, proč

D. svůj o - sud do - bře znám a skonat sí - lu mám, a

Š. jej na - zvat synem chvěje se a

Ba. před Ho - spo - di - nem jej na - zvat sy - nem se zdrá - - - -

P. jej na - zvat sy - - nem se

𝆮. ✻ 𝆮. ✻

Mf. *f* tre - stáš služ - ku svou, ó, Bo - - že, Bo - - že

D. *f* sko - nat si - - lu mám, a sí - lu skonat

Š. *f* vá - - há, jej na - zvat synem chvěje se a

Ba. *f* há, jej na - zvat synem, chvěje se a vá - - -

P. *f* zdrá - - há, se chvě - je a vá - - -

f

𝆮. ✻ 𝆮. ✻

Mf. *p* můj! Ó, Bo_že

D. *p* mám! Hle, Marfa u_bo_há!

Š. *p* vá - há!

Ba. *p* há!

P. *p* há!

Hle, o_na vá -

p Hle, o_na vá - há!

p Hle, o_na vá - há! Ó, vi_zte ca - ři - ci!

p Hle, o - na vá - há! Ó vi - zte

p

p

Ped. * Ped. *

Mf. můj! O, Bo_že můj, ach, jakž jen

D. Hle, Marfa u_bohá!

Š.

Ba.

P.

há!

O, vizte ca - ři - ci! vá - há,

Hle, o_na vá - há! O, vizte ca - ři -

ca_ři_ci! Zda od - při sá - - -

ff

Mf. mo - - hu, ó Bo - - - - že

ff

D. Hle, Mar - fa u - bo - há,

ff

Š. Hle, o - na vá - há! Zda od - pří - sá - hne? Hle, o - na vá - - há!

ff

Ba. Hle, o - na vá - há! Zda od - pří - sá - hne? Hle, o - na vá - - há!

ff

P. Hle, o - na vá - - há!

ff

Zda od - pří - sá - - hne?

zda, zda

ff

ci! Zda od - pří - sá - - hne, zda

ff

hne? Zda od - pří - sá - - hne, zda

ff

Zda od - pří - sá - - hne,

ff

Ped. * Ped. *

Mf. můj, — ach, jakž — jen mo - hu k sa-mé-mu Bo-hu pří - sahat *p*

D. to z lá - sky vá - - há, — se dě - si, zdrá - há, *p*

Š. Zda od - pří - sá - - hne? Zda ku kří - ži ru - ku *p*

Ba. Zda od - pří - sá - - hne? Zda ku kří-ži ru - ku *p*

P. Zda od - pří - sá - - hne? Zda ku kří-ži ru - ku *p*

Zda ru - ku chvě - ji - - ci ku kří - ži vztá - *p*

ru - ku chvě - ji - cí ku kří - ži vztá - - *p*

ku kří - ži ru - ku vztá - - hne, zda ku kří-ži ru - ku *p*

zda ru - ku chvě - - jí - - cí ku kří - ži *p*

p

Ped. * Ped. *

Mf. na kříž tvůj! *pp*

D. buď klid - na, u - bo - há! *pp*

Š. vztá - - - - - - hne? *pp*

Ba. vztá - - - - - - hne? *pp*

P. vztá - - - - - - hne? *pp*

- - - - - - - - hne? *pp*

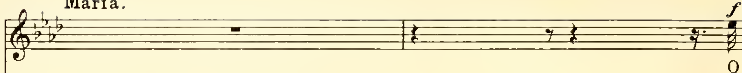
- - - - - - - - hne? *pp*

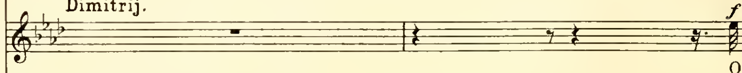
vztá - - - - - hne? *pp*

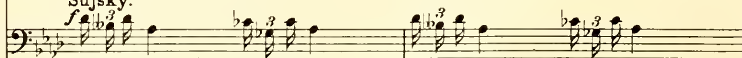
vztá - - - - - hne? *pp*

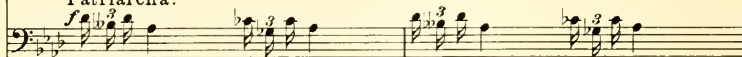
pp *mp* 2 2
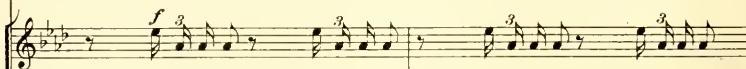
Ped. * Ped. *
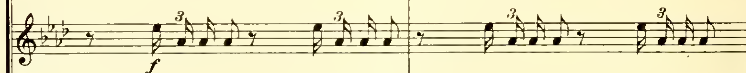

Marfa.
f
O

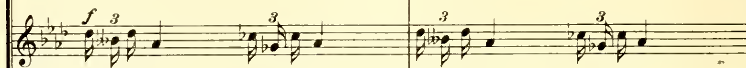

Dimitrij.
f
O

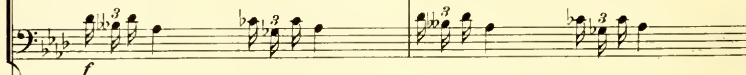

Šujský.
f
Pří_sa_hej již na sva_tý kříž! Pří_sa_hej již na sva_tý kříž!


Patriarcha.
f
Pří_sa_hej již na sva_tý kříž! Pří_sa_hej již na sva_tý kříž!


f
Pří_sa_hej již na sva_tý kříž! Pří_sa_hej již na sva_tý kříž!


f


f
Pří_sa_hej již na sva_tý kříž! Pří_sa_hej již na sva_tý kříž!


f




Ped. * Ped. *

Poco a poco piu mosso, ma non molto.

Mf. Bo - že můj! Však bol můj zříš a od_pu_stíš! Ó

D. Mar - fo! Ó

Š. Pří_sa_hej již na sva_tý kříž!

P. Pří_sa_hej již na sva_tý kříž!

Pří_sa_hej již na sva_tý kříž!

Pří_sa_hej již na sva_tý kříž!

Poco a poco piu mosso, ma non molto.

ff fp p marc. f

Ped. *

Marfa. (vztahuje ruku ke kříži chtic přisahati.)

Bo - že můj! On za_hy_ne!

Dimitrij. (zadrží Marfu)

Mar - fo! Ne - pří - sa - hej! Já ne_chci

ff fz

Dimitrij.

Marfa odtáhne ruku od kříže a omdlévá.

trů_ _ _nu pod _ vo_dem.

fz

Šujský. 3

f

Hle, za_pře_la jej před Bo_hem! Tak zhyň, sa_mo_zvan_ _ _če,

3 3 3 3 3 3 3

p

fz

(střeli, Dimitrij klesa)

Š

zhyň!

Basmanov zachycuje Dimitra v náručí. Patriarcha žehná mrtvolu. Sbor kupí se kolem Dimitra a poklekà k mrtvole.

3

ff

fp

Ped. *

p

dimin.

Meno, quasi tempo I.

pp

pp

Basmanov.

pp

Byl stat_ný muž, on za _ hy_nul!

Patriarcha.

pp

Byl stat_ný muž, on za _ hy_nul!

Sopran.

pp

Ho _ spo_din po_mi _ luj,

Alt.

pp

Ho _ spo_din po_mi _ luj,

Tenor.

pp

Ho _ spo_din po_mi _ luj,

Bass.

pp

Ba.

Byl do_brý car, on za _ hy_nul!

P.

Byl do_brý car, on za _ hy_nul!

Ho _ spo_din po_mi_luj,

Ho _ spo_din po_mi_luj,

Ho _ spo_din po_mi_luj,

Ba. Ho - spo-din po-mi-luj, Ho - spo-din po-mi-luj,

P. Ho - spo-din po-mi-luj, Ho - spo-din po-mi-luj,

Ho - spo-din po-mi - luj, Ho - spo-din po-mi -

Ho - spo-din po-mi - luj, Ho - spo-din po-mi -

Ho - spo-din po-mi - luj, Ho - spo-din po-mi -

Ba. Ho - spo-din po-mi-luj, Ho - spo-din po-mi-luj,

P. Ho - spo-din po-mi-luj, Ho - spo-din po-mi-luj,

luj, Ho - spo-din po-mi - luj, Ho - spo-din po-mi -

luj, Ho - spo-din po-mi - luj, Ho - spo-din po-mi -

luj, Ho - spo-din po-mi - luj, Ho - spo-din po-mi -

Ba.

Ho - spo-din po-mi-luj, Ho - spo-din po-mi-luj,

P.

Ho - spo-din po-mi-luj, Ho - spo-din po-mi-luj,

luj Ho - spo-din po-mi - luj, Ho - spo-din po-mi-

luj Ho - spo-din po-mi - luj, Ho - spo-din po-mi-

luj Ho - spo-din po-mi - luj, Ho - spo-din po-mi-

Ba.

Ho - spo-din, Ho - spo-din po - mi-luj, Ho - spo-din, Ho - spo-din po - mi-luj,

P.

Ho - spo-din, Ho - spo-din po - mi-luj, Ho - spo-din, Ho - spo-din po - mi-luj,

luj, po - - - - - - - - - - - - -

luj, po - - - - - - - - - - - - -

luj, po - - - - - - - - - - - - -

Ba.

Ho_spodin, Hospodin po_mi_luj, Ho_spodin, Ho_spodin po_mi_luj!

P.

Ho_spodin, Hospodin po_mi_luj, Ho_spodin, Ho_spodin po_mi_luj!

pp

mi_luj!

pp

mi_luj!

pp

mi_luj!

pp

Opona zvolna klesá.

Allegro.

p *pp* *ff*

Dodatek I.

(Str. 69.)

Marfa.

pp

Bo - že!

Dimitrij.

ma-tičko, ach, je-nom mne přiviň a pomi-luj, přiviň a po-mi-luj,

pp *poco rit.* *pp* *cresc.*

D. přiviň a po-mi-luj, je - nom mne, ma-ti-čko, při - viň a po - mi-

mf *f* *p*

D. luj!

f

Allegro vivo.

Marfa.

f

Hoj, vá-šeň di-vo-ká bu-rá - ci srd-cem mým.

Dimitrij.

f

Na trůn tě po-vzne-su na vzdo-ry vra-hum tvým;

Basmanov.

f

Zda po-zná dí-tě své a k srd-ci při-vi-ne;

Allegro vivo.

f *f*

Mf. Ta sta - rá

D. já bíd - né škůd - ce tvé roz - dr - tím hně - vem svým!

Ba. pak vzej - de bla - hý mír, svár kru - tý po - mi-ne! Pak vze - jde

f

Mf. ne - ná - vist, ne - ná - vist ple-menná se hlá-sí k pra-vům svým!

D. Na vzdory vra-hům tvým já

Ba. bla - hý mír, svár kru-tý po - mi-ne!

Mf Budu přec pomstěna, budu přec pomstěna, přec

D. bíd-né škůdce tvé, já bíd-né škůdce tvé, já bíd - né

Ba. Zda pozná di-tě své a k srdci při-vi-ne? Pak

f *p*

Mf. bu - du po - mstě - na, přec bu - du po - mstě -

D. škůd - ce své roz - dr - tim hněvem svým, já bíd - né

Ba. vze - jde bla - hý mír, svár kru - tý po - mi -

f *p* *f* *p*

Mf. na! Hoj, vá - šeň di - vo - ká hoj, —

D. škud - ce roz - dr - tím hně - vem svým, — já

Ba. ne, pak vze - jde, vze - jde bla - hý

f *p* *f* *p* *f* *f* *p*

Mf. vá - šeň di - vo - ká bu - rá - ci srd - cem mým! —

D. bíd - - né škůd - ce tvé roz - dr - tím hněvem svým!

Ba. mír, pak svár kru - tý po - - mi - - -

8

ff

Mf.

D. Trůn sva_tý ot_ců mých zká_cen byl zlo_či_ny,

Ba. ne!

Mf. Hoj vá_šeň divo_ká bu_ra_cí srdcem mým, bu_

D. však po_msta stih_ne ty zlo_sy_ny, však po_msta

Ba. Zda po_zná dí_tě své a k srd_ci při_vi_ne? Pak vze_jde

Mf. rá_ci srdcem mým. To sta_rá

D. stih_ne ty bíd_né zlo_sy_ny, však po_msta stihne

Ba. bla_hý mír, pak vze_jde mír, pak kru_tý svár ten

Mf. ne_ná_vist, ne_ná_vist ple_menná se hlá_sí

D. již ty bíd_né zlo_sy_ny, však po_msta stih_ne ty

Ba. po_mi_ne, pak kru_tý svár ten po_mi_ne, pak kru_tý svár

f

p poco meno mosso

Mf. k prá_vům svým, to sta_rá ne_ná_vist, ne_ná_vist ple_menná

D. zlo_sy_ny! Trun sva_tý ot_ců mých byl zká_cen zlo_či_

f

Ba. po_mi_ne! O, Ru_si u_bo_há, a dra_hý li_de můj,

p

poco meno mosso

p diminuendo sempre

Ped. *

poco a poco ritard. a tempo

Mf. se hlá_sí k prá_vům svým, se hlá_sí k prá_vům svým!

D. ny, však pom_sta stih_ne již ty bid_né zlo_sy_ny!

Ba. o_kamžik je_di_ný roz_hod_ne o_sud tvůj!

poco a poco ritard. a tempo

pp *pp*

Ped. Ped. Ped.

Dodatek II.

(str. 239.)

cresc.

f *p*

Più mosso.

Marina. *p*

Nuž, po-msti se Ma-ri-no, prav - du zjev!

Allegro molto.

Più mosso.

pp

Allegro molto.

f

Mn. Ty's nevolník, ty's Gri - ška

fz *ff*

Mn. O - - tre - pěv. Po - - - slyš,

fp *pp*

Ped. *

Mn.

po - - - slyš,

Mn.

po_slyš, po_slyš!

Allegretto scherzando.

parlando

Mn.

Kot - ci v noč_ní do - bě přinesen jsi byl co dí - tě, tajemný muž pravil

Allegretto scherzando.

p *f*

Mn.

v skrytě: „Vem - te to - ho ho - cha k so - bě, vel - kým mu - že stát se

mp *f*

Mn.

ro - bě!" A dále mluvil ta-to slova:

mp *pp*

Allegro vivo.

Mn. *pp*

„Na - ja - ti jsme k vraž-dě by - li, by-chom sy - na I - va - no - va,

Allegro vivo.

pp

Mn. *fz*

by - chom sy - - na I - - va - - no - - va, Di - mi -

mf *f* *fz* *fz*

Mn.

tri - a za - - - vra - - ždi - li.

fp

Mn.

Vsa-dě jsme jej za-rdou-si-li dle pří-ka-zu Bo-ri-so-va.

Mn.

Vzhléď jsem ve tvář ze-snu-lé-ho,

Mn.

za-chvěl se, jak dý-kou ťat: vidím obraz,

Mn.

vidím obraz sy-na své-ho!

Mn.

V dálný klášter no_cí tmavou k známému prchnul jsem mni _ chu; u ně_ho se

pp

Mn.

syn můj skrýval, s ním jsme pikle ku_li v ti _ chu. Mnich mu zkrátil

p

Mn.

ruku pravou, jak syn Ivanův to mi - - - val." Tak muž děl, tak muž

pp *ppp*

Mn.

děl a kříž po_svát_ný ot_ci dal: „Tu

poco rit.

pp *pp*

Ped.

Mn.

dů - - - kaz platný— svě - - řuji pé - - - či va - ší,

f *ff*

Mn.

pp

pé - či va - ší!"—

Allegro giusto.

Hle tvůj pů - vod,

pp *ppp* *f*

Mn.

hle, tvá slá - va! Vše, co jsi,

Mn.

vše, co jsi, jsi ru - kou

fz *fz* *fz* *fz* *ff*

